

Escritura dialógica en la red: análisis lingüístico y pragmático de la petición en el Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes

Trabajo final de máster

**Presentado por:
Irene Yúfera Gómez**

**Directora:
Dra. Estrella Montolío Durán**

*Máster: Experto en español lengua extranjera
en ámbitos profesionales*

Departamento de Filología Hispánica
Facultad de Filología
Universitat de Barcelona
Junio de 2012

Índice

1. Introducción	5
1.1. Justificación de la investigación.....	5
1.2. Tema del trabajo y preguntas de investigación.....	8
1.3. Objetivos.....	8
1.3.1. Objetivos generales.....	8
1.3.2. Objetivos específicos.....	9
1.4. Marco teórico.....	9
1.5. Metodología y corpus.....	11
1.6. Estructura del trabajo.....	13
2. El género foro	15
2.1. Características generales de los foros.....	15
2.1.1. Los géneros.....	17
2.1.2. Aproximación al foro como género.....	19
2.1.3. Unidades de la interacción en los foros.....	24
2.2. El mensaje.....	26
2.2.1. Tipos de mensajes y características.....	29
2.2.1.1. Mensajes de inicio de hilo conversacional.....	31
2.2.1.1.1. Estructura.....	31
2.2.1.1.2. Propósito.....	36
2.2.1.2. Mensajes de respuesta	40
2.2.1.2.1. Estructura.....	40
2.2.1.2.2. Propósito.....	44
2.3. Los hilos conversacionales.....	50
2.3.1. Tipos de hilos conversacionales.....	51
2.3.1.1. Los intercambios de información.....	52
2.3.1.2. Las discusiones.....	69
3. Los mensajes de petición	75
3.1. La petición como acto de habla.....	79
3.2. Formulación lingüística de las peticiones en el foro: estructura y componentes.....	84
3.2.1. El saludo y el cierre como constituyentes demarcativos.....	85
3.2.1.2. El saludo.....	86

3.2.2. El marco situacional.....	88
3.2.3. La justificación	93
3.2.3.1. La función de la justificación.....	94
3.2.3.2. La forma de la justificación. Las narrativas.....	98
3.2.4. El enunciado de petición.....	106
3.2.4.1. Modalidad del enunciado.....	106
3.2.4.1.1. Interrogativa.....	107
3.2.4.1.1.1. Las preguntas.....	108
3.2.4.1.1.2. Las peticiones interrogativas....	111
3.2.4.1.2. Declarativa.....	114
3.2.4.1.3 Imperativa.....	120
3.3.4.2. Agente de la predicación.....	121
3.2.5. El agradecimiento.....	124
3.2.6. El cierre.....	124
3.3. El mensaje, el asunto y el título.....	127
4. Las islas.....	131
4.1. Islas que no contienen propuestas ni peticiones.....	133
4.2. La isla de propuesta.....	141
4.3. Las islas de petición.....	144
4.4. Cómo abrir un hilo conversacional en un foro didáctico.....	168
5. Conclusiones.....	174
6. Bibliografía.....	181
7. Anexo:	
Lista de mensajes e hilos conversacionales	191

1. Introducción

1.1. Justificación de la investigación

La investigación que recoge esta memoria surge, en primera instancia, de una reflexión sobre mis años de experiencia profesional, que se ha desarrollado en dos ámbitos: por un lado, en el ámbito de la docencia y, más específicamente, de la docencia del español como lengua extranjera y, desde hace un tiempo, también como lengua para la enseñanza, en la Facultad de Formación del Profesorado; y, por otro lado, en el ámbito de la asistencia terapéutica a personas aquejadas de problemas relacionados con el lenguaje y con las emociones. Así pues, mi trabajo ha estado siempre fuertemente relacionado con las palabras y con la comunicación interpersonal; asimismo, el hecho de haber vivido esa experiencia profesional en distintos lugares y con distintas perspectivas me ha permitido realizar una observación rica y poliédrica de algunas manifestaciones de la comunicación que no ha hecho más que ir aumentando mi interés sobre ella.

Las dos décadas largas que llevo enseñando se han caracterizado por cambios profundos. Los docentes hemos asistido a un cambio de paradigma didáctico: hemos pasado de la concepción de la enseñanza como transmisión del conocimiento a la consideración del proceso de enseñanza-aprendizaje como construcción del conocimiento; por otra parte, hemos sido testigos de un cambio igualmente significativo en las herramientas y recursos presentes en las aulas: del bolígrafo, el papel y el libro, a las pantallas, Internet y las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). Ambos cambios se han desarrollado en estrecha relación, pues las TIC han resultado ser un buen soporte para la interacción, que constituye la actividad imprescindible para que se alcance la construcción del conocimiento.

Sin embargo, no cualquier uso de las TIC conduce a la construcción del conocimiento, por lo que resulta de gran relevancia estudiar las modalidades comunicativas que se desarrollan mediante las nuevas tecnologías a fin de poder optimizar su uso en entornos de enseñanza y aprendizaje. Parte de la actividad que tiene por objeto el proceso de enseñanza-aprendizaje se ha trasladado del aula presencial al aula virtual.

Del estudio de las estrategias discursivas de la comunicación oral en sede académica hemos de ir avanzando, por lo tanto, hacia análisis de las comunidades virtuales que persiguen un objetivo formativo y que tienen su lugar en sedes virtuales de comunicación grupal, como foros o chats (Álvarez 2008).

Otra de las consecuencias del uso de las nuevas tecnologías, en la enseñanza y en nuestras vidas, ha sido un regreso a la escritura (Cassany 2006), si bien los nuevos soportes han dado lugar a una profunda transformación tanto en el tipo de interacciones que se llevan a cabo a través de esta actividad como en los textos que conforman esos intercambios (Geisler et alii 2001, Montolío 2011). Los estudiantes y una parte significativa de los profesores que llenan las aulas universitarias ya son nativos digitales y están familiarizados con unos patrones de comunicación escrita muy diferentes a los de la escritura académica tradicional.

Tal y como señalan diversos autores (Homs 2008, Montolío y López Samaniego 2010), en la actualidad, puesto que las exigencias de formación responden a un enfoque que ha ido distanciándose del que tenía en su punto de mira la transmisión de conocimientos y se orientan al desarrollo de capacidades y de competencias, las destrezas relacionadas con la comunicación y, más concretamente, con la comunicación escrita, devienen fundamentales. Asimismo, dado que la escritura digital se está convirtiendo en una actividad esencial en la práctica laboral de los profesionales de la enseñanza, **la investigación sobre escritura académica en pantallas y para pantallas debe abordar el análisis de tales cambios en los mecanismos de textualización**. La presente memoria de investigación pretende ser una modesta contribución a esos análisis que han de resultar de máxima utilidad para la formación de futuros profesionales de la enseñanza de ELE y de la enseñanza de lengua en general.

Por otra parte, el estudio de las nuevas formas de interacción resulta de gran relevancia también para el otro ámbito en que tiene lugar mi actividad profesional. La dinámica de la comunicación interpersonal es, a mi modo de ver, el terreno en el que se originan y se desarrollan las características y las dificultades de los seres humanos y

es, asimismo, el terreno en que tales dificultades pueden transformarse y, en algunos casos, resolverse.

Comprender cómo nos comunicamos actualmente y cómo nos relacionamos con el lenguaje y a través del lenguaje nos acerca a saber quiénes somos, máxime en un momento en que el lenguaje ha dado lugar a la construcción de una realidad que ha tenido un impacto difícil de valorar, pero sin duda intensísimo, en nuestra identidad, en nuestra subjetividad, en nuestras relaciones interpersonales; que ha redimensionado la distancia entre lo público y lo privado y que, en definitiva, ha dado lugar a una nueva época en el progreso de la cultura: Internet. El nuevo ciberespacio es un universo constituido fundamentalmente de lenguaje, tal y como demuestra Cicognani (1996):

We argued that the matter of cyberspace is language: it is written by it, and it is navigable by it; the navigation tools are nothing else but pieces of software, id est: language.

Cultura y tecnología continúan avanzando juntas, como han hecho siempre a lo largo de la historia. Conocer cómo nos comunicamos a través de las TIC y cómo esos modos de comunicación revelan, por un lado, algo acerca de cómo nos comunicamos en nuestras vidas en general e inciden, por otro, en la comunicación en cualquier esfera de nuestras vidas es un propósito que también subyace a esta investigación.

Estas reflexiones, así como también el tema de la presente memoria, resultan relevantes en el marco del máster ***Experto en español como lengua extranjera en ámbitos profesionales***, puesto que van estrechamente ligados al análisis de recursos que intervienen en la interacción en la enseñanza de ELE como facilitadores del proceso de aprendizaje y tienen como objetivo favorecer el desarrollo de la competencia comunicativa de estudiantes y profesores de ELE.

Efectivamente, el análisis del Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes y de la naturaleza discursiva de las interacciones que se producen en él, orientado a la optimización de la competencia comunicativa de los participantes en los foros, puede proporcionar herramientas para que los moderadores o los responsables de

actividades de formación *on-line* reflexionen sobre sus prácticas y puedan realizar intervenciones más efectivas (Álvarez 2008).

1.2. Tema del trabajo y preguntas de investigación

El tema de este trabajo es el análisis lingüístico y pragmático del Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes (FD del CVC) y con él se pretende dar respuesta a las preguntas de investigación que se enumeran a continuación:

1. ¿Qué funciones comunicativas se cumplen en los foros virtuales?
2. ¿La utilización que efectivamente se hace de un foro convierte a esta herramienta en un recurso útil para la construcción del conocimiento en entornos educativos?
3. ¿En qué sentido podemos ayudar a nuestros estudiantes a participar en un foro de un modo eficaz?
4. ¿La interacción en los foros es comparable a la interacción conversacional?

1.3. Objetivos

El presente trabajo se enmarca en el proyecto de investigación *Estrategias de textualización del discurso profesional en soportes multimodales. Análisis y propuestas de mejora*. Los integrantes del grupo de investigación Estudios del Discurso en Ámbitos Profesionales, del que formo parte, solicitaron en noviembre de 2011 al Ministerio de Ciencia e Innovación (actualmente Ministerio de Economía y Competitividad) una ayuda para analizar los textos en soportes multimodales propios de los ámbitos profesionales que el Ministerio tuvo a bien concedernos, dado el interés de los análisis desde una perspectiva lingüística de los textos digitales, cada día más relevantes como medio de formación y transmisión del conocimiento en entornos de trabajo.

1.3.1. Objetivos generales

1. Describir el género foro desde el punto de vista de las interacciones que se realizan en él.

2. Analizar los propósitos comunicativos que persiguen los participantes en los foros didácticos y los actos de habla mediante los cuales tratan de alcanzarlos.
3. Proponer unas normas de uso adecuado de un foro didáctico. Plantear propuestas de mejora de la utilización de los foros digitales en entornos académicos.

1.3.2. Objetivos específicos

Los objetivos anteriores pueden desglosarse en los objetivos que se enumeran a continuación:

- Analizar los actos de habla más frecuentes en el foro
- Describir el par adyacente más frecuente en las interacciones del foro
- Describir los tipos de hilos conversacionales que constituyen el foro
- Señalar las características comunes a los intercambios en el foro y los intercambios conversacionales
- Valorar la adecuación de la formulación lingüística de los actos de habla que se realizan mediante los mensajes de inicio de interacción del foro
- Analizar la función de las narrativas presentes en el foro
- Analizar las regularidades discursivas presentes en los mensajes del foro
- Valorar el foro como herramienta en los entornos de enseñanza-aprendizaje.

1.4. Marco teórico

El análisis de la interacción en el Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes requiere un marco teórico interdisciplinar, conceptos y herramientas procedentes de diferentes disciplinas lingüísticas cuyo objeto de estudio es el discurso, la lengua en uso. El Análisis del Discurso engloba diversas disciplinas que han prestado particular atención a textos reales orales o escritos y que ofrecen herramientas imprescindibles para elaborar este trabajo de investigación.

Así, del Análisis de la Conversación se recurrirá a conceptos como *par adyacente*, *turno conversacional* o *intervención*. El análisis de la conversación aplicado a las interacciones electrónicas se ha ocupado en particular de los fenómenos de gestión de turnos de habla, constitución de pares de adyacencia, o relevancia de las intervenciones (Herring 1996, Violi, 1996, Briz 1998b).

De gran relevancia resultan, asimismo, algunas aportaciones del Análisis de los Géneros Discursivos (Miller 1984, Parodi 2001) y, especialmente, el análisis sobre géneros electrónicos (Yates y Orlinowski 1992, Shepherd y Watters 1998, López Alonso y Séré 2003).

Dada la naturaleza del foro cuya descripción se abordará en este trabajo, el Análisis del Discurso Profesional también ofrece recursos interpretativos de interés (Heritage y Sefi 1992, Bolívar 2004, López Samaniego y Taranilla 2009, 2012, Montolío 2010, 2011).

En el campo de la Pragmática, las aportaciones de Austin (1962) y Searle (1969, 1979) hicieron conscientes a los lingüistas del hecho de que el lenguaje se usa para llevar a cabo acciones de diversa índole y, a partir de ese momento, la Teoría de los Actos de Habla (Searle 1969, 1979; Haverkate 1993; Pérez Hernández 2001), que recoge la concepción de la lengua como una forma de actuación ligada a la intencionalidad del emisor y a la interpretación vinculada al contexto por parte del destinatario, se ha revelado muy valiosa a la hora de acometer el análisis de los fenómenos de uso del lenguaje en los distintos contextos comunicativos.

Del ámbito de la Pragmática, he recurrido también a Teorías de la Cortesía, de las que proceden conceptos como el de *coste-beneficio*, procedente de Leech (1983), o el de *imagen*, que precede de Goffmann (1967) y fue retomado por Brown y Levinson (1987).

Dado que la presencia en el corpus de fragmentos narrativos es significativa, también la teoría de la narración o narratología ha sido de gran utilidad para el presente trabajo; en especial, las perspectivas sobre las narrativas centradas no tanto en las narrativas autobiográficas canónicas o “Big Stories”, sino en las narrativas que se

producen espontáneamente en la interacción comunicativa entre los hablantes, es decir, las llamadas “narrativas naturales” (Labov 1986, Fludernik 1996) o “small stories” (Georgakopoulou 2004, Ochs y Capps 2001, Bamberg y Georgakopoulou 2008,).

Asimismo, el trabajo habrá de reflejar algunas de las conclusiones alcanzadas por las investigaciones realizadas en el seno del llamado Análisis del Discurso Mediatizado por Ordenador (Herring 1996) o de la Comunicación Mediatizada por Ordenador (CMO).

1.5. Metodología y corpus

Puesto que se pretende conocer los textos que se producen en foros digitales en entornos académicos y el tipo de interacción que estos vehiculan, la metodología empleada en la investigación debe ser empírica: es necesario partir de textos reales. Para ello, hemos seleccionado un corpus de mensajes e intercambios conversacionales digitales. En concreto, el corpus en el que se basan las reflexiones que constituyen este trabajo está compuesto por textos procedentes del Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes.

La elección del FD del CVC como objeto de mi investigación tiene que ver con consideraciones de índole muy diversa.

En primer lugar, se basa en la constatación del hecho de que, en nuestros días probablemente más que en ningún otro momento de la historia, el discurso es el medio a través del cual se elabora y se comparte el conocimiento, y los *textos digitales* están en el núcleo mismo de esa circulación del conocimiento, especialmente, como ya se ha mencionado, en entornos profesionales.

En segundo lugar, me pareció interesante acercarme al funcionamiento de un recurso que tiene una presencia muy significativa en las plataformas y entornos virtuales de formación. De hecho, cuando se diseñó el entorno educativo virtual Moodle, la primera actividad que se introdujo en la plataforma fueron los foros de discusión, pues son perfectamente consistentes con uno de los pilares en que se basó el diseño de la herramienta: la concepción colaborativa del aprendizaje. Uno de los objetivos de este

trabajo consiste en determinar si la utilización real que hacemos de este recurso hace de él una herramienta útil en los entornos educativos y tratar de reflexionar sobre cómo optimizar su presencia en nuestros cursos.

En tercer lugar, tuve muy en cuenta, la accesibilidad de los datos, la comodidad de obtener los datos para la investigación de un foro virtual: la obtención del corpus es sencilla e inmediata, pues los datos no necesitan ser transcritos. Además, es posible acceder a ellos tal y como se produjeron realmente en la situación comunicativa, sin que la observación introduzca en el contexto de la interacción ningún elemento ajeno a ella.

Otro aspecto de los foros que valoré a la hora de seleccionar un material para la memoria fue su carácter interactivo y, al mismo tiempo, escrito. Me interesaba saber si la interacción en los foros se aproximaba a un intercambio de tipo conversacional en el que todos los participantes ocupan lugares equivalentes o más bien a un debate como los que se producen en las aulas presenciales, donde el profesor difícilmente se sustrae del papel de moderador. Por otra parte, la elección de un foro que se llama “didáctico” responde al interés, al que ya he aludido, por aproximarme a una valoración de su función como herramienta al servicio de la construcción del conocimiento para poder ofrecer reflexiones que puedan contribuir a la optimización de su uso.

El Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes se concibe como un “lugar de encuentro para las personas interesadas en el aprendizaje y la enseñanza del español” y se abrió el 16 de septiembre de 1997, junto con otros tres foros: el Foro del Hispanista, centrado en temas de literatura, arte y cultura; el Foro del Español, que se define en la web como “lugar de encuentro y debate para los interesados en el uso y la norma de la lengua española”, y el Foro TIC. En el CVC encontramos asimismo un foro sobre neologismos, *Neológica*, que se abrió en 2005, y un espacio llamado *Debates*, que se define como “escenarios virtuales de diálogo e intercambio”.

El FD lleva ya, por lo tanto, casi quince años de andadura. Es un foro activo, cuyos participantes hacen sus aportaciones prácticamente a diario.

Para constituir el corpus de trabajo para la presente memoria de investigación, he seleccionado del Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes 79 líneas o hilos de conversación, de los cuales 27 corresponden al primer período de funcionamiento del foro (de septiembre de 1997 a enero de 1998); 21, al período intermedio de su vida (junio de 2005) y 31, a un momento reciente de su desarrollo (de diciembre de 2011 a enero de 2012). Los 27 hilos del primer período están constituidos por 111 mensajes; los del segundo, por 102 mensajes, y los del tercero, por 121 mensajes. En total, el corpus consta de 334 mensajes que suman un total de 44.705 palabras. La extensión de los mensajes varía de apenas dos palabras a varios párrafos (unas 1000 palabras) y la mayoría se extiende, en palabras, entre las 100 y las 200.

Se puede acceder a todos los mensajes del corpus desde la página web del Centro Virtual Cervantes: <http://cvc.cervantes.es/foros/default.asp>. Por esa razón, incluimos en el anexo al trabajo la lista de los hilos de conversación y los mensajes que constituyen el corpus, sin reproducir su contenido.

Un aspecto relevante del corpus es que, si bien todos los mensajes están escritos en lengua española, no todos los redactores son hablantes de lengua española como L1. El Foro Didáctico es un espacio de encuentro entre profesionales y personas interesadas en la enseñanza del español como LE y L2 de cualquier procedencia lingüística.

A lo largo del trabajo, cuando resulta necesario para reafirmar la validez de algunas ideas, el corpus principal se complementa con ejemplos de otros foros virtuales cuya procedencia se indica en cada caso.

1.6. Estructura del trabajo

El primer capítulo de la memoria consiste en una aproximación al género foro. El trabajo pretende constituir una aportación a la descripción de uno de los nuevos géneros electrónicos --correo electrónico, páginas web, mensajes SMS, blog, chat, foro, redes sociales...--. En esta parte se describe la unidad básica del género, el mensaje, y se lleva a cabo una clasificación de los mensajes que conforman el FD. En la

segunda parte del capítulo, se atiende a la unidad superior al mensaje, que es la más característica del género en tanto determina su estructura: el hilo o línea de conversación. Mediante el análisis de algunos de los hilos del corpus, se abordan aspectos relativos a su estructura, a los propósitos de los contribuyentes al foro que los crean y a uno de los principales objetivos de los foros en entornos de aprendizaje: la construcción dialogada del conocimiento.

En el segundo capítulo del trabajo se caracterizan los mensajes de petición, desde el punto de vista de sus características lingüísticas y pragmáticas. Se establece su superestructura y se analiza la formulación que cada uno de sus constituyentes adopta en los mensajes del corpus.

El tercer capítulo de la memoria constituye un análisis de los mensajes de apertura de hilo conversacional que no obtienen respuesta. A partir de esa descripción, se proponen recomendaciones para la participación eficaz en los foros.

El último capítulo contiene las conclusiones alcanzadas y las líneas de trabajo posterior que el actual ha dejado abiertas. Como ocurre con frecuencia, estas son más numerosas y de mayor calado que aquellas.

2. El género foro

2.1. Características generales de los foros

Un foro es un espacio de interacción comunicativa facilitado por un determinado *software*. Los foros digitales de debate son la evolución de los sistemas de difusión e intercambio de noticias *BBS (Bulletin Board System)* y *UseNet (de Users Network)*, que se originaron en 1978 y alcanzaron una gran popularidad entre 1980 y 1990.

A menudo, los foros constituyen un espacio más dentro de un sitio web, un espacio que permite a los usuarios del sitio comentar o compartir aspectos relativos al contenido del sitio. Es frecuente que en una misma plataforma web se abran varios foros, diversos espacios de discusión. Los participantes en los foros pueden responder a mensajes de discusiones ya en curso o bien empezar nuevas discusiones mediante nuevas propuestas que se enmarcan en el tema general que trata el foro. El entramado de mensajes que abren propuestas y de los que responden a ellas constituye hilos de discusión, es decir, series de mensajes relacionados. Se genera así un diálogo colectivo o “multidiálogo” (Shank 1993, Vela 2005) entre un grupo de personas interesadas en debatir aspectos de un tema de interés común.

Yus (2001) incluye el foro de debate en el estudio de la comunicación por correo electrónico y, efectivamente, un foro es un sistema de mensajería electrónica organizado por áreas temáticas. Si bien el correo electrónico prototípico sería “un mensaje privado enviado de una persona a otra persona” (Yus 2001: 245), en el caso del foro, los mensajes se leen en una determinada plataforma, como en una página web, y las aportaciones se envían mediante un formulario incorporado a la página. Por lo tanto, el foro está a menudo enmarcado en esa página en la que se explicitan algunas normas de funcionamiento, de modo que las creencias acerca de esa página han de tener influencia en el tipo de intervenciones que los participantes en el foro realizan. Además, por lo general, en los foros, se trata un tema concreto, a diferencia de lo que ocurre en el caso de redes sociales como Facebook o Twitter, y, en muchos casos, existe un moderador (Pérez Sabater 2007).

Pese a que, en opinión de Yus (2001), los foros de debate están en decadencia, como demostraría el hecho de que su número se haya reducido desde finales de los noventa del siglo pasado hasta la actualidad, otras fuentes (Núñez, Gálvez y Vayreda 2002) señalan que el foro sigue siendo un medio de comunicación virtual muy vivo, especialmente en entornos académicos, pero no solo en estos. Si bien estamos en la era de las redes sociales, los foros siguen atrayendo a muchos navegantes, a juzgar por las estadísticas que presentan algunos de ellos. Por ejemplo, *Ojo Digital*, foro de fotografía con el que colabora *National Geographic España*, ofrece al visitante datos como los siguientes:

Usuarios activos

Actualmente hay 1243 usuarios en línea. 114 miembros y 1129 visitantes.

Mayor cantidad de usuarios en un mismo día: 24,737, 09/12/2009 a las 22:15.

Estadísticas de OJODIGITAL

Temas 388,898 Mensajes 3,953,592 Miembros 74,439

[\[http://www.ojodigital.com/foro/forum.php\]](http://www.ojodigital.com/foro/forum.php) Consulta 4 de mayo de 2012 12.00]

Según un artículo de Silvia Moschini aparecido en *La Vanguardia* del 25 de octubre de 2011, además del hecho de estar organizados por temas de interés común, un segundo factor explica el éxito de los foros: su estructura de preguntas y respuestas:

“El segundo factor que sostiene el éxito de los foros es que se basan en una estructura de pregunta-respuesta. Generalmente, un usuario tiene una duda respecto a un producto, servicio o sobre cómo resolver un problema, y lanza su consulta a la comunidad para que esta la responda.

Por, ejemplo, si usted busca en Google España “Cual es el mejor antivirus para Windows 7”, la primera respuesta pertenecerá a uno de los foros de Kioskea.net ¿Esto qué quiere decir? Simplemente que muchos de nosotros nos hacemos preguntas similares, y este es uno de los motivos por los que los foros siguen atrayendo aún a miles de navegantes.”

Este aspecto del propósito que mueve a participar en un foro digital, es decir, la necesidad de resolver una duda o un problema, o de obtener información sobre algo, va a ser tratado en la presente memoria de investigación, puesto que está directamente relacionado con el tipo de acciones que, mediante la lengua, se llevan a cabo en la participación en los foros.

2.1.1. Los géneros

Desde el punto de vista de la retórica, los géneros son respuestas tipificadas a situaciones tipificadas. Miller (1984) define los géneros como acciones retóricas tipificadas que responden a situaciones recurrentes y socialmente definidas. Por lo tanto, los géneros ofrecen recursos para llevar a cabo acciones sociales en situaciones determinadas. En tales situaciones, semejantes en cuanto a condiciones, propósitos o destinatarios, los participantes en la comunicación, al tratar de alcanzar sus objetivos comunicativos, van dando lugar a las regularidades en la forma y en el contenido propias de un género.

Desde los mensajes de correo electrónico hasta las novelas, los textos dan lugar a la comunicación entre escritores y lectores porque presentan las características propias de géneros tipificados, inequívocamente interpretables en cuanto a la función y el significado por su formato externo y por el contexto en que se producen (Swales 1990, Bhatia 1993, Halliday & Martin 1993, Trosborg (ed.) 2000).

Según Parodi (2009), los géneros, que se articulan en una triple dimensión cognitiva, social y lingüística, “son variedades de una lengua que operan a través de conjuntos de rasgos lingüístico-textuales co-ocurrentes sistemáticamente a través de las tramas de un texto, y que se circunscriben lingüísticamente en virtud de propósitos comunicativos, participantes implicados (escritores y comprendedores), contextos de producción, ámbitos de uso, modos de organización discursiva, soportes y medios, etc.”

En nuestros días, los formatos comunicativos y las relaciones sociales personales y profesionales se están reestructurando, y el uso de formas textuales genéricas

tipificadas facilita un reconocimiento rápido y necesario para que las interacciones resulten exitosas. El correo electrónico sustituye en multitud de ocasiones a la conversación telefónica; la interacción presencial en el aula se produce hoy en paralelo a múltiples entornos de aprendizaje virtual: en un escenario de constante transformación tecnológica como el que estamos viviendo, en el que las actividades de interacción y las redes sociales están migrando al ciberespacio, ámbito constituido fundamentalmente de lenguaje, la comprensión de los textos cada vez cobra una mayor importancia.

Cabe recordar que todos los géneros presentan rasgos dinámicos, evolutivos y variables a lo largo del tiempo. Las reglas de las sucesivas interacciones de los hablantes evolucionan al aparecer nuevos entornos y nuevas experiencias y necesidades comunicativas. Los géneros digitales, fruto de la migración de algunas modalidades de interacción al espacio virtual son recientes y, por lo tanto, sus reglas, en algunos casos, todavía están definiéndose. El correo electrónico, las páginas web, los foros de debate, los blogs son algunos de los nuevos géneros surgidos en el ciberespacio. En cada uno de ellos van estableciéndose sus especificidades y todos comparten las propiedades que permiten hablar de discurso electrónico (Jonsson 1998, Herring 1996, Constantino 2006, Vela 2005).

Yates y Orlinowski (1992) refieren en su estudio sobre los géneros digitales cómo las regularidades de los géneros se dan por sentadas tras un proceso de largas negociaciones entre los participantes implicados. Mediante el uso, los géneros se van transformando a fin de alcanzar con mayor precisión sus objetivos comunicativos.

Shepherd y Watters (1998) son los responsables del término “cybergenre”. Estos autores dividen los cibergéneros en varios tipos en función de los diferentes estadios de su proceso de adaptación al medio digital. Dentro de la clasificación que ellos proponen, los foros estarían en el grupo de los géneros nuevos, puesto que surgieron ya dependientes de las posibilidades técnicas aportadas por Internet.

2.1.2. Aproximación al foro como género

El foro es descrito habitualmente como un género que se inscribe en uno más amplio: el correo electrónico (Yus 2001, 2011, López Alonso 2003, Vela 2005).

Si bien muchos autores (Constantino 2006, Álvarez 2008, Gairín y Muñoz 2006) optan por el concepto de “comunidad virtual” en su aproximación al análisis de los foros, para otros el concepto de género constituye un marco más adecuado. Erickson (1997), por ejemplo, prefiere el concepto de “género participativo” para la descripción discursiva de los foros y, en general, del discurso electrónico. Erickson argumenta que, frente al concepto de comunidad, que coloca en el centro de las descripciones del discurso electrónico elementos como la naturaleza o el grado de relación entre los miembros, el concepto de género sitúa el foco en las regularidades formales del discurso electrónico.

Más específicamente, en el caso de los foros, tales aspectos se concretan en (i) el propósito comunicativo del discurso, (ii) la naturaleza de la comunidad discursiva, (iii) las regularidades de forma y de contenido de la comunicación y las expectativas y convenciones subyacentes y (iv) las propiedades de las situaciones recurrentes en que el foro es utilizado, incluyendo las características institucionales tecnológicas y sociales que dan lugar a las regularidades del discurso.

Sin embargo, según Erickson, hay que tener en cuenta que los géneros propios del discurso electrónico presentan características distintas de las propias de los ejemplos de géneros tradicionales. En el caso de los foros, algunas de estas características que lo apartan de géneros escritos tradicionales son su naturaleza participativa, la dificultad para distinguir al autor del público o al productor del consumidor y la rapidez de los turnos, fundamentalmente.

i) Por lo que se refiere al propósito comunicativo del discurso en los foros virtuales, si bien es muy variado (Erickson 1997, Núñez 2004), en muchos casos tiene que ver con conseguir un conocimiento necesario para resolver una situación problemática; por lo tanto, en gran cantidad de foros, como se expondrá más detenidamente en esta

memoria, el propósito que mueve a la participación es pedir, solicitar un conocimiento, una información, que resulta necesaria en una determinada situación. Como se verá más adelante, este hecho explica que el par adyacente petición – recomendación pueda considerarse prototípico de la interacción en los foros de Internet¹.

ii) Respecto de las comunidades discursivas, estas vienen en parte determinadas por las características del sitio web en que se enmarca el foro o por el tema que en él se trata. Dos distinciones relevantes en cuanto a las comunidades que se constituyen en los foros tienen que ver con a) si se trata de foros abiertos a cualquier persona, es decir, públicos, o de acceso limitado y, b) por otro lado, si son foros con moderadores o sin ellos.

iii) Por lo que respecta a las regularidades en la forma, frente a otras manifestaciones de la escritura electrónica que se caracterizan por la multimodalidad, como los blogs o las webs, el discurso de la interacción en los foros ha sido tradicionalmente solo textual.



Fig.1. Página de acceso al Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes

Sin embargo, existen foros muy concurridos de innegable carácter multimodal, como el ya mencionado *Ojo Digital*, cuya portada ofrece este aspecto a sus visitantes:

¹ El concepto de par adyacente es uno de los conceptos que se han tomado del análisis de la conversación para el estudio de la comunicación mediatizada por ordenador.

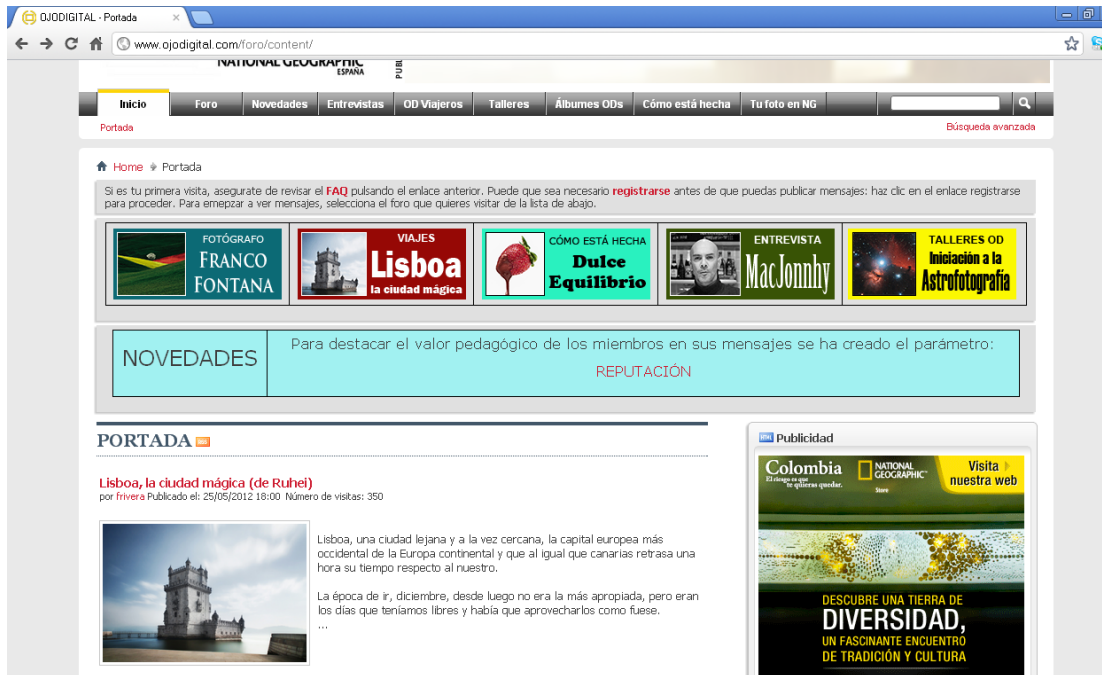


Fig. 2. Un ejemplo de foro digital multimodal. <http://www.ojodigital.com>

Tal y como señala Vela (2005), los textos digitales han supuesto la introducción en el análisis del discurso de las nociones de hipertexto y de multimedia, y suponen una renovación del contrato de lectura entre los interlocutores. En los textos digitales de entornos dialógicos, el paratexto codifica las pautas que regulan el intercambio comunicativo, funciona como una guía de las opciones de las que dispone el usuario en el establecimiento de la interacción y en el proceso de producción e interpretación de sus textos. El paratexto codifica el esquema comunicativo que se activa cuando un usuario accede a un medio de comunicación digital. Vela (2005: 536) lo expresa del siguiente modo:

“La contribución del paratexto en los procesos de recepción textual es muy amplia, aunque es posible diferenciar tres valores básicos: 1) activador de los esquemas cognitivos de género, 2) guía en la lectura del texto, y, 3) anticipador de información semántica del propio texto.”

En cuanto al cuerpo de los mensajes de un foro digital de discusión, presenta una extensión variable aunque generalmente dentro de unos límites que permiten calificarla como breve, puesto que suelen establecerse entre unas pocas palabras

(nada impide pensar en un mensaje de una sola palabra) y unos cuantos párrafos, y va precedido de un encabezamiento. Los mensajes que sobrepasan la extensión habitual pueden ser identificados por los usuarios como poco prototípicos. Hay que tener en cuenta que estamos ante un medio de comunicación dialógica mediado por ordenador, de modo que la cantidad de texto que se puede leer en la pantalla sin desplazarse por ella determina una extensión apropiada del mensaje que, por otra parte, se integrará en un marco dialógico o multidualógico que favorece la brevedad.

La interacción, según Erickson (1997), adopta en el foro una estructura secuencial, lineal: los mensajes que conforman un hilo conversacional se presentan en una única secuencia de contribuciones al foro en el mismo documento. Muchas veces, los mensajes se refieren al mensaje anterior y responden a él; esa referencia suele ser parte del contenido del mensaje más a menudo que la cita en crudo, directa, de partes de la contribución a la que se responde, más propia de los textos de correo electrónico.

Tal y como observa Erickson, las regularidades en el contenido y en la forma tienen que ver con las propiedades del medio: la interacción se produce fundamentalmente a través de textos, sin imágenes ni elementos sonoros; los mensajes permanecen (las conversaciones tienen lugar entre personas que no están conectadas a la red al mismo tiempo); cada conversación se aloja en un documento, de modo que no hay que abrir cada mensaje por separado. De esto último se derivan algunas consecuencias, a saber: que todos los participantes en el foro ven lo mismo, que el que participa ha leído toda la conversación, que se preserva la secuencialidad. Este aspecto de la herramienta guarda, asimismo, una relación con el modo en que el medio discursivo anima a la participación, estimula la participación: con una ojeada a la conversación se puede captar su tema, quién ha participado o si los comentarios expresan interés, agradecimiento, por ejemplo. Asimismo, los turnos/mensajes se identifican fácilmente y están separados unos de otros.

Desde el punto de vista del discurso, los textos de los foros digitales participan de las características formales que suelen describirse como propias de la comunicación mediatizada por ordenador (Baron 1984 y Hale 1996, en Vela 2005); a saber:

1. La simplificación de la sintaxis
2. La relajación en los aspectos normativos
3. La limitación de los efectos de cortesía
4. La predisposición hacia un estilo homogéneo que limita la variabilidad.

En lo que se refiere a la lengua, los textos de los foros responden, efectivamente, a las propiedades lingüísticas de la escritura electrónica. Como recuerda Vela (2005: 671), los textos electrónicos se caracterizan por un estilo económico, pues el objetivo fundamental de su organización retórica se centra en un principio de economía: comunicar el máximo contenido informativo con el mínimo de palabras (López Alonso 2004). De ahí que los contribuyentes a los foros empleen mecanismos de reducción, como abreviaturas, caída de letras mudas, esqueletos consonánticos o ausencia de tildes, entre otros. Por otro lado, la necesidad de compensar la ausencia de la información que los hablantes en una conversación presencial reciben del contexto genera en los participantes en los foros una necesidad expresiva que los lleva a emplear mecanismos de ampliación como los emoticones² o la reduplicación de grafías y de signos de puntuación.

iv) En cuanto a la situación en la que se produce la interacción, los participantes en un foro se encuentran frente a la pantalla de un ordenador, frente a una representación meramente discursiva de los destinatarios o de los otros participantes; así pues, se hallan al margen de ciertos elementos de presión social que se dan en la comunicación cara a cara y que tienen que ver con rasgos personales como, por ejemplo, el aspecto físico, el sexo o la edad. Por otro lado, para participar en un foro, el participante no ha

²Los emoticones son pictogramas que combinan letras y símbolos del teclado y representan de manera esquemática gestos faciales. Se incluyen en los textos-e para transmitir emociones o sentimientos de los cibernautas (Torres Vilatarsana 2001).

de tener más que el dominio necesario de la herramienta tecnológica, además de la intención de hacerlo.

Para terminar este apartado dedicado a la descripción del género foro, cabe añadir que funcionan en la red multitud de tipos de foros distintos que probablemente comparten muchas características y presentan también algunas diferencias. De ahí que a menudo aparezca la necesidad de especificar a qué clase de foro nos referimos: Foro Didáctico, Foro de Debate, Foro de Discusión, Foro de Aprendizaje. En la plataforma Moodle se proponen cinco tipos de foros: de debate simple, de uso general, de preguntas y respuestas, de noticias, de un debate por persona. Según el uso que se pretenda dar al espacio, se puede proponer un foro abierto, un foro semiestructurado o un foro estructurado. En muchos casos, el foro se clasifica por el tema de interés compartido. Este es, como hemos visto en la introducción, el criterio seguido por los responsables del CVC en cuanto a sus foros. El FD es, en cuanto a su funcionamiento, un foro abierto, un espacio en el cual cualquier persona puede plantear una duda, compartir una reflexión o realizar una aportación. Como tantos otros foros, es un espacio en el que se construye y se comparte un discurso solamente textual, que se diferencia de otros intercambios comunicativos estrictamente escritos, pero no mediados por ordenador, por la posibilidad de incluir hipervínculos.

2.1.3 Unidades de la interacción en los foros

Un foro digital es un espacio de interacción interpersonal con una finalidad comunicativa basada en el debate, en el intercambio de información o en el mantenimiento de la interacción. El carácter dialógico o multidualógico (Shank 1993, Vela 2005) que se desarrolla en ese entorno virtual lleva a establecer correspondencias con la conversación y, en efecto, algunas de las unidades de las que se sirven los analistas de la conversación, como *turno*, *alternancia* o *par adyacente*, se revelan útiles para la descripción del discurso electrónico en los foros.

El modelo de análisis de la conversación propuesto por Briz y el grupo Valesco se basa en las unidades que se enumeran a continuación (Briz 1998a):

1) El **enunciado** o **acto de habla**, que constituye “la menor unidad de habla capaz de funcionar aislada en un mismo contexto discursivo, esto es, de manera independiente” (Briz 1998a: 54). Esta unidad mínima monologal guarda correspondencia con el propósito del locutor.

2) La **intervención**, que está constituida por un conjunto de enunciados emitidos de forma continua o discontinua por un interlocutor y vinculados a una estrategia única de acción. Las intervenciones, unidades máximas monologales, pueden ser iniciativas o reactivas.

3) El **intercambio**, constituido como mínimo por dos intervenciones sucesivas de distintos hablantes, una iniciativa y otra reactiva, es la unidad mínima dialogal.

4) El **diálogo** o **interacción**, que se define como la combinación de intercambios sucesivos.

5) La **secuencia**: Briz (1998a:6) reconoce que una interacción está “limitada temáticamente por unidades, de rango distinto a las anteriores, denominadas secuencias”. Coincidiendo con Kerbrat-Orecchioni (1996), sostiene que todo discurso conversacional se articula en tres tipos de secuencias dialogales: apertura, cuerpo y cierre.

Así, para Vela (2005), en los intercambios a través del correo electrónico, la unidad “mensaje” corresponde a “turno electrónico”. Asimismo, pueden identificarse mensajes iniciativos y mensajes reactivos, que conforman una unidad que la autora llama “par de adyacencia”. El par de adyacencia corresponde, en cierto modo, al intercambio. La sucesión de pares de adyacencia genera una interacción que se corresponde con la unidad máxima dialogal.

UNIDADES DE ANÁLISIS DE LA CONVERSACIÓN	UNIDADES DE ANÁLISIS DE LA INTERACCIÓN EN LOS FOROS DIGITALES
Acto	Acto
Intervención	Mensaje o turno electrónico
Par adyacente	Par adyacente
Intercambio	Mensaje iniciativo/mensaje reactivo
Secuencia	Secuencia
Interacción	Hilo conversacional

Fig. 3. Unidades de análisis de la interacción en la conversación presencial y en los foros

2.2. El mensaje

La unidad básica de la comunicación en un foro es el mensaje, que puede equipararse a la intervención o al turno conversacional (Shank 1993, Baldwin 1996, McElhearn 1996, Gouti 2006). En los intercambios en foros, así como en el correo electrónico, la toma de turnos tiene que ver con cada mensaje, puesto que los mensajes no pueden ser interrumpidos y los únicos lugares de transición o alternancia de turno son el final o la recepción de un mensaje. Los mensajes constituyen intercambios que conforman hilos conversacionales, en los que un número de personas puede responder a otras y se puede discutir un tema durante un tiempo, desde un día a varias semanas.

El mensaje que se envía a un foro, en tanto que subtipo de los mensajes de correo electrónico, no solo puede considerarse en comparación con un turno conversacional, sino que también puede verse en contraste con el género escrito al que en nuestros días ha desplazado, aunque no sustituido: la carta. Con ella comparte, como pone de manifiesto López Alonso (2003), elementos propios del discurso epistolar, de la correspondencia, entre los que se encuentran algunos rasgos de la estructura paratextual.

Detengámonos, pues, en la organización paratextual de un mensaje del Foro Didáctico del CVC:

En el formulario para un mensaje nuevo, el participante se encuentra con los campos siguientes:

- Asunto
- Nombre
- Apellidos
- Dirección electrónica
- Texto del mensaje
- Pestaña “Enviar formulario”

Al hacerse público el mensaje, se le asigna un número y una dirección, concretamente una URL (localizador uniforme de recursos), a saber, un tipo de etiqueta única con la que se indexan cada uno de los documentos o recursos disponibles en Internet. La información contenida en la URL permite al navegador localizar el documento para que el internauta pueda visualizarlo.

En el paratexto de un mensaje ya publicado en el foro, el asunto aparece como título del mensaje; el nombre y los apellidos configuran el campo “autor”; aparece el campo “Fecha y hora”, y no se muestra la dirección electrónica consignada, porque cada mensaje se publica con un formulario de respuesta. Por ejemplo³:

(1)

168464. Consulta sobre el uso de «una vez»

La dirección de este mensaje es:
«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vId=168464>».

Título: Consulta sobre el uso de «una vez»

Autor: Rxxxx Kxxxx

Fecha y hora: viernes, 20 de enero de 2012, 14:50 h

Número

URL

Hola estimados colegas:

Últimamente alguien me preguntó si la expresión "una vez" solo se usa con Pretérito Indefinido. Me sorprendió esta pregunta, pero respondí que según yo, "una vez" no era regida por ningún tiempo y se podía usarla dependiendo del contexto. Di unos ejemplos como:

1. Una vez fui a México.

³ Los mensajes de los ejemplos se reproducen tal y como aparecen en el corpus. Las faltas de ortografía o los errores de tipografía no se han corregido.

2. Una vez tenga los resultados, te llamaré.

3. ¡Hazlo de una vez!

Bueno, ¿qué opináis de mi respuesta y mis ejemplos?

¿"Una vez" suele usarse con algún tiempo o en unos contextos concretos?

Un saludo,

Rxxxx

Responder	
Título:	<input type="text"/>
Nombre:	<input type="text"/>
Apellidos:	<input type="text"/>
Dirección electrónica:	<input type="text"/>
Texto del mensaje:	<div style="border: 1px solid gray; height: 100px; width: 100%;"></div>
Enviar formulario	

El título seleccionado o escrito por el autor dará nombre al hilo conversacional.

Así, si se responde a este mensaje, el siguiente tendrá un nuevo título, pero aparecerá como respuesta al mensaje de inicio del hilo conversacional:

(2)

▶ **168513. Re: Consulta sobre el uso de «una vez»**

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vId=168513>».

Nombre del hilo

Título: Cierto

Autor: Sxxxx Sxxxx Gxxxx

Fecha y hora: lunes, 23 de enero de 2012, 10:29 h

Título del mensaje de respuesta

Hola,

Estás en lo cierto, una vez sirve para cualquier tiempo.

Un saludo,

Sxxxx

Responder	
Título:	<input type="text"/>
Nombre:	<input type="text"/>
Apellidos:	<input type="text"/>
Dirección electrónica:	<input type="text"/>
Texto del mensaje:	<div style="border: 1px solid gray; height: 80px; width: 100%;"></div>
Enviar formulario	

2.2.1. Tipos de mensaje y características

En cuanto a los tipos de mensaje, según McElhearn (1996), una primera clasificación, que tiene que ver con su función en un intercambio o hilo conversacional, es la siguiente:

- Mensajes de inicio que abren un nuevo hilo conversacional
- Mensajes de inicio que no consiguen abrir un hilo conversacional
- Mensajes de continuación que dan pie a que avance la discusión y se alargue el hilo conversacional
- Mensajes de continuación que constituyen finales de discusión o de hilo conversacional (*dead ends*) (Gruber, 1996). Algunos tienen este propósito: cerrar el hilo; otros, simplemente, no reciben ninguna respuesta más.

En cuanto al primer tipo, es decir, mensajes de inicio que abren un nuevo hilo conversacional, es decir, que obtienen una o más respuestas, en el corpus extraído del Foro Didáctico del CVC se encuentran 68 mensajes. Es claramente el tipo mayoritario de los mensajes de apertura o inicio. Solo una minoría de los mensajes que abren una nueva línea de conversación queda sin respuesta, su autor no ve cumplido su propósito.

Del segundo caso, es decir, mensajes con los que un participante en el foro trata de abrir un hilo conversacional sin lograrlo, sin obtener ninguna respuesta, en el corpus se hallan 12 ejemplos.

Más difícil resulta calcular los casos de los otros dos tipos de mensajes, los que responden a un mensaje anterior y los que constituyen final de hilo conversacional, pues los hilos del FD del CVC no se cierran, se pueden retomar en cualquier momento y, en caso de que un participante desee volver a activar una línea de conversación que ya no se encuentre en el “foro vivo”, sino en el archivo del FD, en la web del CVC puede encontrar instrucciones precisas sobre cómo hacerlo:

Si un usuario quiere resucitar un debate, debe escribir a los moderadores del Foro del español, del Foro didáctico, del Foro del hispanista o del Foro TIC, enviando el texto de la intervención y

especificando los datos del mensaje al que responde (número, asunto, título y fecha). En esos casos se pasará el hilo completo de nuevo al foro vivo o activo. Para comunicarse con sus moderadores, envíe un mensaje nuevo al foro correspondiente con el asunto «Anfitrión».

Esta falta de explicitud en los cierres o esta posibilidad de retomar cualquier hilo de conversación incluso bastante tiempo después del último mensaje, tiene consecuencias, por ejemplo, en la estructura de los mensajes de apertura de hilos conversacionales, tal y como se verá un poco más adelante.

2.2.1.1. Mensajes de inicio de hilo conversacional: *Soy lo que ignoro*

2.2.1.1.1. Estructura

Nos detendremos a continuación en los **mensajes de inicio de hilo conversacional**. Según varios autores (P. R. Morrow 2006, López Alonso 2001, 2003: 34), los mensajes de inicio responden a una estructura en tres partes:

1. Apertura o Saludo
2. Desarrollo temático: Descripción del objetivo del mensaje
3. Cierre

En el corpus, la mayoría de los mensajes de apertura, en concreto 44 de un total de 68, contienen, efectivamente estos tres elementos:

(3)

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vId=167724>».

Título: Duda sobre «ni siquiera»

Autor: Rxxxx Kxxxx

Fecha y hora: miércoles, 14 de diciembre de 2011, 08:11 h

Hola estimados colegas:	apertura
"Ni siquiera", ¿va con indicativo siempre? Por ejemplo:	desarrollo

<p>1. Ni siquiera os imagináis el papel de los jacarandás en mi vida.</p> <p>2. Ni siquiera os imaginéis el papel de los jacarandás en mi vida.</p> <p>¿Me pueden decir algo referente a "ni siquiera"?</p>	
<p>Un saludo, Rxxxx</p>	<p>cierre</p>

Otros 22 presentan los elementos 2 y 3, es decir, la descripción del objetivo del mensaje y el cierre, pero carecen de apertura o saludo. El cierre puede ser formal, como en el ejemplo reproducido a continuación:

(4)

87433. Datos sobre la enseñanza de español en Madrid

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vId=87433>».

Título: Datos sobre la enseñanza de español en Madrid

Autor: Axxxx Mxxxx

Fecha y hora: viernes, 10 de junio de 2005, 14:04 h

<p>Agradecería encarecidamente toda información que pudiera recibir sobre cifras económicas, estadísticas, datos de interés sobre la enseñanza del español en España y mas concretamente en Madrid.</p>	<p>desarrollo</p>
<p>Atentamente, Axxxx</p>	<p>cierre</p>

Se da por supuesto que los mensajes que inician hilos conversacionales van dirigidos a la comunidad, a todos los participantes en el foro o a cualquiera de ellos; dicho de otro

modo: son mensajes dirigidos a un destinatario virtual. De ahí que, en su apertura, encontremos fórmulas genéricas como “Hola a todos” o “Queridos/Estimados amigos” o que, en muchos casos, no aparezca saludo alguno⁴.

En tercer lugar, está el grupo de los que muestran directa y exclusivamente el objetivo del mensaje, sin saludo ni cierre, que son 12:

(5)

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vld=87439>».

Título: Primera clase para alumnos que descubren el español

Autor: Nxxxx Nxxxx Bxxxx

Fecha y hora: viernes, 10 de junio de 2005, 16:12 h

como empezar mi primera clase con alumnos que descubren el español?soy nueva profesora necesito ayuda .	desarrollo
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

A este grupo pertenece también el siguiente mensaje, de difícil lectura a causa de los precarios recursos expresivos en español de su autor, la deficiente utilización de los signos de puntuación y la ausencia de marcación tipográfica de los ejemplos:

(6)

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vld=168582>».

Título: Colocación del adverbio

Autor: Exxxx lxxxx

Fecha y hora: miércoles, 25 de enero de 2012, 09:19 h

⁴ El hecho de que un mensaje enviado al foro tenga un interlocutor virtual o un interlocutor real, además de la comunidad de participantes, tiene ciertas consecuencias discursivas que trataremos de ir comentando en este trabajo

<p>colocación del adverbio en la oracion ?</p> <p>las dos formas son correctas ?(Necesita comma para segunda frase)</p> <p>Asisto a la conferencia internacional de software libre siempre</p> <p>Siempre asisto a la conferencia internacional de software libre</p> <p>colocación del complemento circunstancial en la oracion ?(Necesita comma para segunda frase)</p> <p>Pedro pone su reloj sobre la mesa todos los días</p> <p>Todos los días Pedro pone su reloj sobre la mesa</p>	<p>desarrollo</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

Y, finalmente hay un mensaje que presenta los elementos 1 y 2; es decir, el saludo y el objetivo del mensaje, pero no un cierre:

(7)

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vld=168476>».

Título: Cómo explicar: «Era / fue un gran hombre»

Autor: Cxxxx Jxxxx

Fecha y hora: viernes, 20 de enero de 2012, 21:46 h

<p>Hola!En primer lugar, gracias por las anteriores ayudas!</p>	<p>apertura</p>
<p>La duda de hoy es cómo explicar a un alumno cuándo decir "era un gran hombre" y cuándo "fue un gran hombre". O: "Mi</p>	<p>desarrollo</p>

padre era camarero", "Mi padre fue camarero".

En el caso de este mensaje, la ausencia de cierre parece relacionarse con la posición previa del agradecimiento, en el que se hace alusión a anteriores contribuciones, a una serie de intercambios del que el que se abre con este mensaje aspira a ser solo uno más.

El corpus incluye también numerosos mensajes en los que la ausencia de cierre puede estar relacionada con el hecho de que el nombre de la persona que escribe aparece en el paratexto. Ese es el caso del ejemplo que sigue (8):

(8)

813. Condicionales

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vld=813>».

Título: Condicionales

Autor: lxxxx Dxxxx

Fecha y hora: viernes, 12 de diciembre de 1997, 14:32 h

En el manual AVANCE (nivel intermedio) de SGEL, para practicar las oraciones condicionales, en la pág. 222 de la unidad 14, se plantea el siguiente intercambio lingüístico como condicional:

¿Va a ir Juan a la fiesta de mañana?

Si (ir/él), a mí no me (decir)

..... nada

¿Realmente estamos ante una oración condicional?

La tabla siguiente muestra una clasificación de los mensajes de apertura de hilo conversacional según su estructura:

Constituyentes	Número de mensajes	Porcentaje
Apertura, desarrollo y cierre	44	56%
Desarrollo y cierre	22	28%
Desarrollo	12	14%
Apertura y desarrollo	1	2%

Fig. 4: Los mensajes de apertura de hilo conversacional según su estructura

La estructura prototípica es, pues, la que consta de tres partes.

2.2.1.1.2. Propósito

En cuanto a su propósito u objetivo, los mensajes de inicio pueden clasificarse, en relación con el acto de habla principal que en ellos se realiza, en los siguientes grupos, que están consignados por orden de frecuencia en nuestro corpus: i) pedir información, aclaración u opinión; ii) proponer un tema de discusión o la participación en un proyecto; iii) otros propósitos (felicitar, compartir información).

La tabla siguiente muestra la clasificación de los mensajes de inicio según el tipo de Acto de Habla realizado:

Tipo de Acto de Habla	Número de mensajes	Porcentaje
Pedir	70	88%
Proponer	6	10%
Otros	3	2%

Fig.5. Los mensajes de inicio según el tipo de acto de habla

Pedir es, por lo tanto, el objetivo más habitual de los participantes en el FD del CVC, y es asimismo uno de los objetivos que más habitualmente persiguen los usuarios que diariamente acuden a Internet en busca de consejos, recomendaciones o información para poder utilizar un dispositivo electrónico nuevo, para responder a una pregunta que ha planteado el profesor en clase o para cocinar con éxito un plato especial para una cena, por ejemplo. A estas demandas, otros internautas responden con recomendaciones, consejos o advertencias. La presencia en la red de textos en los que se realizan actos de habla directivos es muy significativa.

Reproducimos a continuación un mensaje de petición de nuestro corpus:

(9)

Asunto:

Uso de apellidos en Latinoamérica

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24085».

87340.

Autor: Jxxxx Gxxxx

Título: Uso de apellidos en Latinoamérica

Fecha y hora: martes, 07 de junio de 2005, 19:26 h

Hola a todos,

¿Me podría aclarar alguien la siguiente consulta? Me gustaría saber si en Latinoamérica la formación de apellidos de una persona corresponde al uso tradicional que tenemos en España. En concreto, trato de averiguar si se puede deducir de los apellidos de un hombre los primeros apellidos de sus padres. Por ejemplo, en el caso de un tal José Antonio González García, ¿sería acertado deducir que el apellido González se refiere al primer apellido del padre y García se refiere al primer apellido de la madre?

¡Muchísimas gracias de antemano! Como siempre, será un placer leer vuestras respuestas.

Jxxxx

En los mensajes del segundo grupo, en cambio, el objetivo es proponer un tema de discusión o la participación en un proyecto: la persona que escribe el mensaje propone un tema de discusión relacionado con la enseñanza-aprendizaje de ELE o invita a los destinatarios a participar en un proyecto.

Los mensajes del corpus que persiguen este objetivo son 6. Cabe destacar que 5 de ellos pertenecen al primer período del foro, lo que parece indicar que este espacio de interacción entre personas relacionadas con la enseñanza de ELE, que empezó con la voluntad de dar cabida a discusiones, intercambios de información y proyectos de colaboración, se ha ido especializando con el paso de los años como un lugar para el intercambio de información más que para la discusión de temas relacionados con ELE.

De los 6 mensajes que se redactaron para proponer, solo 2 corresponden a participantes individuales; mientras que 4 constituyen intervenciones en el foro introducidas por los moderadores o por personas del Instituto Cervantes que hablan en nombre de un grupo o una institución, como se comprueba en el siguiente ejemplo:

(10)

Asunto:

Destrezas en el Chat

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=108».

340.

Autor: lxxxx Sxxxx Pxxxx

Título: Destrezas en el Chat

Fecha y hora: jueves, 05 de marzo de 1998, 11:36 h

Hola a todos:

En el Centro Virtual estamos llevando a cabo diferentes actividades a través de Internet con distintos centros del Instituto Cervantes que actúan como Centros Piloto. Entre dichas actividades está la de establecer grupos de "chat" con estudiantes de diferentes centros.

En el curso de formación que recibieron los responsables didácticos de los centros piloto, surgió la discusión acerca de la destreza en la que habría que incluir las prácticas con el "chat" ¿Expresión oral o expresión escrita? ¿Una combinación de ambas? En este caso, se trata de un programa que permite "simular" una conversación, aunque las intervenciones deben escribirse.

Me parece que el tema es muy interesante, pues no es sólo un problema de etiquetas y creo que se puede establecer una discusión más general en torno a este asunto: ¿Qué destrezas podemos y/o debemos ejercitar a través de un medio con Internet? ¿Cuáles son sus limitaciones? ¿Son pertinentes las "simulaciones" o "transcripciones" de lengua oral?

Espero que este asunto sea de vuestro interés y me encantaría leer vuestras opiniones.

Un saludo.

Ixxxx Sxxxx Pxxxx

Responsable didáctico del Centro Virtual

Instituto Cervantes

En cuanto al tercer grupo de mensajes de inicio, en ellos el autor persigue otros propósitos, como felicitar a los participantes en el foro o compartir con ellos una información acerca de algún asunto relacionado con la enseñanza de ELE, como ocurre en el del ejemplo siguiente:

(11)

Asunto:

Contenidos ilícitos y nocivos en Internet

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=255».

810.

Autor: Ixxxx Bxxxx Rxxxx

Título: Contenidos ilícitos y nocivos en Internet

Fecha y hora: viernes, 12 de diciembre de 1997, 13:27 h

Querido Foro:

Me pongo en contacto con vosotros para compartir una información que, leídas algunas de las discusiones y de los intereses que hacen entrever, considero que puede ser útil para muchos.

La Comisión Europea ha adoptado un plan de acción para incentivar el uso seguro de Internet durante el período 1998-2001. El plano promueve el desarrollo de "códigos de conducta" y medidas de control de contenidos, con la finalidad de proteger a los usuarios, y, muy especialmente, a las personas menores de edad. En este sentido, la iniciativa de la Unión Europea quiere llamar a la concienciación de los padres y madres así como del personal docente, para hacer parte activa en la educación audiovisual de los niños.

El documento en español se encuentra en :

<http://www2.echo.lu/legal/es/communic.html>

Aprovechando mi puesta en contacto os hago llegar una cita de Chomsky que se relaciona y como foreros didácticos no debemos perder de vista.

"Si no hacemos nada, Internet y el cable estarán monopolizados dentro de diez o quince años por las megacorporaciones empresariales. La gente no conoce que en sus manos está la posibilidad de disponer de estos instrumentos tecnológicos en vez de dejárselos a las grandes compañías. Para ello, hace falta coordinación entre los grupos que se oponen a esa monopolización, utilizando la tecnología con creatividad, inteligencia e iniciativa para promocionar, por ejemplo, la educación."

Noam Chomsky

Un saludo y gracias, lxxxx Bxxxx

Cabe destacar dos cuestiones en relación con los tres mensajes que constituyen el tercer grupo, es decir, el de los mensajes que no tienen como objetivo pedir ni proponer: i) son mensajes que se publicaron en los primeros meses de funcionamiento del foro didáctico del CVC, y ii) ninguno de ellos obtuvo respuesta. De estos mensajes nos ocuparemos, por tanto, en el capítulo de la memoria dedicado a los mensajes "isla".

2.2.1.2. Mensajes de respuesta: *Soy lo que sé*

2.2.1.2.1. Estructura

Los mensajes de respuesta no difieren de los de inicio en cuanto a la estructura en tres partes; sin embargo sí difieren en cuanto a la extensión: los 255 mensajes de respuesta del corpus son, por lo general, más largos que los de inicio de línea de conversación. Otra diferencia respecto de los mensajes de apertura de hilo conversacional es que los de respuesta ya no van dirigidos a alguien virtual, sino a alguien en concreto.

La tabla siguiente muestra la clasificación de los mensajes de respuesta según su estructura:

Constituyentes	Número de mensajes	Porcentaje
Apertura, desarrollo y cierre	130	51%
Desarrollo y cierre	58	23%
Desarrollo	50	20%
Apertura y desarrollo	17	6

Fig.6. Los mensajes de respuesta según su estructura

Los porcentajes no son significativamente distintos de los correspondientes a la estructura de los mensajes de inicio; sin embargo, en el interior de cada una de estas partes hay diferencias notables: en el caso de los mensajes de respuesta, el elemento de apertura se dirige ya a un participante en concreto y en la última parte se incluye, en muchos casos, tal y como se mostrará en el capítulo sobre los mensajes de recomendación, el deseo de que el mensaje resulte útil. Todo ello se puede observar en el ejemplo que se incluye a continuación, en que aparecen los tres elementos estructurales básicos:

(12)

87706.

Autor: Axxxx Rxxxx

Título: OD de persona

Fecha y hora: viernes, 17 de junio de 2005, 17:11 h

Hola Pxxxx:	apertura
<p>Como bien dices el OD se puede sustituir por los pronombres lo,la,los,las.</p> <p>Cuando el OD es de persona se pone la preposición "a" delante.</p> <p>La diferencia con el OI es que se sustituye por los pronombres le,les.</p> <p>Ej: escribí una carta a mi madre/le escribí una carta</p>	desarrollo

ESpero que te sirva de ayuda.	cierre
Saludos.Axxxx	

Otra característica distintiva de los mensajes de respuesta frente a los de inicio es la referencia al contenido de mensajes anteriores, que suele aparecer en el desarrollo del mensaje, como se subraya en el ejemplo siguiente, cuya estructura muestra solo dos partes, la apertura y el desarrollo:

(13)

167496.

Autor: lxxxx Axxxx

Título: Algunos ejemplos

Fecha y hora: lunes, 05 de diciembre de 2011, 11:26 h

Hola Jxxxx-Pxxxx,	apertura
-------------------	----------

<p>voy a darte ejemplos para ayudarte a comprender el significado de "lo" en <u>tus frases</u>.</p> <p>"Tengo un caramelo. Voy a dartelO ahora."</p> <p>(J'ai un bombon. Je vais te LE donner maintenant.)</p> <p>"La historia es increíble. Voy a contárteLA."</p> <p>(l'histoire est incroyable. Je vais te LA raconter).</p> <p>Cuidado con <u>tu frase</u> "Te voy a contarlo</p>	desarrollo
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

<p>todo." No "suena" bien.</p> <p>Tienes que reordenar las palabras. Por ejemplo:</p> <p>1-Voy a contártelo todo.</p> <p>2-Te lo voy a contar todo.</p>	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

El siguiente mensaje solo contiene el desarrollo y el cierre. En el desarrollo también se observa la referencia al mensaje al que se responde y, como en los casos anteriores, a su autor, al que se dirige con la forma de tratamiento más habitual en el FD, es decir, de "tú":

(14)

167498.

Autor: Jxxxx-Pxxxx Cxxxx

Título: Sigo sin comprender

Fecha y hora: lunes, 05 de diciembre de 2011, 11:55 h

<p>Gracias por <u>tu explicación</u>. Sin embargo, sigo sin comprender por qué en <u>tu primer ejemplo</u> donde Pedro dice" Te voy a contar todo", no aparece el neutro "lo", ya que "todo", aquí, es complemento directo y significa todas las cosas. Dice María Moliner "En este uso, cuando "todo" hace de complemento directo, se emplea además "lo".</p>	<p>desarrollo</p>
<p>Saludos.</p>	<p>cierre</p>

Un ejemplo de mensaje constituido exclusivamente por el desarrollo es el siguiente:

(15)

854.

Autor: Jxxxx Rxxxx

Título: Reglas de oro para profesores de español

Fecha y hora: lunes, 16 de febrero de 1998, 15:04 h

Es importante que el profesor sea dinámico y divertido, que no corrija demasiado y que sea un buen actor, o sea que tenga una buena dosis de histrionismo.	desarrollo
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

La estructura sin apertura ni cierre, en este caso, se explica por el hecho de que se trata de un mensaje que se enmarca en un hilo constituido a partir de la propuesta de reunir “reglas de oro” del buen profesor, que se suma a una serie de recomendaciones precedentes, como un eslabón más de una cadena. En contextos como este, los participantes en el foro priorizan la función informativa de sus mensajes y omiten los constituyentes que realizan una función meramente interpersonal.

En este apartado hemos expuesto la descripción de los mensajes de respuesta según su estructura. Un trabajo futuro permitirá profundizar en algunos de los aspectos señalados aquí en torno a la relación de los mensajes de respuesta con el mensaje o los mensajes a los que responden.

2.2.1.2.2. Propósito

En cuanto a su propósito u objetivo, los mensajes de respuesta son más variados que los de inicio de hilo conversacional. Pueden clasificarse en los siguientes grupos, que aparecen consignados a continuación por orden de frecuencia en el corpus:

Tipo de Acto de Habla	Número de mensajes	Porcentaje
Recomendar	100	39%
Explicar	69	27%
Opinar	39	15%
Ampliar la petición	18	7%
Agradecer	16	6%
Otros	18	7%

Fig.7. Los mensajes de respuesta según su propósito

A continuación incluimos un ejemplo de mensaje de recomendación:

(16)

586.

Autor: Mxxxx Lxxxx

Título: Referencias bibliográficas

Fecha y hora: lunes, 22 de diciembre de 1997, 17:09 h

Un documento de interés de esta escuela está en castellano en la revista Comunicación Lenguaje y Educación 7/8. No olvidéis tampoco la contribuciones de Dick Allwright, las de Leo Van Lier- aunque ahora esté en Monterey, ni las Candlin. En el número de la revista que os indico podréis encontrar bastante bibliografía.

Cordialmente

Mxxxx Lxxxx

El siguiente es un mensaje de explicación que, tal y como se anuncia en el título, replica a los autores de varios mensajes anteriores:

(17)

87555.

Autor: lxxxxo Fxxxx

Título: El uso tradicional en España no es el que os creéis. Vamos a verlo.

Fecha y hora: martes, 14 de junio de 2005, 19:16 h

Buenas tardes, Mxxxx.

En España, la posibilidad de que los padres fijen el orden de los apellidos de sus hijos no es exclusiva de una u otra Comunidad Autónoma, sino general en todo el Estado español.

La Ley 40/1999, de 5 de noviembre, sobre nombre y apellidos y orden de los mismos (Boletín Oficial del Estado número 266, de 6 de noviembre) modificó el artículo 109 de nuestro Código Civil que quedó redactado en los siguientes términos:

La filiación determina los apellidos con arreglo a lo dispuesto en la ley.

Si la filiación está determinada por ambas líneas, el padre y la madre de común acuerdo podrán decidir el orden de transmisión de su respectivo primer apellido, antes de la

inscripción registral. Si no se ejercita esta opción, regirá lo dispuesto en la ley [primer apellido de un español es el primero del padre y segundo apellido el primero de los personales de la madre, aunque sea extranjera].

El orden de apellidos inscrito para el mayor de los hijos regirá en las inscripciones de nacimiento posteriores de sus hermanos del mismo vínculo.

El hijo, al alcanzar la mayor edad, podrá solicitar que se altere el orden de los apellidos.

Ni el sistema es revolucionario —sino normal en una unión concertada en plano de igualdad— ni, tras más de cinco años de vigencia, ha acarreado dificultades dignas de mención.

Digo que el sistema no es, ni mucho menos, revolucionario, sino tradicional entre nosotros, porque, en España, hasta el siglo XIX es la pura anarquía la regla que determina la atribución del orden de los apellidos.

Lo pone de manifiesto Luis Orlando Piñero Rivera en el trabajo titulado Irregularidad de los apellidos españoles hasta el siglo XIX, cuya lectura recomiendo.

Refiriéndose nada menos que a la familia Mendoza, una de las más poderosas del Reino, señala Piñero un caso flagrante de la irregularidad a la que aludo. La descendencia del matrimonio entre Íñigo López de Mendoza (1398-1458), marqués de Santillana, y Catalina Suárez de Figueroa estuvo integrada por diez hijos, que llevaron los siguientes nombres y apellidos:

Diego Hurtado de Mendoza

Íñigo López de Mendoza

Lorenzo Suárez de Figueroa

Pedro González de Mendoza

Pedro Hurtado de Mendoza

Juan Hurtado de Mendoza

Pedro Lasso de la Vega

Mencía de Mendoza

María de Mendoza

Leonor de la Vega

En resumen, de los diez hijos del matrimonio siete ostentaron como primero o segundo apellido el segundo paterno —Mendoza—, uno el segundo materno —Figueroa— y dos como primero o segundo el paterno de la abuela —de la Vega—.

El propio Piñero señala cómo, mucho tiempo después y en familia igualmente aristocrática, el caos subsiste. Se trata de la familia Montijo. Uno de sus miembros, Eugenia (1826-1920), que llegó a ser emperatriz de Francia, se apellidaba Guzmán; su hermana mayor, condesa de Montijo y luego duquesa de Alba, Portocarrero; el abuelo paterno de ambas, Palafox, aunque Rebolledo de origen.

Si eso era así en 1826 entre la más alta nobleza española —donde el asunto podría tener importancia para determinar el orden de sucesión en títulos y riquezas—, ¿qué ocurriría entre el pueblo llano? Pues, está claro: el desbarajuste total.

El caso es que, conociéndonos por uno y otro nombre, apellido o apodo, hemos sobrevivido sin especiales problemas. Seguiremos haciéndolo.

Un abrazo.

Nxxxx

En 39 casos, los mensajes de respuesta se formulan mediante expresiones de opinión, si bien, como el ejemplo que reproducimos a continuación, incluyen una recomendación atenuada, que hemos marcado en negrita:

(18)

167628.

Autor: Oxxxx Gxxxx

Título: Dudas sobre el artículo neutro

Fecha y hora: lunes, 12 de diciembre de 2011, 01:07 h

Me parece que, como hay un segundo pronombre, te, es mejor ponerlos juntos: Te lo voy a contar todo.

Voy a contártelo todo.

En 18 casos, los participantes en el foro redactaron un mensaje para ampliar o ajustar su petición:

(19)

273.

Autor: lxxxx Mxxxx

Título: Cursos de menor duración

Fecha y hora: jueves, 16 de octubre de 1997, 13:15 h

Gracias por la respuesta a mi pregunta. Me gustaría también tener información sobre cursos para profesores de español como lengua extranjera de menor duración que un master.

Gracias por tu atención.

Un saludo

Ixxxx Mxxxx

Un ejemplo de mensaje de respuesta en el que se realiza el acto de habla de agradecer es el siguiente:

(20)

87816.

Autor: Mxxxx Rxxxx

Título: ¡Gracias!

Fecha y hora: miércoles, 22 de junio de 2005, 06:15 h

Gracias por la información, ha sido de mucha utilidad.

Saludos.

Mxxxx.

Los 18 mensajes restantes persiguen otros objetivos comunicativos, como compartir una información o una experiencia, justificar la petición, ilustrar una idea, felicitar, ofrecerse para ayudar o colaborar en algo, o rectificar. El siguiente caso es un ejemplo de mensaje para ilustrar una idea, tal y como se anuncia en el título:

(21)

763.

Autor: Hxxxx Kxxxx

Título: Ejemplo

Fecha y hora: jueves, 22 de enero de 1998, 17:01 h

Yo suelo citar el muy famoso pintor malagueño Pablo Ruiz, a quien curiosamente ¡nadie parece conocer!

:-)

Saludos, Hxxxx Kxxxx

Resulta interesante ver cómo, en cada uno de los tres períodos de funcionamiento del foro de los que proceden los mensajes que conforman el corpus para el presente estudio, la relación entre los mensajes que dan una recomendación y los que ofrecen una explicación varía: en el período inicial, las recomendaciones superan ampliamente a las explicaciones: 52 a 14; en el período intermedio, prácticamente se igualan: 28 a 23; y, en el último, las explicaciones son más numerosas que las recomendaciones: 32 a 20. Teniendo en cuenta que la recomendación, a diferencia de la explicación, supone una acción futura por parte del receptor, se puede afirmar que cada vez más los participantes en el FD del CVC solicitan una información con la que el interlocutor les resuelve su duda en lugar de solicitar recursos para resolver por ellos mismos una situación de dificultad o de carencia.

En cuanto a los mensajes en los que se responde a otros participantes en el foro con una opinión, resulta interesante comprobar si responden a demandas de recomendaciones sobre cursos, recursos o materiales o si, por el contrario, responden a peticiones de explicaciones acerca de cuestiones relativas a la lengua. En este último caso, parece relevante pensar que, a diferencia de lo que suele ocurrir en otros contextos didácticos, como el aula, por ejemplo, no hay en el FD un único responsable de aclarar las dudas o responder preguntas teóricas sobre la lengua, de modo que se puede responder a una demanda de explicación acerca de algún tema lingüístico con una opinión, desde la conciencia o el temor de que otros participantes puedan aportar información mejor fundamentada.

En el capítulo del presente trabajo dedicado a los hilos conversacionales nos ocuparemos de cómo la relación con el resto de las intervenciones del hilo conversacional condiciona la interpretación de los mensajes de opinión

2.3. Los hilos conversacionales

Hasta aquí hemos visto los mensajes aislados: los mensajes de apertura de hilo conversacional y de respuesta. Se puede considerar esas mismas unidades comunicativas en un análisis de la interacción por medio del correo electrónico. Lo más propio de los foros tiene que ver con los intercambios conversacionales acerca de un mismo asunto, los llamados **hilos** o **líneas de conversación**, ambos e-términos de uso habitual en la bibliografía sobre foros. La mirada debe dirigirse, pues, más allá de los mensajes individuales, a la construcción colaborativa del discurso. Como señala Gouti (2003:64):

“Un acercamiento plural puede, sin embargo, parecer interesante, acercamiento que no tomaría únicamente en consideración las intervenciones de los interactantes individuales, o tomados de dos en dos, sino más bien la que consideraría un nivel superior de interacción colectiva. La ventaja de este tipo de acercamiento sería ver si, en un tipo de comunicación particular como los foros de debate, más allá de las simples intervenciones individuales, podrían existir rasgos característicos que serían el origen de un principio de construcción colectiva del discurso.”

Al entrar en el FD del CVC, encontramos una página donde los mensajes aparecen, con el nombre de su autor, el título y la fecha en que fueron enviados, unidos por hilos conversacionales, todos bajo el epígrafe del título del mensaje de inicio. El de apertura es el único mensaje que aparece sin título, pues su título es el que ha dado nombre a la línea de conversación. Por ejemplo:

(22)

► El / al lunes siguiente

167957. Cxxxx Jxxxx, (25 de diciembre de 2011)

168110. Mxxxx Cxxxx, «Una explicación parcial» (31 de diciembre de 2011)

► Recursos para niños

167889. Mxxxx Hxxxx, (21 de diciembre de 2011)

167913. Moderador del Foro didáctico, «Algunas direcciones» (22 de diciembre de 2011)

▶ **Sobre el uso del presente, el pretérito perfecto y el indefinido**

167830. Fxxxx Gxxxx, (19 de diciembre de 2011)

167867. Mxxxx Cxxxx, «Mi punto de vista» (20 de diciembre de 2011)

▶ **¿Esperar + subjuntivo?**

167787. Exxxx Sxxxx, (16 de diciembre de 2011)

167792. Mxxxx Cxxxx, «Esperar + subjuntivo y esperar + indicativo» (16 de diciembre de 2011)

167811. Exxxx Sxxxx, «Gracias» (16 de diciembre de 2011)

▶ **Duda sobre «ni siquiera»**

167724. Rxxxx Kxxxx, (14 de diciembre de 2011)

167732. Mxxxx Cxxxx, «Ni siquiera» (14 de diciembre de 2011)

167798. Mxxxx Cxxxx, «Otros ejemplos de uso» (16 de diciembre de 2011)

167856. Rxxxx Kxxxx, «Muchas gracias» (19 de diciembre de 2011)

A partir de ahí, es posible, que cualquier persona que entre en el foro pueda 1) acceder al hilo conversacional completo, con todos los mensajes en un único documento y el formulario para poder responder a cualquiera de ellos, o 2) acceder a uno concreto de los mensajes.

Como se ve en el ejemplo, los mensajes de un mismo hilo aparecen listados de dos modos distintos: a) cada uno un poco más sangrado que el anterior, si es este último al que responde o b) cada uno justo debajo del anterior porque el anterior es anterior en el tiempo, pero los dos responden al mismo. Es decir que, mientras que el mensaje 167811 responde al 167792 y este al 167787, los mensajes 167732 y 167798 responden ambos al 167724.

2.3.1. Tipos de hilos de conversación

McElhearn (1996), en su análisis de los foros, tiene en cuenta el tipo de evento comunicativo o de habla al que da lugar un mensaje; este autor propone, de hecho, una clasificación de los tres tipos de hilos o líneas de conversación que suelen encontrarse en los foros:

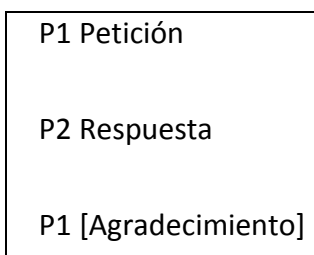
1. Anuncios: se informa sobre eventos o acontecimientos de interés en relación con el tema del foro. A veces se responde a estos mensajes (se puede pedir más información) y otras, no.
2. Intercambio de información: una persona manda una pregunta al foro, buscando información, consejo o resolver un problema y otra o varias le responden.
3. Discusión: un participante inicia un tema nuevo y varios le responden.

Los distintos tipos de mensajes corresponden, según McElhearn, a distintos tipos de eventos de habla.

En el Foro Didáctico del CVC hay un tablón de anuncios, que no he incluido en mi corpus, en el que se incluyen las líneas correspondientes al primer tipo de la clasificación; por lo tanto, me detendré en el análisis detallado de los otros dos tipos de evento comunicativo, los intercambios de información y las discusiones, y de los hilos de conversación a los que dan lugar.

2.3.1.1. Los intercambios de información

Los **intercambios de información** son los hilos de conversación más numerosos en el FD del CVC: son 54 de un total de 79; es decir, el 68%. Muestran una estructura básica muy simple, en dos o tres partes o movimientos. McElhearn la representa mediante el siguiente esquema:



Los corchetes indican que el tercer movimiento es opcional, aunque en los foros se trata de un requisito de netiqueta⁵. De hecho, el movimiento de agradecimiento tiene un doble propósito: el primero es reconocer y agradecer las respuestas enviadas y el segundo es marcar los límites del evento comunicativo y, por tanto, del hilo conversacional que lo conforma: “la cuestión queda cerrada”. En el corpus, no son sistemáticos los mensajes de agradecimiento posteriores a las respuestas a las peticiones de ayuda o de información.

En la página web del CVC: *Uso y normas de los foros*, se lee lo siguiente:

Por cortesía, es recomendable agradecer la ayuda de aquellos participantes del foro que nos han proporcionado una información solicitada.

En efecto, se encuentran en el corpus algunos casos de hilos de conversación que se cierran con un mensaje de agradecimiento. El mensaje siguiente realiza esa función:

(23)

167856. Re: Duda sobre «ni siquiera»
La dirección de este mensaje es:
«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vld=167856>».
Título: Muchas gracias
Autor: Rxxxx Kxxxx
Fecha y hora: lunes, 19 de diciembre de 2011, 22:49 h

Muchas gracias, Mxxxx.

Sin embargo, los hilos del corpus que se cierran con un mensaje de agradecimiento son muy pocos, solamente 9, de los cuales 2 son mensajes de agradecimiento en los que se incluye una nueva petición que queda sin respuesta. Cabe señalar, asimismo, que 6 de los mensajes de agradecimiento que están documentados en el corpus pertenecen a los hilos correspondientes al más reciente de los períodos de los que se seleccionaron mensajes para el corpus. Ciertas prácticas comunicativas caracterizan el discurso de un

⁵ Se denomina netiqueta al conjunto de reglas de cortesía específicas para la comunicación a través de la red (Laborda 2005, Marcochia 2003, Noblia 1998, Zapata 2002).

cierto momento del foro, lo cual permite considerar que los mensajes activos en ese momento son utilizados como modelo de escritura por los participantes.

El ejemplo de mensaje de agradecimiento que incluimos a continuación es el sexto de un intercambio de nueve mensajes; es decir, no cierra la línea de conversación:

(24)

87659.

Autor: Mxxxx Mxxxx Axxxx

Título: Muy interesante

Fecha y hora: jueves, 16 de junio de 2005, 16:32 h

Hola Nxxxx

Tu intervenció es muy oportuna pues me deja en claro que la ley

-¡Con cinco años, ya!- es general y no como pensaba.

Abundas en lo que ya alguna vez se preguntaba sobre la composición de los nombres en virtud de lo que refieres: Observar la carencia de una regla general.

Eso sí, hablo al tanteo cuando digo lo de la complejidad de fijar apellidos como se presenta en el caso de los nombres, pero es verdad que debe llevar su cuenta.

Te agradezco la fuente y las puntuales observaciones, pues permiten comprender mejor como ha evolucionado el tema. Los ejemplos, magníficos.

Un abrazo doble, sin problemas de precedencias entre ellos.

El mensaje contiene una valoración razonada de la información recibida y no solo una expresión de agradecimiento. En los foros digitales, un mensaje que contenga exclusivamente el agradecimiento resulta excesivamente poco informativo. Cabe tener en cuenta que en los foros se genera un modelo de comunicación ostensiva, es decir, una comunicación que por definición porta su presunción de relevancia, tal y como señala Yus en relación con el correo electrónico (Yus 2001:153). El coste comunicativo de los intercambios mediatizados por ordenador implica la relevancia informativa del mensaje enviado.

En los hilos cuyas listas de mensajes se reproduce a continuación, los mensajes de agradecimiento son los de la misma persona que redactó la petición primera, que ya

incluía el agradecimiento. En otras palabras, si algún otro participante en el foro se ha beneficiado de la información contenida en los mensajes de respuesta, no se ha visto obligado a dar las gracias por ella. Hemos subrayado los mensajes de agradecimiento:

(25)

Asunto:
Supersticiones en España
La dirección de este hilo es:
«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24055».
87230. Exxxx Bxxxx

87277. Rxxxx Lxxxx Gxxxx

87450. Exxxx Bxxxx

87538. Rxxxx Lxxxx Gxxxx

87568. Lxxxx Sxxxx

87725. Exxxx Bxxxx

En el hilo siguiente, en cambio, al mensaje de agradecimiento que envía al foro el autor de la petición, el que hemos subrayado, le siguen otros mensajes cuyas aportaciones no han recibido agradecimiento:

(26)

Asunto:
Dudas sobre el artículo neutro
La dirección de este hilo es:
«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=41729».
167398. Jxxxx-Pxxxx Cxxxx

167414. Mxxxx Cxxxx

167498. Jxxxx-Pxxxx Cxxxx

167510. Mxxxx Cxxxx

167572. Jxxxx-Pxxxx Cxxxx

167496. Ixxxx Axxxx

167533. Kxxxx Kxxxx

167628. Oxxxx Gxxxx

168182. Txxxx Lxxxx

Aunque en las normas del foro se sugiere la conveniencia de agradecer, la presencia de mensajes de agradecimiento no es sistemática. Los mensajes de agradecimiento presentan un contenido puramente fáctico, que no aporta nuevos elementos informativos. El FD del CVC, en tanto que entorno inserto en un marco institucional, pertenece a un tipo de foro orientado a los resultados más que un tipo de foro orientado al proceso, según una de las clasificaciones de los foros que propone McElhearn (1996). Esta clasificación corresponde a la distinción establecida por Brown y Yule (1983), autores que distinguen entre la conversación transaccional, en la que el lenguaje se utiliza para transmitir información o discutir contenidos y en la conversación interaccional, en la que el lenguaje se emplea para desarrollar y mantener una relación social o para la expresión de uno mismo.

Sin embargo, a pesar de que en el corpus no aparezcan sistemáticamente mensajes de agradecimiento, el acto de agradecer, como ya hemos visto, tiene una presencia muy significativa en los mensajes seleccionados, especialmente en los de apertura. Es decir que, si bien los responsables del foro recomiendan a los usuarios que expresen su agradecimiento por la ayuda o la información recibida, en numerosos casos, el agradecimiento de la persona que solicita algo se encuentra en el mensaje de petición que inaugura el hilo de conversación; formulado en otros términos, en el FD, el agradecimiento aparece más a menudo previamente a la recepción de aquello que se ha solicitado. Son muy habituales, por tanto, las expresiones “gracias de antemano” o “gracias por anticipado” como cierre de un mensaje de inicio en que se realiza una petición. Por otro lado, no es raro que el agradecimiento se exprese dos veces en el mensaje de apertura: “agradecería que me mandaran... muchas gracias” y luego, de nuevo, en un mensaje de agradecimiento:

Asunto:
Imperativos y pronombres: ¿Dígale o Dígales?
La dirección de este hilo es:
«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24168».
87611. Mxxxx Rxxxx
...
Agradecería cualquier información al respecto.
Gracias de antemano.
Saludos desde Houston.
Mxxxx.
87648. Jxxxx Mxxxx
87816. Mxxxx Rxxxx
Título: ¡Gracias!
Fecha y hora: miércoles, 22 de junio de 2005, 06:15 h
Gracias por la información, ha sido de mucha utilidad.
Saludos.
Mxxxx
87657. Gxxxx Axxxx
87671. Sxxxx Lxxxx Gxxxx
89253. Gxxxx Hxxxx Bxxxx

Tras el agradecimiento virtual inicial, el participante que inicia el hilo recibe una respuesta y da las gracias, esta vez por una información realmente recibida; sin embargo, los tres mensajes posteriores al subrayado quedan, en el hilo reproducido, sin agradecimiento.

En los mensajes de apertura de hilos de conversación también aparecen expresiones de agradecimiento referidas a ayudas anteriores:

168476. Cómo explicar: «Era / fue un gran hombre»

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vId=168476>».

Título: Cómo explicar: «Era / fue un gran hombre»

Autor: Cxxxx Jxxxx

Fecha y hora: viernes, 20 de enero de 2012, 21:46 h

Hola!En primer lugar, gracias por las anteriores ayudas!

La duda de hoy es cómo explicar a un alumno cuándo decir "era un gran hombre" y cuándo "fue un gran hombre". O: "Mi padre era camarero", "Mi padre fue camarero".

En otros casos, el agradecimiento constituye el modo mismo de expresar la petición:

(29)

Asunto:

Datos sobre la enseñanza de español en Madrid

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24120».

87433. Axxxx Mxxxx

87534. Moderadora del Foro didáctico

87433.

Autor: Axxxx Mxxxx

Título: Datos sobre la enseñanza de español en Madrid

Fecha y hora: viernes, 10 de junio de 2005, 14:04 h

Agradecería encarecidamente toda información que pudiera recibir sobre cifras económicas, estadísticas, datos de interés sobre la enseñanza del español en España y mas concretamente en Madrid.

Atentamente,

Axxxx

La formulación del mensaje que incluimos a continuación coincide con la que podría tener uno de agradecimiento por la ayuda obtenida; sin embargo, es el mensaje de

petición, como muestra, por un lado, el hecho de que abre el hilo conversacional y, por otro, el mensaje que constituye su respuesta.

(30)

87427. Textos sobre el origen del español

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vId=87427>».

Título: Textos sobre el origen del español

Autor: Lxxxx Jxxxx-Bxxxx

Fecha y hora: viernes, 10 de junio de 2005, 12:12 h

Gracias por ayudarme a encontrar textos que hablan del origen del español, sus características tanto en España como en América.

Así pues, son 20 en el corpus los ejemplos de hilos de intercambio de información que responden a las estructuras siguientes, formuladas siguiendo los esquemas estructurales planteados por McElhearn (1996):

Esquemas estructurales más frecuentes de hilos de intercambio de información:

1)

P1 Petición [Agradecimiento]

P2 Respuesta

A este primer esquema responde el hilo siguiente:

(31)

Asunto:

Opinión sobre el doctorado de la Antonio de Nebrija

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24174».

87631. Mxxxx Txxxx Sxxxx Sxxxx	P1 Petición [Agradecimiento]
87647. Rxxxx Lxxxx Gxxxx	P2 Respuesta

2)

P1 Petición
P2 Respuesta
P1 [Agradecimiento]
P3 Respuesta
P4 Respuesta
Pn Respuesta

A este segundo esquema estructural corresponden 8 hilos del corpus; entre ellos, el ejemplo (26), incluido en este apartado, y el (27) que retomamos aquí para ilustrar el esquema 2):

(27)

Asunto:

Imperativos y pronombres: ¿Dígale o Dígales?

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24168».

87611. Mxxxx Rxxxx	P1 Petición
87648. Jxxxx Mxxxx	P2 Respuesta

87816. Mxxxx Rxxxx	P3 Agradecimiento
87657. Gxxxx Axxxx	P4 Respuesta
87671. Sxxxx Lxxxx Gxxxx	P5 Respuesta
89253. Gxxxx Hxxxx Bxxxx	P6 Respuesta

Ahondando en el acto de habla del agradecimiento, Haverkate (1991:163) ofrece una explicación acerca de lo que este especialista considera “un uso particular del acto de agradecer”:

“Desde el punto de vista semántico, el acto de anticipar las gracias se desvía de la norma de que el contenido proposicional sea factivo; es decir, no se refiere a un hecho consumado, sino a un acto que queda por realizar por el interlocutor. Por esta razón, podría argumentarse que el objeto ilocutivo no es expresivo, sino exhortativo, visión sintácticamente corroborada por el hecho de que el subjuntivo es el modo del verbo subordinado.”

Otra explicación posible de la mayor presencia del agradecimiento anticipado que del agradecimiento posterior a la respuesta en el corpus es la de la economía del esfuerzo invertido: agradeciendo de antemano en el mismo mensaje en que redacta su petición, el contribuyente al foro se evita tener que redactar un mensaje posterior exclusivamente de agradecimiento.

Sin embargo, hay otro aspecto del uso del agradecimiento en el foro que resulta significativo: el agradecimiento anticipado se dirige, como el saludo de los mensajes de inicio, a un interlocutor potencial, mientras que el agradecimiento posterior a la aportación o las aportaciones recibidas va dirigido a una persona o a varias personas concretas. El agradecimiento es, por tanto, en el corpus, en muchos casos, un

agradecimiento virtual, potencial, pues precede a la recepción de aquello que merecería el reconocimiento en caso de que llegara. Su expresión muestra la idea de futuro o de potencialidad: “Agradecería”, “estaría eternamente agradecido”. La virtualidad del agradecimiento coincide con la virtualidad de su destinatario: dado que aparece en mensajes de apertura de hilos conversacionales, este agradecimiento virtual va dirigido a un interlocutor que tal vez se concrete, se realice, y tal vez no. Ciertamente, se producen en los foros multitud de intercambios comunicativos, pero el hecho de que muchos de los actos de habla que los constituyen vayan dirigidos a interlocutores que no son más que posibilidades o se anticipen agradeciendo posibles mensajes nos devuelve a la apreciación de Baudrillard (1978), según la cual se produce en nuestras sociedades un gran número de simulaciones de intercambios comunicativos, muchos más que situaciones de comunicación real.

La diferencia entre el simulacro comunicativo y el intercambio comunicativo no se establece solamente entre una comunicación virtual --tomando “virtual” no en el sentido de que se produzca a través del ordenador, sino en el de una comunicación que no todavía no ha sido actualizada-- y una comunicación real, que sí llega a producirse. Pedir aquello de lo que se carece y obtenerlo de un interlocutor es un proceso que requiere tiempo y, generalmente, una sucesión de movimientos comunicativos al servicio de la negociación acerca de qué es exactamente lo que se pide y, una vez recibido algo del interlocutor, acerca de si lo recibido satisface o no, o en qué medida, la petición.

Por otra parte, enviar una demanda a un foro virtual no compromete a nadie, no obliga a ningún interlocutor a dar una respuesta ni obliga al que pide a un agradecimiento personal. En un tipo de interacción que se basa en una dinámica de pedir, dar y recibir, hay que reestablecer el equilibrio entre los participantes en la interacción. El que pide algo reconoce, en el mismo momento en que realiza la petición y por el hecho de formularla, que algo le falta. Si obtiene lo que pidió, obtiene un beneficio y queda, por tanto, en deuda con quien se lo ha facilitado. La cortesía puede evaluarse en términos de coste y beneficio. El agradecimiento cumple la función

de restaurar el equilibrio comunicativo entre los interactuantes; constituye, de hecho, una de las acciones comunicativas que favorece la cortesía (Leech: 1983).

De otro lado, puesto que el FD del CVC no está constituido por hilos de conversación que alcancen un cierre explícito, dando las gracias anticipadas, los participantes en el foro se aseguran de que no van a omitir el agradecimiento por la ayuda después de recibirla, es decir, después de cada una de las respuestas que constituyan la línea de conversación iniciada por su mensaje de petición.

El ejemplo de hilo conversacional (27) ilustra un intercambio de información que se estructura en dos tiempos: El primer momento está compuesto por la petición, su respuesta y el agradecimiento del mismo participante que ha mandado la petición, y el segundo momento, está formado por los tres últimos mensajes. En este segundo tiempo, es posible que el emisor inicial ya no participe en el hilo (ya ha conseguido lo que necesitaba y ha dado las gracias), pero este es retomado por otros contribuyentes al foro.

Tampoco el hilo que reproducimos a continuación se cierra explícitamente:

(34)

Asunto:
Nativos franceses que aprenden español
La dirección de este hilo es:
«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=162».

520. Rxxxx Sxxxx

521. Rxxxx Gxxxx Mxxxx

520.

Autor: Rxxxx Sxxxx

Título: Nativos franceses que aprenden español

Fecha y hora: miércoles, 05 de noviembre de 1997, 13:41 h

A quien corresponda:

...

Desde ya le agradezco cualquier tipo de informacion que me pueda suministrar.

Atentamente

Rxxxx Sxxxx

rxxxx@xxxx.edu

521.

Autor: Rxxxx Gxxxx Mxxxx

Título: Re: Nativos franceses

Fecha y hora: jueves, 12 de marzo de 1998, 13:43 h

Doy clases de francés a debutantes en la Universidad de Oviedo(Asturias)y tengo unos 50 alumnos.

No se si te puedo ser de alguna utilidad. Envíame un mensaje.

Rxxxx Gxxxx Mxxxx

En este último caso, (34) es evidente que el hilo no se cierra, sino que es el inicio de una interacción que se traslada de un espacio público al ámbito de lo privado tal y como se sugiere en el fragmento que hemos subrayado.

Como se puede observar en el mensaje que se reproduce a continuación, aparecen en el corpus ejemplos de hilos de intercambio de información en que sí se halla el mensaje de agradecimiento, pero, en ellos, tras el agradecimiento, se formula en el mismo mensaje una nueva petición de información:

(35)

273.

Autor: lxxxx Mxxxx

Título: Cursos de menor duración

Fecha y hora: jueves, 16 de octubre de 1997, 13:15 h

Gracias por la respuesta a mi pregunta. Me gustaría también tener información sobre cursos para profesores de español como lengua extranjera de menor duración que un master.

Gracias por tu atención.

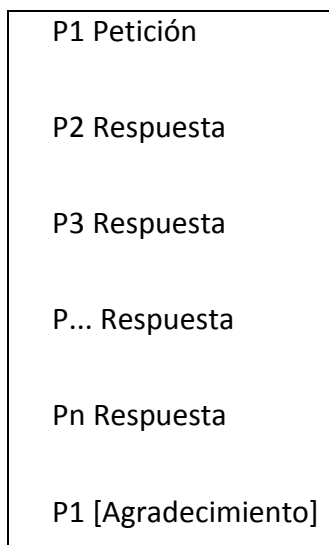
Un saludo

Ixxxx Mxxxx

El agradecimiento posterior al mensaje de respuesta se formula explícitamente cuando el autor del mensaje de petición desea realizar otra solicitud a continuación.

Cuanto más participantes tiene un foro, más probable es, según McElhearn (1996), que los intercambios de información tengan múltiples respuestas, no solo una, como se reflejaba el primer esquema estructural de este autor que hemos reproducido, y que respondan más bien a una estructura como la siguiente:

(3)



El esquema de la estructura no indica si las respuestas van dirigidas en todos los casos a P1 o si son respuestas al mensaje que las precede o a alguno de los mensajes que las preceden. En los hilos conversacionales que coinciden con un intercambio de información, será presumiblemente más frecuente que todas las respuestas lo sean de P1, pese a que puedan incluir referencias a información introducida en precedentes mensajes de respuesta; tal vez, en cambio, en el caso de los hilos de discusión, las respuestas no lo sean al mensaje que abre el hilo, sino a alguno distinto o a todos los del hilo en general.

A esta estructura responde un número significativo de hilos de intercambio de información del corpus: 27. El siguiente constituye un ejemplo de línea conversacional que sigue la estructura propuesta:

(36)

Asunto:

¿Cómo ser profesor de español?

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=75».

<p>187. Autor: Oxxxx Sxxxx Gxxxx Título: ¿Cómo ser profesor de español? Fecha y hora: miércoles, 24 de septiembre de 1997, 10:57 h</p>	<p>petición</p>
<p>190. Autor: Ixxxx Bxxxx Título: La experiencia de un lectorado Fecha y hora: miércoles, 24 de septiembre de 1997, 09:04 h</p>	<p>respuesta</p>
<p>192. Autor: Axxxx Cxxxx Gxxxx Título: Primero la formación Fecha y hora: domingo, 28 de septiembre de 1997, 20:11 h</p>	<p>respuesta</p>
<p>195. Autor: Áxxxx Gxxxx Sxxxx Título: Formación y acceso a puestos de trabajo Fecha y hora: viernes, 03 de octubre de 1997, 19:07 h</p>	<p>respuesta</p>

196. Autor: Mxxxx Bxxxx Título: Realizar un máster Fecha y hora: lunes, 17 de noviembre de 1997, 06:21 h	respuesta
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

262. Autor: Vxxxx Lxxxx Título: ¿Cómo ser profesor de español? Fecha y hora: lunes, 12 de enero de 1998, 13:29 h	respuesta
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

McElhearn (1996) señala otra posible modificación de la estructura básica de los movimientos comunicativos que constituyen un intercambio de información:

4)

P1 Petición
P2 Demanda de ulterior información
P1 Respuesta a P2
P2 Respuesta
P1 [Agradecimiento]

Este esquema se da cuando la petición de información es demasiado general o necesita ser contextualizada para ser respondida. Este esquema es muy poco frecuente en los intercambios del corpus, pero a él se ajusta, en cierto modo, el hilo que se analiza como ejemplo (31) en el capítulo 3 de esta memoria.

Los hilos de intercambio de información pueden representarse, adaptando un esquema de McElhearn (1996), del siguiente modo:



Fig. 8. Los hilos de intercambio de información

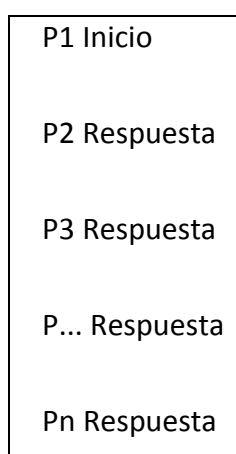
El esquema muestra que, en los intercambios de información, hay un único elemento indispensable: la petición. Hay, efectivamente, como se ha comentado ya en este trabajo, hilos de intercambio de información que constan exclusivamente de la petición. O bien no se obtiene respuesta o bien la respuesta ha sido enviada en privado al participante que la pedía.

Así pues, mientras que los esquemas propuestos por McElhearn para ilustrar la estructura de los hilos conversacionales de un foro que constituyen intercambios de información se cierran mediante un movimiento opcional realizado por el mismo participante que redactó el mensaje de apertura del hilo, en el corpus de mensajes del FD del cvc el último movimiento de agradecimiento está, en muchas ocasiones, ausente. Ello conlleva que no se realice, en esos casos, como cierre del hilo, ninguna constatación relativa a si la información obtenida mediante la interacción llevada a cabo a través del foro ha resultado de alguna utilidad para el participante que la solicitaba en primera instancia o para cualquier otro de los participantes en el foro.

2.3.1.2. Las discusiones

Las **discusiones** son, después de los intercambios de información, el tipo de intercambio comunicativo más frecuente en el foro didáctico del CVC. Son 15 hilos de un total de 79; es decir, el 19%.

Las discusiones constituyen el tipo más complejo de evento comunicativo que se produce en los foros. La estructura de una discusión puede representarse como sigue (McElhearn 1996):



Cada una de las respuestas se abre a una doble posibilidad: ser respondida o no serlo. A diferencia de lo que ocurre en una conversación cara a cara, los participantes en una discusión electrónica pueden decidir a qué mensaje le responden, pueden ignorar un movimiento o decidir responder a solo una parte de una contribución. Al igual que en una conversación cara a cara, hay muchas posibilidades de intervención para los diversos participantes, pero la alternancia de turnos en el foro hace posible que cualquiera intervenga en cualquier momento.

También hay aspectos de la toma de turno que están determinados por la tecnología: un participante en el foro no puede asegurarse de que el propio turno, que responde a un mensaje previo, llegue al foro justo a continuación del mensaje al que quiere responder. Por otro lado, no todos los participantes en una discusión reciben las mismas contribuciones al mismo tiempo. Frente a la conversación cara a cara, que es lineal, consecutiva, la discusión en un foro es, según McElhearn (1996), “multidimensional”.

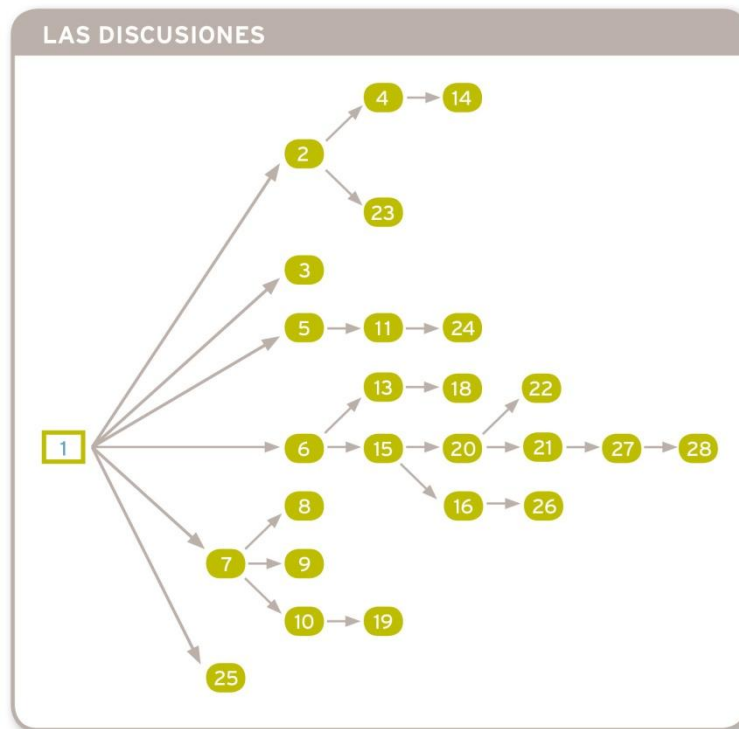


Fig. 9. Las discusiones

La asincronía y la no linealidad hacen difícil analizar una discusión en un foro (Yus 2001). Shank (1993) llama a la discusión electrónica "multilogue":

"In the multilogue, we have a number of players. We have the starter, or the initial sender, who starts the "thread" (a well- established Net term, by the way). Once a thread has been started though, it is no longer under sender control. This is because the mechanics of Net response do not require turn taking. From the oral side, it is as if everyone who is interested in talking can all jump in at once, but still their individual voices can be clearly heard. From the written side, it is as if someone had started writing a piece, but before he/she gets too far, people are there magically in print to add to, correct, challenge, or extend the piece. Therefore, what we have is a written quasi-discussion that has the potential to use the strengths of each form. Since the "feel" of Net communication is still oral, I think it is best to call this form of communication "multiloguing", to retain the link with its oral heritage."

El término ha sido adaptado al español como "multidiálogo" (Vera 2005). Como señala Shank, el contribuyente al foro que inicia el hilo no tiene el control sobre él, pues en la interacción digital resulta imposible gestionar los turnos de palabra como en una conversación presencial: varios interlocutores pueden ponerse a escribir a un tiempo,

pero sus mensajes se publican separadamente en el foro y contribuyen a ampliar, corregir o poner en duda el texto de inicio del hilo.

También otros autores (Herring 1996, Vela 2005) aluden a la compleja organización del orden y el ritmo de las intervenciones. A los desfases derivados del hiato temporal que las herramientas de gestión provocan entre el momento de la producción de un mensaje y el de su recepción se unen a los producidos por los distintos momentos de acceso de los diferentes contribuyentes al foro. Un mismo mensaje puede dar lugar a múltiples reacciones simultáneas, de modo que conviven diversas líneas de discusión paralelas sobre un mismo asunto.

Para cerrar esta parte dedicada a los tipos de líneas de discusión en el FD del CVC, cabe señalar que los ejemplos de hilos conversacionales del corpus muestran también casos de hilos híbridos o **mixtos** entre intercambio de información y discusión, como el siguiente, en el que una petición de información da lugar a una discusión sobre los términos en que se alude a aquello que se pide:

(37)

Pruebas diagnósticas para nivel de español

168360. Lxxxx Sxxxx, «Pruebas diagnósticas para nivel de español» (15 de enero de 2012)

168376. lxxxx Axxxx, «Diagnóstico: apendicitis» (16 de enero de 2012)

168380. Jxxxx Pxxxx Nxxxx, «Diagnóstico: dolor de barriga» (16 de enero de 2012)

168396. lxxxx Axxxx, «Critico solo la denominación» (17 de enero de 2012)

168413. Mxxxx Cxxxx, «El test que establece el nivel de conocimientos del alumno» (18 de enero de 2012)

168409. Lxxxx Axxxx, «Para hacerte una idea» (18 de enero de 2012)

En el primer mensaje de este hilo, el autor solicita pruebas para establecer el nivel de conocimiento de la lengua de los estudiantes de ELE. Las llama “pruebas diagnósticas”, tal como se observa en el título de su mensaje, que da nombre al hilo conversacional. La primera respuesta que obtiene cuestiona la denominación elegida por el autor del mensaje de inicio y abre de este modo una discusión sobre la denominación de estas pruebas que se extiende a lo largo de tres mensajes. Finalmente, los dos últimos

mensajes del hilo tratan de satisfacer la demanda realizada en el primero. Los mensajes 1, 5 y 6 constituyen un intercambio de información, mientras que 1, 2, 3 y 4 forman una discusión.

Los hilos de conversación mixtos son 10 de 79; es decir, un 13% del total.

2.4. Género foro y construcción del conocimiento

En el FD del CVC, los participantes, fundamentalmente, intercambian información y, con menos frecuencia, discuten acerca de ella.

Resulta relevante preguntarse, en una investigación que tiene como objeto de estudio la interacción en un foro digital didáctico, si este constituye una herramienta útil para la construcción compartida del conocimiento. Gunawardena y otros (1997) propone un modelo de análisis para valorar la construcción social del conocimiento en entornos de CMO. El modelo contempla un proceso en cinco fases que se enumeran y se describen a continuación:

1. Compartir/comparar información.

Esta fase incluye manifestar una observación u opinión, de acuerdo con uno o más participantes, corroborar ejemplos propuestos, intercambiar preguntas y respuestas para clarificar detalles en la definición, descripción o identificación de un problema.

2. Explorar disonancias e inconsistencias entre ideas y conceptos.

En esta fase se identifican desacuerdos; se intercambian preguntas y respuestas para clarificar el origen del desacuerdo, citas bibliográficas, experiencias; se hacen propuestas para apoyar argumentos.

3. Negociar significados y co-construir conocimiento.

En esta fase se lleva a cabo la negociación o clarificación de significados, la negociación de la importancia de los argumentos, la identificación de áreas de

acuerdos contra desacuerdos, la propuesta y nuevas negociaciones de declaraciones que encierran compromisos y co-construcción de conocimiento.

4. Evaluar o modificar ideas o conceptos.

En esta fase, se somete a prueba y se modifica la síntesis co-construida; se comprueba la síntesis propuesta para un esquema cognitivo existente, para experiencias personales, para datos formales, para testimonios contradictorios dentro de la literatura.

5. Enunciar acuerdos/aplicar nuevos significados construidos.

En esta fase se enuncian acuerdos y aplicaciones que integren los diferentes acuerdos, que apliquen nuevos conocimientos y que se hagan reflexiones metacognitivas que ilustran el entendimiento y el cambio de las formas de pensamiento como resultado de la interacción.

La construcción compartida del conocimiento, según este modelo, supone un proceso que va mucho más allá de un intercambio de información y una discusión. A nuestro entender, solamente mediante una interacción que incluya ambas actividades comunicativas, es decir, mediante hilos mixtos en un foro digital, podrían recorrerse las cinco fases del modelo.

Un tema de estudio interesante para futuras investigaciones consiste en tratar de determinar si en foros digitales en los que los moderadores realizan más funciones que las que llevan a cabo los del FD del CVC y en los que los hilos de conversación se plantean de modo que necesariamente tengan que alcanzar un cierre explícito se progresa hasta fases más avanzadas de la construcción social del conocimiento.

3. Mensajes de petición

Tal y como se ha mostrado en el capítulo anterior de este trabajo, los mensajes de inicio de hilo conversacional de un foro digital y, en concreto, del FD del CVC se redactan y se envían, en su mayoría, para solicitar algo, para dirigir una petición a los otros participantes en el foro. Uno de los objetivos que se persigue con más frecuencia al intervenir en el foro didáctico del CVC consiste, en efecto, en obtener información sobre materiales didácticos, manuales de ELE, recursos para las clases, cursos que ayuden a progresar en la formación de los docentes, bibliografía sobre algún tema relacionado con el español o una explicación sobre algún aspecto de la lengua española, fundamentalmente. En el corpus seleccionado para la elaboración del presente trabajo, los mensajes de petición son 70 de los 79 que abren líneas conversacionales, es decir, constituyen el 89% del total.

En este sentido, el FD del CVC es un entorno de interacción que comparte una de las características señaladas por Drew y Heritage (1992: 22) como propias de la interacción institucional, a saber, el hecho de estar orientada a un propósito convencionalmente asociado a la institución, en este caso, al Instituto Cervantes:

“Institutional interaction involves an orientation by at least one of the participants to some core goal, task or identity (or a set of them) conventionally associated with the institution in question. In short, institutional interaction is normally informed by *goal orientations* of a relatively restricted conventional form.”

Estos mismos autores señalan que las secuencias de pregunta y respuesta son a menudo una forma predominante de desarrollo de la interacción profesional, como se ve en entornos profesionales de la enseñanza o en la relación médico-paciente. La interacción en foros como el que nos ocupa se organiza asimismo según el esquema secuencial pregunta-respuesta o petición-recomendación. En palabras de Mandelcwaig (2009):

“poser une question pour obtenir une information constitue selon Habermas une activité interactionnelle humaine fondamentale, d’ordre anthropologique (Habermas 1997 : 34 ; Lamb 1993 : 123-156). Cette idée est renforcée par le constat selon lequel cette activité est très

fréquent sur Internet : on observe en effet qu'il existe de nombreux forums dédiés à l'échange d'informations en ligne."

Pedir información, consejo, recomendaciones o ayuda es el objetivo que persiguen en multitud de ocasiones los usuarios de Internet que acuden a un foro. Dada la frecuencia de las peticiones en las interacciones electrónicas, se impone la necesidad de describir sus características, los mecanismos lingüísticos y textuales mediante los que los usuarios persiguen el éxito comunicativo, obtener aquello que piden. Las peticiones dan lugar a respuestas a través de las cuales se dan consejos, recomendaciones o instrucciones; véase, en este sentido, la gran cantidad de tutoriales de los que se dispone en la red. En definitiva, los actos de habla directivos tienen una presencia enormemente significativa en las interacciones digitales.

A continuación, ilustramos las afirmaciones precedentes mediante tres ejemplos de mensajes de petición, cada uno de un foro digital distinto. El primero corresponde a un foro en el seno del campus virtual de una asignatura de primer curso del grado de educación primaria de la Universidad de Barcelona. Los participantes son, fundamentalmente, los estudiantes de la asignatura; las intervenciones del profesor en este foro son muy esporádicas.

(1)

Título: powerpoint normativa

hola a todos!!

tengo dificultades para visualizar los powerpoints de repaso de los ejercicios de normativa para el examen, por consiguiente, no puedo repasaaaaaar!!! no sé si alguien más tiene este mismo problema! alguien sabe cómo puedo hacerlo??

muchas gracias por vuestra ayuda

<http://campusvirtual.ub.edu/course/view.php?id=31922>

El segundo es un mensaje del foro *Ojo Digital*, ya citado en el primer capítulo de esta memoria, en el apartado 2.1. La interacción entre fotógrafos y aficionados a la fotografía da lugar a mensajes de petición como el siguiente, en el que el tono coloquial convive con el léxico específico del campo de la técnica fotográfica.

(2)

Título: La piel. Desafío. ¿cómo puedo conseguir un buen efecto retoque natural?

Intento desde tiempo saber cual es el mejor metodo para dejar una piel suave, sin manchas, ni imperfecciones. Pero no se si lo hago bien. Juego con mascararas de capa y filtro polvo y rascaduras y desenfoque gaussiano. Pero bueno, prefiero pedir consejo aqui. Gracias.

Podeis ver resultados de ese metodo en mi flickrjii

<http://www.ojodigital.com/foro/procesado-digital-retoque/398930-la-piel-desafio-como-puedo-conseguir-un-buen-efecto-retoque-natural.html>

El tercero es un mensaje de petición del foro de apoyo psicológico online de la Fundación Punset:

(3)

Título: Proactividad para recuperar la confianza laboral

Desde que empecé a trabajar hace quince años no he logrado permanecer más de dos años en ningun empleo; solo he concluido con buen o excelente desempeño en eventuales. De los que obtuve por tiempo indefinido terminé comentiendo errores y renunciando a consecuencia de ellos. Esa incertidumbre en determinados momentos me genera tensión, depresión, irritabilidad. Hoy en día sé que algo anda mal en mí, ya que no creo sea posible tener habilidades o desempeño destacado, reconocimiento y no lograr permanecer en una actividad. ¿Qué puedo hacer?

<http://www.fundacionpunset.org/apol/20688/proactividad-para-recuperar-la-confianza-laboral/>

En estos tres ejemplos que ilustran la presencia de peticiones en los foros digitales están presentes algunos de los elementos característicos de los mensajes de petición en estos entornos:

- i) las narrativas para contextualizar la petición;
- ii) la creación de la identidad del autor de los mensajes de petición a partir de sus carencias, de aquello que ignora o que ignora cómo hacer;
- iii) la exposición de los intentos por resolver la situación sin ayuda externa;

iv) el agradecimiento previo.

Los mensajes de petición enviados a los foros de debate de Internet constituyen mensajes iniciativos o que incluyen actos iniciativos, en tanto que requieren una respuesta explícita, del mismo modo que (i) la demanda de información, de confirmación o de aclaración; (ii) la propuesta o (iii) la invitación.

El trabajo de Mandelcwaig versa sobre las preguntas el discurso electrónico, mientras que en este trabajo nos ocuparemos de las peticiones. Incluimos entre los mensajes de petición al FD del CVC aquellos que abren un hilo conversacional mediante una pregunta. La pregunta es, según Kerbrat-Orecchioni (1991), un enunciado mediante el cual un hablante le **pide** a otro que le proporcione una información que él no posee en el momento de realizar la pregunta. La pregunta es, por consiguiente, un tipo específico de petición, es una petición de información. La pregunta actúa, también en los ejemplos del corpus del FD del CVC, como demanda de respuesta.

Heritage y Sefi (1992: 367-368), por su parte, se ocupan de las demandas de consejo y afirman lo siguiente:

“Any request for advice constitutes an admission of uncertainty about an appropriate course of action. Such a request may, further, imply or display that its producer lacks knowledge or competence concerning the issue at hand or is unable to cope with a problem without external assistance.”

Así, en el caso de los mensajes de petición que están documentados en nuestro corpus, cabe tomar en consideración que los usuarios que los enviaron al FD del CVC admitieron su carencia de conocimiento o competencia respecto de una determinada situación, su dificultad para resolverla sin ayuda de otro más experto o con más conocimiento. Al enviar sus peticiones al foro, estos usuarios establecen la relevancia de las recomendaciones o aclaraciones futuras en tres sentidos, siguiendo a Heritage y Sefi (1992: 370):

- i. Establecen el ámbito del problema o del estado de cosas por el que se lleva a cabo la petición.

- ii. Establecen su incertidumbre o carencia respecto de algún aspecto de la situación con la que se relaciona la petición.
- iii. Legitiman la acción de recomendar, aclarar o informar y se colocan en posición de ser futuros destinatarios de recomendaciones o aclaraciones.

Este capítulo de la memoria se centra en la dimensión pragmática del discurso electrónico. En él se describe cómo intentan los internautas realizar peticiones eficaces en un foro. Por “eficacia” se entiende, siguiendo a Mandelcwaig (2009), la fuerza ilocutiva de los actos de habla. Así pues, en el caso de las peticiones, que es el que nos ocupa, su eficacia consiste en su capacidad de lograr que los emisores que las realizan obtengan aquello que piden. Se trata, por lo tanto, de identificar cuáles son los procedimientos discursivos más frecuentemente utilizados por los internautas para redactar mensajes de petición eficaces y de ver si efectivamente obtienen respuesta.

3.1. La petición como acto de habla

A continuación, analizaremos las diferentes formas lingüísticas que reviste la expresión de la petición en los mensajes del corpus en que se solicita información, explicación o ayuda.

Searle ofrece en su obra *Speech Acts* (1969) una definición del uso de las lenguas: “Hablar una lengua consiste en realizar actos conforme a reglas”. Todo lo que los hablantes pueden hacer en un foro digital ha de llevarse a cabo mediante el lenguaje (Cicognani 1996) y la acción que con mayor frecuencia realizan los participantes en un foro que contribuyen a él con un mensaje que no es una respuesta a un mensaje anterior, sino que plantea un nuevo punto de partida para una línea de interacción, es, como se ha visto en el capítulo 2 de esta memoria, una petición. Searle (1969, 1979), Haverkate (1984) y, más recientemente, Pérez Hernández (2001), sitúan la petición entre los actos de habla directivos, aquellos mediante los cuales el hablante pretende influir en el comportamiento de su interlocutor. Son, por lo tanto, como la orden, la amenaza o el consejo, entre otros, actos centrados en el oyente y cuya dirección de ajuste va del mundo a las palabras.

A propósito de las peticiones como actos de habla, cabe recordar las condiciones de felicidad que Searle (1969, 1974) enumera como necesarias para su realización exitosa:

1. Condición preparatoria: i) El oyente es capaz de realizar la acción ; ii) no es obvio para el hablante ni para el oyente que el oyente vaya a realizar la acción de manera espontánea en el curso normal de acontecimientos
2. Condición de sinceridad: El hablante desea que el oyente realice la acción
3. Condición del contenido proposicional: El hablante predica una acción futura del oyente
4. Condición esencial: Cuenta como un intento del hablante de hacer que el oyente realice la acción

Para Pérez Hernández (2001:80), desde una perspectiva cognitivista, existen modelos cognitivos idealizados (MCI), constituidos por los aspectos más relevantes para los hablantes de cada acto de habla, lo cual les permite categorizar un enunciado concreto como un representante más o menos prototípico de un determinado acto de habla. Más concretamente, los hablantes incorporan a los MCI información sobre los parámetros siguientes:

1. El tipo de agente, es decir, la persona que realiza la acción expresada en la predicación, es decir, el emisor, el destinatario o una tercera persona.
2. El tiempo de la acción: la acción expresada en la predicación tiene lugar en el presente, el pasado o el futuro.
3. El grado de capacidad del agente para llevar a cabo la acción formulada en la predicación.
4. El grado de voluntad del emisor de que se realice la acción descrita en la predicación.
5. El grado de voluntad del destinatario de que se realice la acción descrita en la predicación.
6. El grado de coste y beneficio resultante de la realización de la acción expresada en la predicación para el emisor, el destinatario o una tercera persona.

7. El grado de opcionalidad del agente para llevar a cabo la acción expresada en la predicación.
8. El grado de atenuación de la fuerza ilocutiva del acto de habla.
9. El grado de poder, es decir, la relación entre el emisor y el destinatario en una jerarquía de autoridad.
10. El grado de distancia social o, dicho de otro modo, la relación entre el emisor y el destinatario en un continuum de intimidad.
11. El grado de formalidad del contexto.

A continuación se desarrolla, siguiendo a Pérez Hernández (2001:115-130), la caracterización del acto de habla de la petición según los mismos parámetros del MCI:

1. El agente de la acción expresada en la predicación de una petición es, según Searle y también según Haverkate, el destinatario. Para Pérez Hernández, el destinatario es el agente de los actos de petición prototípicos, pero en las peticiones de permiso, que son casos periféricos, el agente es el emisor. El corpus contiene un mensaje con esta característica (véase ej. 26).
2. El tiempo de la acción de una petición, que Searle y Haverkate sitúan en el futuro, es no pasado para Pérez Hernández.
3. El emisor de una petición supone la capacidad del agente para la realización de la acción descrita en la predicación. Es la primera regla de la condición preparatoria establecida por Searle. Si no es así, según Pérez Hernández, este hecho se explicita. Así ocurre, en el corpus, en uno de los mensajes (Véase mensaje 848, ejemplo(7)).
4. En cuanto al grado de voluntad de que se realice la acción expresada en la predicación de una petición, es alto por parte del emisor y bajo en el caso del destinatario, que no realizaría la acción si no le fuera solicitada. Recuérdese al respecto la segunda regla de la condición preparatoria de Searle.
5. Un enunciado prototípico de petición expresa en su predicación una acción cuya realización conlleva un coste para el destinatario y un beneficio para el emisor o para el emisor y una tercera persona. Encontramos en nuestro

corpus algunos ejemplos en que el beneficiario es un tercero y el coste es igualmente para el destinatario. En caso de que el beneficio revierta tanto en el emisor como en el destinatario, el acto de habla tiende a interpretarse como una invitación o como una propuesta, no como una petición.

El parámetro coste-beneficio es un parámetro gradual. El grado del coste no es relevante para la prototipicidad de una petición, pero influye en otros parámetros: cuanto mayor es el coste para el destinatario, menor es su grado de voluntad, y viceversa. Asimismo, cuanto mayor es el coste, mayor la necesidad de atenuación de la petición y viceversa.

6. Por lo que respecta a la opcionalidad, al margen de libertad de decisión del destinatario acerca de si satisfacer o no lo solicitado, este también es un parámetro gradual. Las peticiones se hallan a medio camino entre la mínima opcionalidad de las órdenes o las amenazas y el máximo grado del consejo o la sugerencia, tal como se observa en el siguiente gráfico de Montolío y López Samaniego (2010: 7):

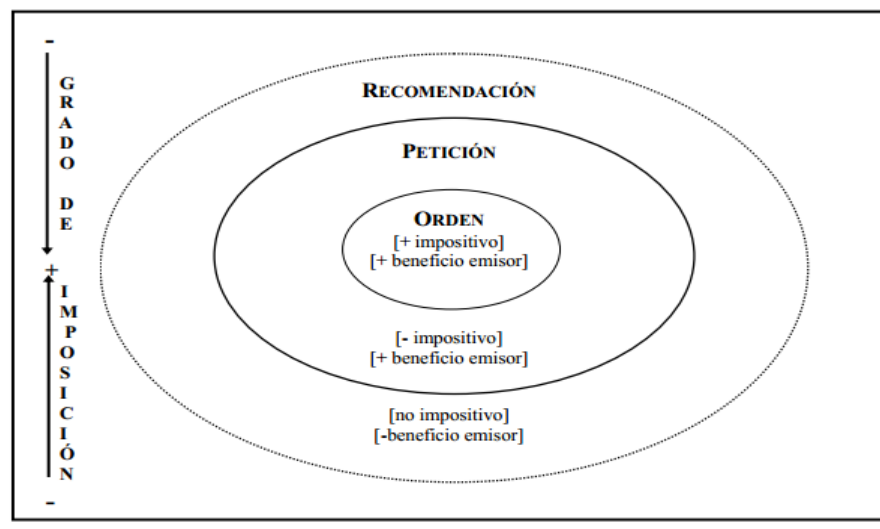


Fig. 1: Los actos de habla directivos: grado de directividad (Montolío y López Samaniego 2010)

Las peticiones no requieren un emisor con autoridad sobre el destinatario. En caso de que el emisor de una petición goce de autoridad sobre el destinatario, o bien se esfuerza en no ejercerla para no limitar la opcionalidad del destinatario o bien tal autoridad no resulta operativa en el contexto situacional de la petición. Esto último es lo que caracteriza al FD del CVC en el que los moderadores podrían considerarse superiores en conocimiento a muchos de los contribuyentes, pero tal autoridad se suspende en el foro, que es un espacio igualitario.

Sin embargo, que las peticiones no requieran autoridad por parte del emisor no significa que el destinatario sea totalmente libre de decidir si realiza o no la acción: la petición obliga más que el consejo o la sugerencia, porque estos últimos son actos de habla en beneficio del destinatario. El hecho de que las peticiones supongan beneficio para el emisor activa un principio de interacción social según el cual, si está claro para el destinatario que un estado de cosas no es beneficioso para el emisor, y el destinatario puede cambiarlo, debería hacerlo. Ruiz de Mendoza (1999), citado en Pérez Hernández (2001: 122), lo expresa señalando que la decisión del destinatario de realizar o no la acción de la petición afecta a otros, a diferencia de lo que ocurre en el caso del consejo.

El grado de opcionalidad de una petición, es decir, el grado de libertad del destinatario de cumplir con la acción expresada en la predicación de la petición, aumenta o disminuye según otros parámetros del ICM: la distancia social entre los interlocutores, el esfuerzo que supone la realización de la acción (coste-beneficio), la autoridad del emisor sobre el destinatario y la formalidad del contexto.

7. La atenuación es prototípica en las peticiones. No se necesita poder para pedir, pero pronunciar una petición crea una nueva relación de poder entre los hablantes, independientemente de su estatus. Al pedir, el emisor

confiere al destinatario el poder de realizar o no la acción descrita en la predicación. Es un poder ad hoc.

Entre el emisor y el destinatario de una petición se pueden producir tres situaciones: 1) el destinatario es más poderoso que el emisor, 2) emisor y destinatario tienen el mismo poder y 3) el emisor es más poderoso que el destinatario. El emisor de la petición puede recurrir a la atenuación en las tres situaciones, pero con distinta función: en 1, persuadir; en 2, se activa el poder ad hoc y también se trata de persuadir; en 3, el emisor trata de no usar su poder, de explicitar la opcionalidad, de no imponerse. En los intercambios que constituyen nuestro corpus, la situación característica es la 2.

El grado de atenuación tiene que ver con otros parámetros, como el coste de la acción para el destinatario, de modo que cuanto mayor es el coste de la acción, mayor grado de atenuación ha de tener la petición. Aparecen entonces la justificación de la petición o el uso de “por favor”, entre otros. Por otra parte, cuanto mayor es el coste que supone la realización de la acción, menor es el grado de voluntad del destinatario y mayor es la necesidad de atenuación en la formulación de la petición, y viceversa. Asimismo, la necesidad de atenuación aumenta cuanto mayor es el grado de formalidad del contexto, y viceversa. En lo que se refiere a la relación entre el grado de atenuación y la distancia social entre los interlocutores, a menor distancia social, menor necesidad de atenuación, y viceversa, excepto si el coste de la acción para el receptor de la petición es alto.

3.2. La formulación lingüística de las peticiones en el foro: superestructura y constituyentes

Los mensajes de petición que inician un hilo conversacional en el FD del CVC se estructuran, según hemos visto en el corpus, del modo que se ilustra en la tabla siguiente:

Superestructura de los mensajes de petición	
(Saludo)	<i>Hola a todos,</i>
(Marco situacional)	<i>Soy profesor de español en Italia. Tengo que dar un curso de español para los negocios por primera vez</i>
(Justificación)	<i>y no conozco los materiales que hay publicados.</i>
Petición	<i>Me gustaría que me recomendarais manuales de ELE para los negocios que os parezcan eficaces.</i>
(Agradecimiento previo)	<i>Gracias de antemano</i>
(Cierre)	<i>F.</i>

Fig. 2: Superestructura de los mensajes de petición

Los elementos que aparecen entre paréntesis son opcionales. Solo el propio enunciado en que se expresa la petición es necesario; sin embargo, son muy pocos, solo 5 de un total de 78, los mensajes que presentan únicamente este constituyente. El siguiente es un ejemplo de mensaje en que solamente se realiza la categoría “petición”:

(4)

87631

¿Alguien puede darme información sobre el programa de doctorado en lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera de la U. Antonio de Nebrija, más allá de lo que dice su página web?

3.2.1. El saludo y el cierre como constituyentes demarcativos

En cuanto a los componentes “saludo” y “cierre”, no son exclusivos de los mensajes de petición, sino que pueden aparecer en cualquier mensaje del foro. El saludo aparece en 37 de los mensajes de petición; el cierre, en 41.

El encabezamiento y el cierre de los mensajes electrónicos son elementos demarcativos (Crystal 2001, Vela 2005). Efectivamente, una de las funciones que realizan consiste en señalar el inicio y el final del mensaje que los contiene. Sin embargo, los mensajes que se publican en el marco multidualógico de un foro digital no

pueden considerarse estrictamente como unidades independientes. En los foros, los mensajes se suceden formando hilos o líneas conversacionales. Los usuarios de los foros perciben los mensajes como integrados en una unidad interaccional superior, entre otros motivos por el hecho de que así aparecen clasificados en la pantalla de acceso a los mensajes del foro. Así, la integración del mensaje en una unidad comunicativa mayor, junto con la presencia en la pantalla de la información paratextual y los bordes precisos del campo en que se redacta el mensaje, lleva a omitir el saludo y el cierre –o uno de los dos constituyentes-- en muchos casos de estos textos, concretamente alrededor del 50%, en el caso de los mensajes de petición de nuestro corpus.

Por otra parte, el saludo y el cierre de cualquier texto que esté al servicio de una relación de correspondencia suelen incluir fórmulas de cortesía que favorecen el buen funcionamiento de la interacción. Por ello, autores como Laborda (2005) recomiendan incluirlos en los mensajes electrónicos, ya que, aunque su supresión agiliza la redacción, también puede conferir al mensaje un tono agresivo, especialmente si se realiza en él un acto de habla directivo en beneficio del autor del mensaje. Estas consideraciones nos conducen a recomendar la inclusión del saludo y el cierre en los mensajes de petición redactados para ser enviados a foros digitales en entornos profesionales o institucionales, especialmente en caso de que la distancia social entre los interlocutores sea significativa.

3.2.1.2. El saludo

Haverkate (1991:153) expone como propias del saludo tres funciones distintas:

“(I) el saludo sirve para abrir el canal comunicativo; esto es, funciona como señal para llamar la atención del interlocutor incitándole a participar en un intercambio verbal;

(II) el saludo puede contribuir a evitar que se produzca una tensión social, provocada por encontrarse dos personas en una situación comunicativa potencial sin cruzar palabra; en ese caso, el saludo es el acto de habla que se presta, por excelencia, a introducir la comunión fática;

(III) de acuerdo con la fórmula seleccionada, el saludo sirve para establecer o confirmar una determinada relación interaccional, tal como se define por factores como posición social, grado de intimidad y afecto.”

En el FD, el saludo cumple dos de estas funciones: la de apertura del canal comunicativo y la de establecimiento de una cierta relación interaccional, según la fórmula elegida para saludar. Hay que tener en cuenta que, en los foros, el interlocutor que va a leer el mensaje ha elegido participar en el intercambio; tal vez ello explique que el saludo no esté presente más que en 37 de los 70 mensajes de petición, a pesar de que son mensajes con los que se pretende abrir un hilo de conversación.

Como se ha comentado ya respecto de los encabezamientos de los mensajes de inicio en general, también en los que son específicamente de petición, los saludos van dirigidos a un interlocutor genérico y virtual. La metáfora del naufrago que lanza al mar una botella que contiene su mensaje ilustra la idea. El hecho de que no haya un destinatario real de estos mensajes puede explicar también la preferencia por fórmulas de saludo que no tienen contenido proposicional, como el simple “hola”.

Tampoco aparecen saludos convencionales que hagan referencia a la dimensión temporal del momento en que se escribe el mensaje, debido a la naturaleza asincrónica de los intercambios a través de los foros digitales, salvo en un caso, el del ejemplo (34), en que un contribuyente abre su mensaje con un “Buenas noches” que resulta extraño, máxime si pensamos en la pervivencia de los mensajes en el foro y en otro caso en que un participante abre su mensaje con un “Hola a todos y feliz año”.

Los encabezamientos pueden ser formales, es decir, según López Alonso en su análisis del correo electrónico (2003: 34-35), próximos a los de las cartas tradicionales: “Queridos...”, “Estimados...”. También puede tratarse de saludos oralizados, cercanos a los de los diálogos cara a cara: “Hola”(14 mensajes), “Hola a todos” (11 mensajes). Pueden ser, según la misma autora, incluso familiares, dado que, aunque no se dirigen a una persona concreta, sí pueden recoger el hecho de que hay una relación y una confianza en la comunidad, construida, fundamentalmente, por intercambios anteriores.

Los encabezamientos formales, sin embargo, no son siempre los propios de las cartas personales, sino más bien los de las misivas profesionales; en este sentido, en el corpus hay un mensaje encabezado por “A quien corresponda”. También encontramos 8 encabezamientos que combinan rasgos lingüísticos de formalidad e informalidad: “Hola estimados colegas”. En los casos en los que no existe encabezamiento, es posible que la petición se dirija, ya en el cuerpo del mensaje, a un inespecífico “alguien” o a “quien”.

La presencia en el corpus de un 50% de encabezamientos que indican proximidad social en los mensajes de petición al dirigirse a “amigos” o “estimados colegas” tiene que ver con el hecho, apuntado por Pérez Hernández (2001) de que a menor distancia social entre el emisor y el destinatario de una petición menor necesidad de incluir en ella mecanismos de atenuación.

3.2.2. El marco situacional

Resulta significativo el número de mensajes de petición en que esta aparece contextualizada en el marco de una situación, 41. Al contextualizar la petición se construye un marco cognitivo que permite al lector interpretar con mayor precisión la necesidad que tiene el emisor y, por lo tanto, le ofrece herramientas para redactar su respuesta desde la convicción de que va a ser una respuesta útil para el autor del mensaje de petición.

El marco que contextualiza la petición puede incluir datos sobre la identidad del autor de la petición, su actividad profesional o la tarea que está llevando a cabo y que constituye la circunstancia en la que aquello que se pide se ha vuelto necesario.

(5)

87342

¡Hola!

Me llamo Lxxxx y estoy haciendo un trabajo de máster sobre las preposiciones.

Os agradecería que me enviaséis cualquier comentario que tengáis acerca de los usos de la preposición A en español.

Muchas gracias

Son habituales las formulaciones mediante la perífrasis [*estar* + gerundio] que codifica el aspecto de fase progresiva de un estado de cosas dinámico (Soto y Castro 2010), tal y como ilustran los ejemplos de (5), en primera persona del singular y de (31), en primera persona del plural, pues en este último ejemplo, el autor del mensaje expone su situación como compartida con sus compañeros de trabajo, aludiendo así, mediante un recurso persuasivo, a una pluralidad de beneficiarios de la respuesta a la petición. En el ejemplo siguiente, en cambio, la primera persona del plural se refiere a los participantes en el FD; incluye, por tanto, al lector, a diferencia de la primera persona del plural del ejemplo (31):

(6)

22

Estimados contertulios:

Hemos leído en los foros del CVC contribuciones en las que los participantes se lamentan por no poder usar en sus teclados los signos diacríticos del

español (ñ, Ñ, ¡, ¿, áéíóú, ÁÉÍÓÚ). Hay alguien que proponga soluciones, si las hay, para este problema?

Un saludo,

Mxxxx Mxxxx

No es extraño que, como ilustra (6), en los mensajes de petición se incluya alguna fórmula para preservar la imagen de los receptores del mensaje (Goffman 1967, Brown y Levinson 1987). También en la interacción verbal en el foro se observa cómo los participantes se esfuerzan por mantener el equilibrio en sus relaciones con los demás evitando dañar la imagen del otro. En este caso, se trata de desarrollar estrategias para minimizar la amenaza que para la imagen del otro supondría no poder responder a

aquello que se le pide. Las preguntas y peticiones constituyen actos de habla que amenazan la imagen del otro, y es necesario desarrollar estrategias para minimizar la amenaza, maximizando la imagen positiva del interlocutor. El autor del mensaje abre escenarios u opciones para el caso de que el interlocutor no pueda satisfacer la petición. En caso de que los participantes en el foro no fueran capaces de proporcionar aquello que se pide, esto no sería debido a su ignorancia, sino a otras causas; por ejemplo, la información solicitada puede no existir, como en (6) o en (15).

Por su parte, el redactor de (7) expresa que puede estar equivocado en cuanto a que el foro y sus participantes sean el interlocutor adecuado: asume, con esta fórmula, que, en caso de que los lectores del mensaje no puedan satisfacer su petición, él sería el responsable y no ellos:

(7)

Asunto:

Pregunta sobre el estilo indirecto

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=271».

848.

Autor: R. Sxxxx

Título: Pregunta sobre el estilo indirecto

Fecha y hora: lunes, 22 de diciembre de 1997, 12:06 h

No se si vosotros sois la dirección adecuada a laque debo dirigirme, y si efectivamente podéis ayudarme. Así lo espero o espero podáis facilitarme otra dirección de internet a la que poder dirigirme con los problemas gramaticales que surgen en las clases a las que asisto.

Hoy es éste: Debo poner en estilo indirecto la siguiente frase:

"Que me aconsejas que haga?"

mi respuesta:"Me preguntó si le aconsejaba lo que debía hacer" respuesta libro:"Me preguntó qué le aconsejaría que hiciese." es correcta?

¿ es verdad que con el verbo preguntar no se puede usar subjuntivo?

Por ejemplo:"Me preguntó que le aconsejara lo que debía hacer"

Esperando podáis ayudarme, gracias anticipadas

Mxxxx

De hecho, resultan significativos los casos en los que la contextualización de la petición se realiza en términos relacionados con la falta de saber, de certeza o de comprensión del autor; es decir, con la dificultad o la carencia. Los fragmentos de mensajes reproducidos a continuación sirven para ilustrar esta afirmación:

(8)

590. me cuesta dar una explicación clara a mis alumnos extranjeros sobre...

87698. Tengo dificultad en explicar a mis alumnos porque...

87711. Entiendo todas las palabras del pasaje por si mismo. Pero no entiendo el sentido de las últimas 2 líneas...

87266. Tengo una duda a respecto de la expresion (!Vale!).

167398. Tengo una duda respecto al uso del...

168195. Tengo unas dudas en cuanto a esta frase...

168165. ...no estoy completamente seguro...

La mención a la información que el emisor ignora aparece cumpliendo la misma función que, en otros casos, desarrolla la alusión a su identidad o su profesión. Recuérdese, a propósito de este punto, la importancia de aquello que se ignora en la construcción de la identidad de los participantes en un foro, que se ha tratado en el capítulo 2 de este trabajo.

En ocasiones, se pone explícitamente de manifiesto la conveniencia de ofrecer un marco, un contexto situacional a la petición. Así ocurre cuando la información que el autor de un mensaje de petición aporta como marco situacional no basta. Es el caso del ejemplo siguiente, en el que el emisor expresa que conoce la circunstancia profesional de la persona que realiza la petición, pero ello no es suficiente para comprender que se realice la solicitud:

(9)

168514. Re: Cómo explicar: «Era / fue un gran hombre»

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vId=168514>».

Título: Lo de siempre

Autor: Sxxxx Sxxxx Gxxxx

Fecha y hora: lunes, 23 de enero de 2012, 10:31 h

Hola,

No entiendo la pregunta en una profesra, la respuesta es la de siempre: era (pasado incabado), fue (pasado acabado).

Mi padre era camarero (la ccaión no ha acabado)cundo estalló la bomba.

Mi padre fue camarero (la acción ya ha terminado)en el Hotel Ritz.

Un saludo,

Sxxxx

El mensaje responde a una petición que queda resumida en el peritexto: “Cómo explicar era/fue un gran hombre”. El autor de esta solicitud, ante la respuesta reproducida en el ejemplo (9), ofrece la contextualización que había omitido y justifica su pregunta:

(10)

168537

Se trata de explicarlo a alumnos húngaros cuya lengua tiene un sólo pasado. En los test esta oración aparece sin contexto: Pedro.....una gran persona.

Normalmente tienden a decir: descripción=era. Pero la rta correcta es fue, porque se refiere a toda su vida, que ya terminó. Pero esta explicación suele complicarlos más aún.

Ahora se entiende más mi pregunta? Gracias por la paciencia!

El intercambio que acabamos de comentar demuestra que, cuando se escribe un mensaje de petición en un foro digital, aportar información acerca del contexto situacional es aducir una garantía de relevancia de la petición que se está formulando; por lo tanto, contextualizar adecuadamente la petición es eficaz estratégicamente para redactar mensajes de petición para foros digitales con posibilidades de éxito comunicativo.

3.2.3. La justificación

3.2.3.1. La función de la justificación

En algunos casos, como en (20), la petición aparece flanqueada por la presentación de la circunstancia del autor del mensaje, es decir, el marco situacional, y por la justificación, más concreta, de la petición. La justificación contribuye a satisfacer la condición de sinceridad de la petición. En los dos ejemplos siguientes marcamos en negrita la formulación del marco situacional y subrayamos el fragmento que expresa la justificación:

(11)

87310

Estoy escribiendo la memoria de máster sobre como explicar POR Y PARA A

ALEMANES: para ello estoy recurriendo al uso de sinónimos: conjunciones, otras preposiciones en alemán con valor causal y final... cualquier opinión, pregunta, aclaración , experiencia personal me serviría de ayuda, me haría de feedback. Llevo dos años en España, no he estudiado filología alemana, y estoy un poco bloqueada... Me gustaría entrar en contacto con alemanes/ profesores de español germanohablantes, etc
UN saludo Txxxx

(12)

168334

Hola,

Yo soy maestro de español en EEUU y desearía saber si existe una lista de palabras de alta frecuencia en español.

Es para 1er grado de doble inmersión idiomática buscamos unas 150 palabras.

Anteriormente escribí a la Real Academia Española y ellos me recomendaron que consultara con ustedes.

Gracias por la ayuda.

Fxxxx

La descripción o presentación del emisor del mensaje y su circunstancia es un modo menos explícito de justificación: en la justificación, el motivo de la petición aparece explícitamente formulado; mientras que en la contextualización, el lector del mensaje tiene que inferir el motivo de la petición a partir de la información que el emisor le da sobre quién es o cuál es su situación. Como ya se ha señalado, es frecuente que los participantes en el foro apoyen la petición tanto mediante la descripción o

presentación narrada de la circunstancia del redactor del mensaje como mediante una justificación.

La petición es un acto de habla que entraña, por parte del que lo realiza, un reconocimiento de la carencia de aquello que se pide. Puesto que en el FD del CVC, la mayoría de los participantes son profesores de español como lengua extranjera, pedir información o ayuda en relación con cuestiones que tienen que ver con la lengua española o con el ejercicio de la docencia implica reconocer lagunas en el conocimiento de la lengua o en la práctica docente; es decir, la petición perjudica la imagen del que la realiza, tal y como Heritage y Sefi (1992) señalan en referencia a la demanda de consejo, según hemos recogido al principio de este capítulo.

De ahí que el acto de pedir vaya a menudo acompañado de un marco que sirve de justificación al hecho o a la necesidad de realizar esa petición. Por otra parte, si la petición se ve satisfecha, el que pide queda en una posición de deuda que, comunicativamente, se salda con el agradecimiento, un acto de habla que reestablece el equilibrio entre los interlocutores (Leech 1983, Haverkate 1984).

Así pues, la expresión del motivo de la petición es uno de los procedimientos “satélite” que suelen acompañar, según Pérez Hernández (2001), a las peticiones. Efectivamente, en el corpus aparece expresado el motivo de la petición, es decir, la justificación, en 18 mensajes. La exposición del motivo que lleva al participante en el foro a realizar su petición es un mecanismo de persuasión que apela al sentido común, a la razonabilidad del destinatario y el hecho de incluirlo es, a la vez, un reconocimiento de la opcionalidad característica de las peticiones.

(13)

520

A quien corresponda:

Estoy realizando un estudio sobre el aprendizaje del español con hablantes nativos de inglés y francés. Como me encuentro en una universidad en Estados Unidos me es difícil tener acceso a hablantes nativos de francés únicamente (no bilingües) que estudian

español.

Me gustaria saber [...]

El ejemplo siguiente ilustra la estrecha relación entre el motivo y la finalidad de la petición:

(14)

701.

Autor: Nxxxx Sxxxx

Título: La Navidad

Fecha y hora: lunes, 01 de diciembre de 1997, 10:38 h

Estimados profesores:

Por favor, envíenme información sobre las distintas maneras de celebrar la Navidad en los países de habla hispana, porque tengo intención de dedicar un día con mis alumnos a las tradiciones navideñas de cada país.

Muchas gracias

Tal y como afirma Galán (GDLE, 1999:3599-3600), ya Aristóteles concebía la causa y el fin en estrecha relación y expresaba “la intuición tradicional de que las finales son la versión invertida de un tipo de causales”. Las fronteras entre el motivo y la intencionalidad, entre causa y causa final, como muestra el ejemplo (14), no son nítidas.

El redactor puede, asimismo, en la justificación de su necesidad de pedir, expresar que está haciéndose cargo de la petición de otros, de modo que son esos otros los que aparecen “en falta” y los que quedan en deuda, como se observa en este inicio de mensaje:

(15)

852.

Autor: lxxxx Dxxxx

Título: Obras de la literatura española traducidas al eslovaco

Fecha y hora: lunes, 22 de diciembre de 1997, 11:31 h

Los días 27 y 28 de Noviembre se celebró en Bratislava el II Congreso de profesores de español en Eslovaquia. Estaban interesados en las obras literarias españolas traducidas al eslovaco. Por supuesto, si hubiera alguna adaptación a la enseñanza de la L2, ellos lo agradecerían. El problema está en que yo no encuentro ninguna traducción al eslovaco, con lo cual es difícil de suponer que exista algo acomodado a la enseñanza del español como segunda lengua, así que si alguien tiene conocimiento de obras de la literatura española traducidas al eslovaco, sería bueno que lo comunicara, así, ellos, que son los que demandan esta información, estarían también enterados a través de nuestros foros.

Busquemos entre todos. Gracias.

Pérez Hernández considera, entre los procedimientos “satélite” de la petición, la alusión al beneficiario. Dado que las peticiones no constituyen actos de habla impositivos, la activación del parámetro coste-beneficio le recuerda al destinatario que la libertad de la que goza para decidir si realiza la acción recomendada o no lo hace está limitada por reglas de interacción social. Según una de estas reglas, se espera que, en caso de tener la posibilidad de hacerlo, se intente modificar los estados de cosas que son negativos para los demás. En el ejemplo anterior, el beneficiario no es el emisor de la petición, sino un tercero, lo cual parece, asimismo, atenuar la petición.

Resulta significativo que, de los 18 mensajes que contienen la justificación de la petición, 11 se encuentren entre los correspondientes a la primera época del FD. Cabe pensar que el tipo de formulación de los mensajes que permanecen activos en un cierto período de la vida del foro influye en la redacción de los mensajes que se envían a sus participantes en ese momento. De ese modo se van construyendo y reproduciendo regularidades discursivas. Los integrantes de las comunidades de

práctica construyen estilos comunicativos que, en el caso de los foros que tienen una larga vida, pueden ser característicos de una época concreta de la interacción.

3.2.3.2. La formulación de la justificación. Las narrativas

Otro aspecto destacable de la justificación en los mensajes del corpus manejado es que este constituyente de los mensajes de petición se muestra como una de las funciones que pueden desempeñar las narrativas, tal y como se puede observar en los ejemplos (11), (12) y (15), ya citados, o en (23) y (32).

En los últimos 30 años, el análisis de las narrativas se ha revelado como un instrumento de gran interés para múltiples disciplinas relacionadas con las ciencias sociales: la psicología, la antropología, la sociología y también la lingüística (Bakhtin 1981, 1986; Bruner 1986, 1987, 1991; Ricoeur 1984, 1985, 1988; Labov 1972; Polkinhorne 1988). El proceso de convertir una experiencia en una narración implica darle un sentido, ordenarla y estructurarla, de modo que una narrativa, en tanto que unidad de significado y unidad estructurada, ha sido tratada como dato de estudio de los mecanismos de organización y de construcción del discurso. Durante las últimas décadas, se ha analizado un gran número de narrativas personales, generalmente autobiográficas o centradas en la experiencia personal del narrador y mayoritariamente obtenidas mediante el procedimiento de elicitación en el marco de una entrevista. Una narrativa canónica sería, pues, una historia extensa que narra una sucesión de acciones o acontecimientos situados en el pasado, con una introducción, un nudo y un desenlace. En palabras de Ochs y Capps (2001:57), “narrative scholarship is centered on narratives with the following qualities:

A coherent temporal progression of events that may be reordered for rhetorical purposes and that is typically located in some past time and place

A plotline that encompasses a beginning, a middle, and an end, conveys a particular perspective and is designed for a particular audience who apprehend and shape its meaning” .

Sin embargo, desde hace algunos años, se ha introducido en el estudio de las narrativas una perspectiva distinta, más centrada en el papel que las narrativas desempeñan en la comunicación espontánea entre los hablante que en el contenido de las grandes narrativas canónicas obtenidas en entrevistas. Las pequeñas narrativas (Bamberg 2006, Bamberg y Georgakopoulou 2008 , Ochs y Capps 2001) o narrativas en interacción (Georgakopoulou 2006) son lingüísticamente bien distintas de las que hasta ahora han centrado la atención de los estudiosos: son mucho más breves y fragmentarias, no refieren necesariamente acontecimientos importantes en la vida de una persona, no están necesariamente orientadas hacia el pasado, de modo que a menudo resultan difíciles de reconocer en tanto que narrativas, pero su característica principal es que los hablantes las crean espontáneamente, en contextos cotidianos de comunicación, con distintas finalidades, entre las cuales destacan quejarse, justificarse, coquetear o testificar.

Georgakopoulou (2006: 7) plantea algunas de las cuestiones que los investigadores deben responder para progresar en el desarrollo del análisis de las narrativas en interacción:

1) The first concerns the types of non-canonical stories and their textual and interactional features, both of which we know little about. In similar vein, we need to know if there is anything systematic about the contexts of occurrence of such stories other than that they frequent ordinary conversations. What are the types of social organisation and local contexts that encourage, warrant or equally prohibit non-canonical stories?

2) What are the tools appropriate for the analysis of such stories? Is there a case for redefining or stretching the existing analytic vocabulary, for instance, by bringing in new concepts? A case in point concerns the influential concept of tellability, which is at the core of narrative analysis, and at times being equated with narrativity.

Tellability captures the aesthetic, affective, and subjective aspects of narrative; the dynamics of experientiality (Polanyi 1989). Narratives low in tellability are often seen as low in narrativity too (for a discussion see Fludernik 1996). Would that hold in the case of non-canonical narratives? If we accept Ochs & Capps' instruction to look at such narratives not in aesthetic terms but as a vernacular forum for piecing together an evaluative perspective on an incident,

for ordering, explaining, and taking a position on experience (2001: 36), what would the place and significance of tellability be in such an inquiry?

3) Given that, as suggested above, canonical narratives have mainly been used as heuristics for the inquiry into the teller's construction of identities, what implications would researching other types of narratives have for the identity constructions project?

Respecto del primer punto señalado por esta especialista, a saber, la necesidad de establecer tipos de narrativas no-canónicas y de determinar sus contextos de aparición más allá de la conversación cotidiana, cabe señalar que, a partir de los pequeños fragmentos narrativos documentados en el corpus, podría plantearse como un futuro objetivo de investigación contribuir a mostrar si los foros digitales constituyen uno de tales contextos. En cuanto al tercer punto señalado por Georgakopoulou, las micronarrativas presentes en el corpus permiten sugerir el interés de atender a los conocimientos o las carencias en cuanto al conocimiento de los participantes en los foros digitales como aspectos relevantes en la construcción de su identidad digital a partir de sus micronarrativas. Una posible línea de trabajo en el futuro podría tratar de estudiar las identidades epistémicas en los foros digitales.

Los foros digitales son contextos en los que encontramos narrativas en interacción cuyas características y funciones constituyen interesantes objetos de estudio. Asimismo, cabría preguntarse cómo, en un medio en el que los agentes de la interacción participan a partir de aquello que no saben, las narrativas contribuyen a la construcción de esa identidad que hemos llamado "soy lo que ignoro". Muchas de las pequeñas narrativas del FD del CVC tienen que ver con el saber, con situaciones de pregunta y respuesta, con afirmaciones de supuestas "autoridades epistémicas".

El FD del CVC también contiene pequeñas narrativas espontáneas que cumplen distintas funciones comunicativas. Si bien las narrativas incluidas en los mensajes de un foro digital no coinciden exactamente con las pequeñas narrativas que se producen en la conversación --pues no suelen construirse en colaboración, ni extenderse más allá de los límites de un turno de palabra o, en este caso, de un mensaje-- comparten con ellas i) la brevedad y ii) la espontaneidad.

En los mensajes de inicio de hilo conversacional que formulan una petición, aparece, en diez ocasiones, una secuencia narrativa más o menos desarrollada que justifica la necesidad de realizar la petición o bien ofrece un marco que contextualiza la petición:

(16)

87266.

Autor: Dxxxx Txxxx

Título: Uso de la expresión 'Vale!'

Fecha y hora: lunes, 06 de junio de 2005, 15:41 h

Hola a todos de este maravilloso foro.

Tengo una duda a respecto de la expresion (!Vale!).

Me gustaria saber el origen y tambien cuanto a su uso, pues cuando estudie en España la escuchaba mucho y una profesora que vive aca en Brasil me ha dicho que esta expresion no se debe usar.

Gracias a todos.

PS.Perdon por la falta de tildes y por el signo de exclamacion, problemas en las teclas.

En muchos casos, las narrativas reproducen para el lector la escena o la secuencia de escenas en que se forjó la duda. En el caso del mensaje anterior, lo que le genera una duda al autor es la dificultad para integrar de modo coherente dos escenas que vivió en dos países distintos. Esclarecer la duda lingüística que plantea en su mensaje, esa duda acerca de una expresión, otorgará o negará un sentido de validez a cada una de las vivencias narradas por el escritor del mensaje.

Nada de lo que los sujetos viven está cerrado: las experiencias humanas se convierten en textos que se pondrán en relación con nuevos contextos que las irán dotando de nuevos significados. Este ejemplo permite advertir cómo se produjo ya un momento de resignificación de la experiencia 1, es decir, escuchar muy a menudo la expresión “vale”, al tener lugar la experiencia 2: en Brasil, la profesora dice que no hay que usarla. El valor que le dio el autor del mensaje a la primera experiencia, es decir, “la expresión “vale” tiene una alta frecuencia de aparición en el habla de los españoles, no

parece haber ningún problema en usarla” fue puesto en tela de juicio por la profesora que dice que no se debe usar. Lo que pide el autor del mensaje es una nueva experiencia comunicativa, esta que trata de iniciar en el FD del CVC, que vuelva a dar valor a 1 (“sí, puedes usar “vale” con mucha frecuencia: los españoles lo hacen”) y también a 2 (“la profesora de Brasil tiene razón/se equivoca/dice eso porque...”). Las experiencias se transforman en cada narración, no solo porque el narrador selecciona modos de narrar la misma experiencia adecuados al nuevo contexto de narración, sino también porque la reacción de los distintos narratarios va contribuyendo a dar nuevos sentidos a lo narrado. También en el foro como herramienta de CMO, las narrativas se utilizan para alcanzar la resignificación de experiencias. Muchas de ellas, en el FD del CVC, son experiencias relacionadas con el aprendizaje o con el conocimiento.

El ejemplo siguiente contiene otra narrativa centrada en una experiencia relativa al conocimiento:

(17)

168464.

Título: Consulta sobre el uso de «una vez»

Autor: Rxxxx Kxxxx

Fecha y hora: viernes, 20 de enero de 2012, 14:50 h

Hola estimados colegas:

Últimamente alguien me preguntó si la expresión "una vez" solo se usa con Pretérito Indefinido. Me sorprendió esta pregunta, pero respondí que según yo, "una vez" no era regida por ningún tiempo y se podía usarla dependiendo del contexto. Di unos ejemplos como:

1. Una vez fui a México.
2. Una vez tenga los resultados, te llamaré.
3. ¡Hazlo de una vez!

Bueno, ¿qué opináis de mi respuesta y mis ejemplos?

¿"Una vez" suele usarse con algún tiempo o en unos contextos concretos?

Un saludo,

Rxxxx

La inclusión de detalles en la narración que justifica el hecho de realizar una petición a los participantes en el foro resulta de gran utilidad para aquel que decida responder al mensaje y tratar de satisfacer la petición. En la narrativa del mensaje anterior, se relata, por otro lado, cómo el autor trató de dar por sí mismo una respuesta a la duda: los relatos de intentos de resolución de la situación de dificultad que lleva a la formulación de la petición, además de apoyar su sinceridad, realizan una función persuasiva, puesto que tratan de inducir al interlocutor a pensar que el autor de la petición va a ser capaz de sacarle provecho a la respuesta que se le ofrezca.

(18)

Asunto:

Enseñar a grupos muy numerosos

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=57».

153.

Autor: Mxxxx de Vxxxx y Cxxxx-Txxxx

Título: Enseñar a grupos muy numerosos

Fecha y hora: lunes, 22 de septiembre de 1997, 12:17 h

¡Hola!

Felicitaciones por la inauguración del Centro Virtual Cervantes. Un saludo en particular a don Jxxxx Gxxxx Axxxx, a quien conocí en el verano de milnovecientosnoventaicinco en los Cursos de la Universidad Internacional Menendez y Pelayo; a parte es que me preocupe el futuro del modo subjuntivo en el español.

Yo estaba en paro y estoy en paro, esperando y preparándome lo que viene. Por eso deseo comentarios o ideas para resolver los problemas más importantes que tuve cuando daba clases en Kioto en la Universidad Ritsumeikan. Estos fueron: a. clases de entre unos veinte y cuarenta y cinco alumnos que se me pedía que fuesen clases prácticas, b. los alumnos tenían como principal petición (sentida como exigencia) que les enseñara conversación y c. un tercer problema fue el alboroto en clases con mayoría de varones.

Mis clases por lo regular consistían en lectura en voz alta y traducción siguiendo las lecciones de algún librito de texto (editado en el Japón), breve explicación de gramática tradicional con breves ejercicios acompañando, y en cada clase ya un dictado hecho a

conciencia para que se aprendiera la pronunciación ya una composición breve y libre(aunque ofrecía alguna idea de partida), la corrección y puntuación de todos estos ejercicios era lo que en principio me permitía seguir el estudio y calificar al final a cada alumno siendo prescindibles los exámenes; el uso de medios como casete y vídeo fue ilustrativo.

He estado leyendo sobre pragmática(ciencia bastante interesante), gramática tradicional, la evaluación, el currículo, he incluso escrito para uso personal un de español como lengua extranjera,...>(que si alguno quisiese leer se lo enviaría vía adjunto a emilio), he escrito una carta a la Academia sobre el modo subjuntivo(que también pongo a disposición de quien crea que le puede interesar), literatura, estadística, dinámica de grupos y otras lecturas y, por otro lado, llevo un mes y algo suscrito a las listas de distribución , y

.

Toda ayuda y comentario serán agradecidos.

En lo que pueda a vuestro servicio, un saludo cordial,

Mxxxx

Santander Cantabria

España Unión Europea

La narrativa subrayada parece desarrollar una doble función pragmática relacionada con la construcción de la imagen del emisor. Así, por un lado, muestra que, pese a pedir ayuda, el autor del mensaje es un profesor competente (“he estado leyendo”, “he escrito”) y, por otro, evita al que pide ayuda su condición de deudor, pues constituye un bien de conocimiento que él, el participante en el foro que pide, posee y ofrece a sus interlocutores (“que si alguno quisiese leer se lo enviaría”), equilibrando así el intercambio, según mecanismos de cortesía que se han señalado en el apartado 3.2.2 y a los que volveremos en el apartado dedicado al agradecimiento.

La referencia al esfuerzo previo del emisor de la petición por resolver por sí mismo su situación de falta de conocimiento, información o competencia se formula también mediante una narrativa, como puede observarse en los ejemplos (11), (24) y (32).

Como conclusión de este apartado dedicado a la justificación de la petición, cabe señalar que a veces este constituyente de la petición aparece en un mensaje subsiguiente a la recepción de una respuesta.

Recibir una respuesta puede hacer sentir al participante del foro que había iniciado un hilo conversacional mediante una petición la necesidad de justificarla, como reconocimiento del esfuerzo del autor de la respuesta. Por otro lado, al destacar que esa respuesta confirma lo que él había imaginado, el emisor de la petición trata de rescatar aspectos positivos de su imagen: se hallaba cerca de poder responder a su propia petición:

(19)

168224. Re: Duda con 'por' en una frase

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vId=168224>».

Título: Así pensaba

Autor: Rxxxx Kxxxx

Fecha y hora: lunes, 09 de enero de 2012, 15:19 h

Hola:

Muchas gracias por vuestros comentarios.

A mí me parecía el uso de "por" en esta frase perfecto y por eso me sorprendí la respuesta en claves.

3.2.4. El enunciado de petición

Diferenciamos los enunciados mediante los que se formulan las peticiones según su modalidad enunciativa. En el grupo de los enunciados de modalidad interrogativa, distinguimos las preguntas como un subgrupo dentro de las peticiones. El corpus de mensajes del FD del CVC muestra que los participantes en el foro optan, para formular peticiones, por enunciados interrogativos o declarativos. En cambio, apenas formulan peticiones mediante enunciados de modalidad imperativa. Ello se explica fácilmente por la formalidad del contexto que, en el caso del Foro Didáctico, viene dada por su inserción en el Centro Virtual Cervantes y, en última instancia, en el Instituto Cervantes, institución de prestigio en el ámbito del conocimiento de la lengua española, su difusión y su enseñanza. Nos detendremos también en otro aspecto de los enunciados de petición: el agente de la acción solicitada.

3.2.4.1. La modalidad del enunciado

En un mensaje de petición, que constituye un turno electrónico, equivalente a una intervención en la conversación, según se propuso en el apartado 2.1.3 de esta memoria, se pueden realizar varios actos de habla. Por otra parte, el acto de habla de petición se puede formular y reformular; asimismo, en un mensaje puede haber más de una petición. A continuación presentamos una clasificación de los mensajes de petición del corpus manejado de acuerdo con el criterio de la modalidad de la formulación principal de la petición. No consideramos en esta clasificación el hecho de que, en un solo mensaje, pueden aparecer reformulaciones o formulaciones secundarias de petición que no coinciden en la modalidad con la principal.

Modalidad de la petición	Número de mensajes	Porcentaje
Interrogativa	34	50%
Declarativa	33	48%
Imperativa	3	2%
Total	70	

Fig. 3: Modalidad del enunciado de los mensajes de petición en el corpus

Según Haverkate (1984), el hablante selecciona las estructuras lingüísticas que cree que van a resultar óptimas para alcanzar el propósito de conseguir del oyente una reacción positiva a su acto de habla; es decir, los efectos perlocutivos de un acto de habla tienen que ver con la selección del hablante de una cierta formulación lingüística. En el caso de nuestro corpus, los hablantes se decantan por las estructuras interrogativas o declarativas y apenas recurren a las imperativas.

3.2.4.1.1. Peticiones formuladas mediante enunciados de modalidad interrogativa

Si bien hemos considerado las preguntas como un subtipo de peticiones, nos parece relevante considerarlas aparte, siguiendo el criterio según el cual la formulación de las preguntas deja al margen a los participantes en la interacción, pues no incluye un verbo que exprese una acción futura del destinatario. La tabla siguiente muestra la distribución de preguntas y peticiones entre los mensajes de petición del corpus que se formulan mediante un enunciado de modalidad interrogativa.

Enunciados de petición de modalidad interrogativa	Número de mensajes	Porcentaje
Peticiones	15	44%
Preguntas	19	56%
Total	34	

Fig.4: Peticiones y preguntas

3.2.4.1.1.1. Las preguntas

Según Kerbrat-Orecchioni (1991:10), una pregunta es un acto de habla básico en la comunicación humana que introduce unos efectos concretos en la interacción:

“En effet : c'est un acte “initiatif”, qui permet de lancer et relancer efficacement la conversation ; en outre, c'est un acte particulièrement “contraignant” pour l'interlocuteur, qu'il somme véritablement de réagir: la question est une sorte de mise en demeure”.

Searle (1974) expone las condiciones de felicidad de las preguntas:

1. La pregunta va dirigida a un destinatario preciso
2. La pregunta es inteligible
3. El emisor no tiene la respuesta a la pregunta
4. El emisor no puede obtener él mismo la respuesta a la pregunta
5. El emisor desea sinceramente obtener la respuesta a la pregunta

En lo que se refiere a la primera de las condiciones, en el caso de las peticiones enviadas al foro, el destinatario de la pregunta es, como en el caso de todos los mensajes iniciativos, toda la comunidad de participantes o, incluso, si se trata de un foro público, como el FD del CVC, toda la comunidad de internautas. En cuanto a la formulación explícita de un destinatario de las preguntas, como veremos, los autores de los mensajes de petición que las formulan optan a menudo por obviarla.

Por lo que respecta a la segunda condición de éxito formulada por Searle, las preguntas que encontramos en el corpus tampoco la satisfacen siempre. La ausencia

del signo de interrogación inicial, junto con la ausencia de tilde en el adverbio interrogativo obstaculiza, en ejemplos como el siguiente, la interpretación del enunciado como una pregunta:

(20)

87439

como empezar mi primera clase con alumnos que descubren el espanol?soy nueva profesora necesito ayuda .

El autor del mensaje siguiente, por mor de ajustarse a la norma o por ser consciente de que el signo de apertura de la pregunta favorece la interpretación del enunciado, trata de resolver el problema del interrogante de apertura, que no consta en todos los teclados:

(21)

87683

Estoy viviendo en la provincia de Granada. He notado que el uso de la expresión "venga" está muy extenso y amplio ?Se ha vuelto una palabra de relleno? Hay un montón de casos donde se la oye.

Saludos Jxxxx.

Pero hay otros motivos por los que las preguntas del corpus no resultan cómodamente inteligibles. Por ejemplo, en el caso de (22), la formulación elíptica de la primera pregunta hace pensar en la fórmula de un posible título de mensaje:

(22)

168582

colocación del adverbio en la oracion ?

las dos formas son correctas ?(Necesita comma para segunda frase)

Asisto a la conferencia internacional de software libre siempre

Siempre asisto a la conferencia internacional de software libre
colocación del complemento circunstancial en la oración ¿(Necesita coma para segunda frase)
Pedro pone su reloj sobre la mesa todos los días
Todos los días Pedro pone su reloj sobre la mesa

También en el caso siguiente (23) se elide el verbo de la pregunta, aunque en este caso se trata de un verbo que obliga a un esfuerzo pequeño para la interpretación. Sin embargo, la redacción también es descuidada: en el seno de la pregunta, en la cláusula condicional, aparecen dos verbos y se prescinde del uso de las comillas. El mensaje de (23), por otra parte, cumple, mediante el fragmento que justifica la pregunta, las condiciones de felicidad 3, 4 y 5 de Searle, e incluye el agradecimiento previo, que muestra que plantear una pregunta es un modo de realizar un acto directivo.

(23)

87611
En la oración: "Dígale a sus amistades que ha dejado de fumar" ¿por qué dígame y no dígame si el hablante está se dirige a más de una persona: ellos --> sus amistades?
No puedo encontrar la razón para responder a la pregunta que me formularon mis alumnos de español avanzado.
Agradecería cualquier información al respecto.
Gracias de antemano.
Saludos desde Houston.

Asimismo, en el ejemplo (24) se observa una redacción descuidada, con elipsis de verbo en el primer enunciado de modalidad interrogativa, omisión de un determinante en el segundo y falta de signos de puntuación en todo el mensaje. En vista de los ejemplos reproducidos, cabe plantearse si los contribuyentes al foro que son hablantes de español como segunda lengua o como lengua extranjera son los que optan por preguntar porque consideran menos costoso, conscientes de sus carencias en la competencia gramatical, formular una la pregunta que una petición.

(24)

168081
 Hola
 no pude encontrar una explicación para este asunto
 que diferencia entre
 [hay un libro / hay libro] ?
 podemos usar dos formas ?
 Atentamente

Para concluir, cabe señalar que, tal y como puede observarse en los ejemplos, las preguntas no incluyen al destinatario en su formulación. En algunos mensajes, la presencia del destinatario se infiere del saludo o del agradecimiento. En cualquier caso, nos parece recomendable que el redactor de un mensaje de inicio de hilo conversacional en un foro digital se asegure de que dirige su mensaje a un grupo de personas y no a un ente o una máquina. La apertura o el cierre son partes del mensaje útiles para cumplir estas funciones interaccionales, en caso de que en el desarrollo se formule una pregunta.

3.2.4.1.1.2. Las peticiones en modalidad interrogativa

Un enunciado de modalidad interrogativa con el sujeto de la predicación en segunda persona del singular o del plural y el verbo en un tiempo que no sea pasado constituye una estructura que puede considerarse, según Pérez Hernández (2001), prototípica para formular una petición. A continuación reproducimos un mensaje con el sujeto en segunda persona del plural que ilustra esta formulación:

(25)

585.
 Una amiga que vive en Damasco me pide que le mande bibliografía de la escuela creada en la Universidad de Lancaster: Breen, Candli y, en especial, Hutchinson, sobre el tema del 'Diseño de Syllabus y unidades didácticas de segundas lenguas con fines específicos'.
 ¿Podéis ayudarme? Ella y yo os estaremos eternamente agradecidas

En el siguiente ejemplo, concurren una pregunta y una petición; en esta última, la tercera persona del plural corresponde al tratamiento de respeto:

(26)

167724

Hola estimados colegas:

"Ni siquiera", ¿va con indicativo siempre?

Por ejemplo:

1. Ni siquiera os imagináis el papel de los jacarandás en mi vida.
2. Ni siquiera os imaginéis el papel de los jacarandás en mi vida.

¿Me pueden decir algo referente a "ni siquiera"?

Un saludo,

Rxxxx

A diferencia de la formulación de las preguntas, la de las peticiones contiene marcas que incluyen a los participantes en la comunicación. El uso de las formas “podéis” o “pueden” apunta al parámetro de la capacidad del destinatario del MCI; las que presentan “podrías/podrían” presentan, además, la atenuación que se consigue mediante el condicional, presente también en el mensaje siguiente:

(27)

167629

Que libro me recomendarían para informarme sobre el uso de la tecnología en las clases de español en escuelas secundarias?

Muchas gracias!

Mxxxx

Los ejemplos (25), (26) y (27) constituyen enunciados prototípicos de petición; sin embargo, las preguntas con el sujeto en segunda persona aparecen solamente en 10 de los mensajes seleccionados del FD. Prácticamente con la misma frecuencia (8 casos) aparecen preguntas que tienen como sujeto un pronombre indefinido: “alguien”:

(28)

87230

Hola!Quisiera saber algo sobre las supersticiones en Espana.Lo necesito saber muy rapidamente.Puede alguien ayudarme?Muchas gracias por todo.

En el ejemplo siguiente de petición con sujeto indefinido, aunque la segunda persona no es el sujeto de la formulación de la petición, sí aparece en el cierre del mensaje en forma de posesivo. Ello confiere una mayor concreción personal al destinatario de la petición, que nos parece recomendable, pues el mensaje no va dirigido a un ente indefinido, sino a un destinatario personal plural:

(29)

87340

Hola a todos,

¿Me podría aclarar alguien la siguiente consulta? Me gustaría saber si en Latinoamérica la formación de apellidos de una persona corresponde al uso tradicional que tenemos en España. En concreto, trato de averiguar si se puede deducir de los apellidos de un hombre los primeros apellidos de sus padres. Por ejemplo, en el caso de un tal José Antonio González García, ¿sería acertado deducir que el apellido González se refiere al primer apellido del padre y García se refiere al primer apellido de la madre?

¡Muchísimas gracias de antemano! Como siempre, será un placer leer vuestras respuestas.

Jxxxx

El siguiente mensaje ejemplifica otro mecanismo lingüístico a través del cual se elude la segunda persona gramatical como agente de lo solicitado: la acción que el emisor le solicita al destinatario no se describe mediante un verbo, sino mediante un nombre:

(30)

167889

Quisiera encontrar materiales para enseñar español a niños que hablan español en los Estados Unidos. ¿Alguna sugerencia?

Las construcciones impersonales y las estructuras que no incluyen en su formulación a los participantes en la interacción superan en los enunciados de modalidad

interrogativa de las peticiones del corpus a los enunciados prototípicos, es decir, con la segunda persona gramatical como sujeto agente de la acción solicitada. Los mensajes iniciativos que se envían a un foro digital se dirigen a un interlocutor contingente.

3.2.4.1.2. Peticiones formuladas mediante enunciados de modalidad declarativa

Como ya se ha señalado, Pérez Hernández (2001) considera que un enunciado interrogativo con el sujeto de la predicación en segunda persona y el verbo en un tiempo que no sea pasado es la estructura más prototípica para la realización de un acto de habla de petición. Con todo, en el corpus, el número de peticiones formuladas mediante interrogativas es prácticamente igual al de las peticiones expresadas a través de enunciados declarativos. Las estructuras declarativas son, según la misma autora, las de sentido menos específico; por eso, pueden formular cualquier acto de habla. Para que un enunciado declarativo constituya una petición, se requiere i) una mayor explicitud: “quiero que me digas...”, ii) presentar una acción futura, iii) al destinatario como agente de la predicación, y iv) el deseo del emisor de que el destinatario realice la acción. Estos cuatro rasgos son compartidos con ruegos, órdenes o amenazas.

El ejemplo (31) cumple con las condiciones señaladas por Pérez Hernández (2001): solicita explícitamente una acción futura cuyo agente es el destinatario. Además, el mensaje muestra la atenuación mediante el uso de formas verbales de cortesía que incrementan la libertad del destinatario de realizar o no la acción solicitada:

(31)

87422

Hola a todos, estamos decidiendo qué manual utilizar para los cursos intensivos: Aula (difusión) o Eco (edelsa). Me gustaría que aquéllos que hayáis trabajado con alguno de estos manuales me dijerais que os parecen. Os agradecería mucho vuestra opinión. Un saludo

Vemos en el ejemplo (32), de nuevo, la explicitud, la acción futura y al destinatario como agente. En este caso, la atenuación se realiza mediante el uso de “por favor”:

(32)

168144

Estaría interesado me comentaran que libros de texto piensan que son mas eficaces a la hora de enseñar español para extranjeros. ¿Cuáles utilizan? Me han recomendado el Método aula y también he visto Aula internacional, ambos de ed. difusión. Podrían por favor enviarme sus comentarios. Hay algún lugar en el que se puedan comprar de segunda mano. Muchas gracias

Los dos ejemplos anteriores muestran que, en el caso de peticiones redactadas para un foro digital, la acción de la predicación deberá poder realizarse a través del lenguaje y, por lo tanto, será expresada mediante un verbo de lengua. En ejemplos precedentes, verbos como “aclarar”, “decir” o “recomendar” ilustran la misma idea.

Si bien (31) y (32) constituyen casos prototípicos, al igual que ocurre con las peticiones formuladas mediante enunciados interrogativos, tampoco entre los mensajes que incluyen peticiones formuladas mediante enunciados declarativos se encuentra en el corpus una mayoría de formulaciones en que el sujeto de la acción descrita en la predicación se exprese en segunda persona. Dentro del grupo de mensajes que nos ocupa en este apartado, los casos en que la petición se dirige a un destinatario al que se alude mediante el pronombre indefinido “alguien” son cinco:

(33)

167398

Hola

Tengo una duda respecto al uso del artículo neutro "lo" en las dos frases siguientes.

1)Te voy a contar todo.

2)Te voy a contarlo todo.

Para mí,la segunda es correcta, pero los hay que dicen que sólo vale la primera.

Me gustaría que alguien me lo aclarara.

Muchísimas gracias.

Saludos desde Francia

Sánchez López (GDLE, 1999: 1044) señala que los cuantificadores indefinidos no universales, como “alguien”, pueden presentar una ambigüedad en su interpretación, entre una interpretación específica y una no específica, y añade lo siguiente:

“En su interpretación específica, los cuantificadores no universales realizan lo que se denomina implicación de existencia, que consiste en que necesariamente obligan a suponer al oyente que existen de hecho unos ciertos objetos a los que el SN se refiere. Por ello se dice que estos cuantificadores se comportan como operadores de existencia.”

Según Fernández Ramírez (1987: § 187), citado por la misma autora, “alguien” es un cuantificador “de existencialidad” por carecer de valor deíctico y porque plantea “una expectativa de existencia o inexistencia de uno o varios seres o entes”. Por su parte, Bello (1847:§ 1038) llama la atención sobre una restricción: “alguien”, a diferencia de “alguno”, no puede dar lugar a construcciones partitivas. “Alguien del foro” no sería una construcción partitiva, sino que denotaría pertenencia. En los mensajes de petición enviados al FD documentados en el corpus, “alguien” aparece como el agente de la acción solicitada. Desde la perspectiva de la optimización de los mensajes de petición en un foro didáctico, a nuestro juicio, resulta recomendable el uso de “alguno de vosotros/de ustedes” en lugar de “alguien”, por la formulación explícita del destinatario de la petición en el lugar de la segunda persona, es decir, dentro de la situación de comunicación, formulación que nos parece aconsejable para “personalizar” la interacción en mensajes iniciativos en contextos no presenciales de comunicación, donde puede resultar eficaz involucrar al destinatario, evitar tratarlo como un “ente” virtual.

(34)

167787

Buenas noches,

quisiera que alguien me sacara de dudas: ¿es obligatorio el empleo del Subjuntivo en las subordinadas de complemento si el predicado de la principal está expresado con el verbo "esperar"?

Por ejemplo: "Espero que lo pasen - ¿o "pasarán"??? - bien".

Gracias de antemano

Exxxx

En el caso de las formulaciones declarativas, son igualmente relevantes en cuanto a su número los mensajes en que solicitud de la realización de la acción de la predicación contenida en la subordinada sustantiva dependiente de “gustaría” no va explícitamente dirigida a nadie, pues se formula mediante un infinitivo:

(35)

167459

Hola!

Pienso que la canción de Los de Adentro "Quiero Amarte" sea muy buena para la enseñanza del español.

Aquí dejo los primeros versos, pues me gustaría confirmar la FUNCIÓN de los "te"(s) y "me"(s) en la canción. (<http://www.musica.com/letras.asp?letra=1394467>)

Ejemplo: Hoy quiero decirte -- decir para ti = OI

[...]

En el ejemplo (35) a diferencia de lo que se observaba en el ejemplo (33), que se formulaba mediante [*me gustaría +que+ subjuntivo*], la petición se expresa a través de la estructura [*me gustaría + infinitivo*]. En este caso, la formulación de la petición evita aludir al destinatario como agente de la petición, recurso expresivo que, si bien contribuye a atenuar la petición y a incrementar el grado de opcionalidad del destinatario, “despersonaliza” la interacción.

Resulta significativo el número de mensajes, 12, en que la formulación de la petición se realiza mediante un enunciado declarativo desiderativo en el que aquello que se desea es “saber”:

(36)

327

Me gustaría saber si existe alguna posibilidad de seguir un curso de Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera por Internet.

El emisor del mensaje recogido en el ejemplo anterior pregunta por la existencia de alguna posibilidad. El acto de habla de petición se realiza de manera indirecta; el hecho

de que diferentes participantes envíen al foro su respuesta demuestra que lo han interpretado como una petición de información acerca de esos cursos, y no solo de su existencia. Como afirma Pérez Hernández (2001), en la formulación de la petición se puede recurrir a minimizar el coste que su cumplimiento supone para el destinatario: resultaría menos costoso responder a la pregunta por la existencia, que constituye una pregunta cerrada, que contestar a la demanda de información.

Otro modo de eludir al destinatario de la petición es el que puede observarse en el ejemplo (11) que volvemos a incluir a continuación: como se había ilustrado mediante (30) en relación con las peticiones formuladas mediante enunciados de modalidad interrogativa, en (11) se elude la predicación expresa de una acción por medio de una forma verbal, y la petición se formula mediante sustantivos de lengua precedidos del determinante indefinido “cualquier”, que contribuye a minimizar el coste de lo que se pide. Al final del mensaje, se selecciona a un grupo de personas como destinatario preferente de la petición:

(11)

87310

Estoy escribiendo la memoria de máster sobre como explicar POR Y PARA A

ALEMANES: para ello estoy recurriendo al uso de sinónimos: conjunciones, otras preposiciones en alemán con valor causal y final... cualquier opinión, pregunta, aclaración, experiencia personal me serviría de ayuda, me haría de feedback. Llevo dos años en España, no he estudiado filología alemana, y estoy un poco bloqueada...Me gustaría entrar en contacto con alemanes/ profesores de español germanohablantes,etc UN saludo Txxxx

A los sustantivos de lengua a los que nos referimos, se añade uno que, si bien no designa una acción que pueda realizarse mediante el lenguaje, es seleccionado para aludir al contenido de las narrativas que recogen experiencias, cuya presencia en el FD del CVC resulta significativa, tanto en los mensajes iniciativos como en los reactivos.

En definitiva, frente a las preguntas, cuya formulación excluye a los interlocutores de la formulación explícita de la petición, y las peticiones, cuya expresión incluye, en algunos

casos, a una segunda o a una tercera persona, las peticiones expresadas mediante enunciados de modalidad declarativa parecen más centradas en el emisor y sus necesidades o deseos. De un total de 33 mensajes, 25 muestran enunciados de petición cuya formulación corresponde a una estructura desiderativa. En 29 casos, los enunciados se refieren a la primera persona y solamente en 11 se incluye a la segunda persona como sujeto de la acción solicitada. Retomaremos la cuestión del agente de la predicación expresada por la petición en el punto 3.2.4.2.

3.2.4.1.2. Peticiones formuladas mediante enunciados de modalidad imperativa

Para concluir con la presentación de los mensajes de petición del corpus manejado según la modalidad enunciativa de la petición, cabe atender a las estructuras imperativas. Estas establecen al destinatario como agente de una acción que debe cumplirse en un tiempo futuro; por otra parte, el emisor expresa en ella de un modo particularmente marcado su voluntad de que la acción solicitada se realice. Las dos condiciones señaladas por Pérez Hernández son compartidas por peticiones, órdenes, amenazas y ruegos, entre otros actos directivos; de ahí que las estructuras en imperativo no estén especializadas para la formulación de peticiones. Efectivamente, son muy pocos, solamente 3, los mensajes del FD seleccionados en el corpus que presentan una petición expresada mediante un enunciado imperativo. En dos de los casos, al optar por el imperativo, los autores de los mensajes atenúan sus peticiones mediante el uso de “por favor”:

(37)

590

Doy clases de traducción y me cuesta dar una explicación clara a mis alumnos extranjeros sobre el uso de los adjetivos demostrativos este, ese y aquel.

Por favor, échenme un cable

Gracias

Hemos incluido, además, entre los mensajes en que la petición se expresa mediante un enunciado de modalidad imperativa el siguiente ejemplo, en el que se formula la petición con una expresión de cortesía, característica de las hablas americanas, que es una fórmula abreviada de oraciones exhortativas con el verbo *hacer* (*Diccionario Panhispánico de dudas*, 2005, s.v. "favor"):

(38)

87709

Hola. Favor de explicar la diferencia entre:

"...por habla hispana..." y

"... por el habla hispana..."

Yo pienso que el primer ejemplo se refiere a los lugares donde se habla nuestro idioma, mientras el segundo ejemplo se refiere al idioma.

Agradezco la ayuda.

-Lxxxx

Pérez Hernández contabiliza en su corpus algunos ejemplos de petición cuya formulación muestra la primera persona como sujeto de la predicación (recuérdese que no son casos prototípicos de petición, ya que se trata de peticiones de permiso). En el corpus que manejamos en esta memoria, aparece también algún caso de primera persona en el sujeto de la predicación, como en el mensaje que se cierra con un "Busquemos entre todos" (15). De ese modo, la petición toma la forma de una propuesta.

3.2.4.2. El agente de la predicación

El hecho de que en el corpus de mensajes de petición que manejamos sean frecuentes las formulaciones de petición no centradas explícitamente en el destinatario o, en otras palabras, el hecho de que, en muchos casos, en el foro se realicen actos indirectos de petición, hace pensar en que la petición es el acto de habla prototípico en los mensajes de inicio de hilo de conversación en un foro, de modo que, a la hora

de realizarlo, no resulta necesario utilizar estructuras en que el acto de habla se formule de manera explícita, pues que una petición abra un hilo de discusión en un foro forma parte de las expectativas de la comunidad lingüística de los participantes en un foro. No son raros los ejemplos de mensajes en los cuales, a pesar de que simplemente se formule una pregunta o se exprese un deseo y no una petición explícita, se incluya un agradecimiento que refleja que el emisor espera algo del destinatario:

(39)

167434

quiero saber si es mas correcto decir:

ha traído consigo una montaña de fotografías o muchas fotografías

gracias

El número de mensajes de petición del corpus que están centrados en la primera persona, su deseo o necesidad, muestra que forma parte del marco cognitivo de los hablantes el principio de interacción social, comentado por Pérez Hernández, según el cual, si resulta claro para el destinatario que un estado de cosas no es beneficioso para el emisor, y el destinatario puede cambiarlo, debe hacerlo está perfectamente interiorizado por los hablantes.

La formulación de la petición como una situación, un estado de cosas, que representa una carencia para el participante en el foro resulta la más numerosa en el corpus que estamos manejando. El emisor dice de sí mismo “tengo una duda”, “no sé”, “necesito”, “quisiera saber”, “tengo dificultad”. En este sentido, resulta relevante la perspectiva de la profesora Montse Crespín cuando señala, en comunicación personal, que, en el ciberespacio, en un espacio interactivo digital como un foro, es muy común que los participantes creen la propia identidad a partir de la base de aquello que ignoran o de lo que carecen. “Soy lo que ignoro”. Los hablantes consideran que ignorar o carecer de algo es una situación no beneficiosa para los demás que, por tanto, han de contribuir a cambiar, si tienen la capacidad de hacerlo.

Entre estos mensajes centrados en la primera persona, encontramos una petición de permiso en el enunciado de modalidad interrogativa, sin embargo, también en este mensaje, el marco situacional presenta al emisor como a alguien en busca de algo que no conoce.

(40)

16.

Autor: Exxxx Pxxxx

Título: foro de/con nativos

Fecha y hora: miércoles, 08 de octubre de 1997, 00:20 h

Estimados amigos:

Voy buscando un foro de hablantes nativos de español que pueda recomendar a estudiantes norteamericanos.

?Puedo recomendar este? Me interesa un foro que este moderado.

Saludos,

Exxxx Pxxxx.

Washington, DC.

P.D. Siento no poder poner signos diacríticos. Mi teclado no me lo permite (por el momento).

En conclusión, teniendo en cuenta todos los enunciados de petición de los mensajes iniciativos del corpus, 22 señalan como agente de la predicación a la primera persona.

Son 19 los mensajes del corpus en que la acción expresada en la predicación tiene como agente a la segunda persona. Estos serían, según Searle (1969), Haverkate (1984) y Pérez Hernández (2001), los mensajes prototípicos de petición.

En 13 mensajes, la acción es encomendada a “alguien”. En el mensaje de apertura de un hilo conversacional, el contribuyente al foro desconoce a quién se dirige, si alguien va a leer su mensaje, si entre aquellos que pudieran leerlo se encuentra alguno o algunos que puedan satisfacer su petición, quiénes son los que podrían satisfacer su petición.

Así mismo, en 16 mensajes no hay referencia a ninguna persona en concreto, sino que se realiza una pregunta que no incluye en su formulación a los interlocutores.

La tabla siguiente muestra una clasificación de los mensajes de petición en función de la persona gramatical que expresa quién ha de realizar la acción solicitada:

El agente	Mensajes	Porcentaje
Primera persona	22	31%
Segunda persona	19	27%
Tercera persona (<i>alguien</i>)	13	19%
Impersonal	16	23%
Total	70	

Fig. 5: Los mensajes de petición según el agente de la acción solicitada

3.2.5. El agradecimiento

En cuanto al agradecimiento, según explica Haverkate (1991:160):

Es un acto de habla que sirve a la finalidad particular de restablecer el equilibrio de la relación coste-beneficio entre hablante y oyente, lo cual equivale a afirmar que las fórmulas de agradecimiento compensan simbólicamente el coste invertido por el oyente en beneficio del hablante. Todo ello implica que el dejar de restablecer el balance coste-beneficio no agradeciendo al interlocutor cooperativo se considera como una forma de comportamiento descortés.

Para evitar la descortesía, en la que resultaría fácil caer en un foro donde los finales de hilo no son explicitados por los moderadores, en lugar de agradecer tras recibir una respuesta, tal como suele suceder en los intercambios orales coloquiales, los participantes recurren al agradecimiento previo a la acción que el acto de habla de la petición solicita al receptor, como ya se ha comentado en el capítulo anterior de este trabajo.

3.2.6. El cierre

Si bien, dado que la identidad del remitente del mensaje aparece en el paratexto, la firma podría resultar redundante y parece ser un recuerdo de la tendencia a firmar las antiguas cartas, Crystal (2001) apunta que las firmas en los mensajes de correo

electrónico tienen una doble función: por un lado, señalan el límite del mensaje, indican que no hay que seguir bajando con el cursor/ratón; por otro, sirve para identificar al emisor del mensaje en caso de que este sea reenviado o citado.

Hay mensajes en los que el cierre coincide con el agradecimiento, que puede ser un escueto “gracias” o aludir al destinatario con el destinatario (“a todos”), y al motivo (“por la ayuda”).

El cierre puede expresar la confianza en la futura respuesta:

(41)

484

Esperando podáis ayudarme, gracias anticipadas

Marisa”

El cierre puede consistir en un saludo, a veces acompañado de una firma y del lugar de origen o residencia, aunque, especialmente en los mensajes en los que esa información se ha incluido en la contextualización de la petición, el cierre consiste solo en la firma, como en el ejemplo siguiente:

(42)

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vld=168477>».

Título: ¿Manuales para jóvenes entre 11 y 14 años?

Autor: Valentina Zardin

Fecha y hora: viernes, 20 de enero de 2012, 21:47 h

Hola a todos,

soy una profesora de español en Italia. Quería saber cuáles son los mejores libros que se pueden adoptar en clase de español con los chicos de 11-14 años.

Valentina

En el caso siguiente, hay un añadido final:

(43)

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vld=87266>».

Título: Uso de la expresión 'Vale!'

Autor: Daniele Tavares

Fecha y hora: lunes, 06 de junio de 2005, 15:41 h

Hola a todos de este maravilloso foro.

Tengo una duda a respecto de la expresion (!Vale!).

Me gustaria saber el origen y tambien cuanto a su uso, pues cuando estudie en España la escuchaba mucho y una profesora que vive aca en Brasil me ha dicho que esta expresion no se debe usar.

Gracias a todos.

PS.Perdon por la falta de tildes y por el signo de exclamacion, problemas en las teclas.

La abreviatura PS. muestra la proximidad en que el foro o el e-mail es tenido con respecto a la correspondencia por carta: el post scriptum o la posdata son, según el DRAE (2001, vigésima segunda edición), “aquello que se añade a una carta ya concluida y firmada”. El redactor de este mensaje lo da por concluido, pues, con el agradecimiento: el nombre del autor aparece en el encabezamiento, por lo que es innecesario repetirlo al final del mensaje.

3.3. El mensaje, el asunto y el título

En el peritexto de un mensaje del FD se incluyen el nombre del emisor; la fecha y la hora del envío, integradas automáticamente por la herramienta de gestión, y el título propuesto por el emisor. Este es el primer enunciado que escribe el autor del mensaje y será también el primero que, junto con el nombre del emisor, leerá el cibernauta que haya accedido al foro. A partir de estos elementos se crearán las expectativas del potencial receptor respecto del mensaje.

Al igual que en el asunto de un mensaje de correo electrónico, en el título de un mensaje al foro se suele ofrecer una breve descripción del contenido del mensaje, que ha de resultar clara y relevante. Pero los títulos de los mensajes iniciativos que se mandan al FD del CVC cumplen también con la función de agrupar los mensajes pertenecientes a un mismo hilo conversacional. Esta función organizadora se realiza del modo siguiente: el título del mensaje que trata de abrir una nueva línea de discusión será el asunto bajo el cual se agrupen los títulos de los mensajes reactivos a los que el primero dé lugar.

Vela (2005) apunta otra función del título en los mensajes enviados a los foros. En un entorno en que varios hilos de discusión conviven activos al mismo tiempo, se trata también de despertar el interés de los participantes mediante el título del mensaje, pues es probable que los participantes solo abran los mensajes cuyo título les lleve a pensar que son interesantes.

En nuestro corpus, la mayoría de los títulos cumplen una función descriptiva y sintetizadora del contenido que puede contener la referencia al objeto de la petición o la petición misma sintetizada, como en los ejemplos siguientes:

(44)

Título: El / al lunes siguiente

(45)

Título: Cómo explicar: «Era / fue un gran hombre»

En otros casos, en una proporción mucho menor, el título contiene elementos que realizan una función expresiva:

(46)

167725. Re: ¿Le/La ayudo, señora?

Título: Gracias

O este otro caso:

(47)

Título: Sigo sin comprender

Mandelcwajg (2009) aborda el estudio de las preguntas en un foro digital y se cuestiona la relación entre la necesidad de claridad en la formulación de las preguntas y las exigencias de cortesía, que llevarían a los participantes en el foro a minimizar el aspecto de reto o amenaza que puede encerrar una pregunta mediante su formulación indirecta o el uso de fórmulas de atenuación. Los resultados de su investigación acerca de los procedimientos discursivos que utilizan los contribuyentes al foro para redactar preguntas eficaces indican que ellos atienden tanto a las necesidades de inteligibilidad como a las de cortesía. En muchos casos, formulan explícitamente el objeto de la pregunta en el título del mensaje, lo cual facilita la inteligibilidad del acto de habla, y utilizan el mensaje mismo para minimizar la amenaza que supone la pregunta mediante el agradecimiento o la atenuación. Así pues, utilizan ciertas características de la CMO para optimizar la eficacia de sus mensajes de pregunta: especializan el peritexto para asegurar la claridad de sus preguntas y el cuerpo del mensaje para formular sus preguntas de manera cortés. El siguiente ejemplo, en el que hemos subrayado el título y hemos puesto en negrita los elementos que amplían lo expresado en el título y lo expresan de modo cortés en el cuerpo del mensaje, lo ilustra:

(48)

87335.

Autor: Txxxx Pxxxx Sxxxx

Título: Trabajar como profesor en el IC ¿da puntos para las oposiciones?

Fecha y hora: martes, 07 de junio de 2005, 18:01 h

Me gustaría saber si el trabajar de profesora colaboradora en el Instituto Cervantes puede dar puntos a la hora de hacer oposiciones aquí en España para Secundaria y/o Escuela Oficial de Idiomas.

Muchas gracias por vuestra ayuda.

El mensaje de respuesta a (48) permite observar este fenómeno de un modo todavía más claro, pues en el título se expresa, mediante un imperativo, la síntesis del contenido del cuerpo del mensaje, en el que la misma acción es simplemente sugerida:

(49)

92731.

Autor: Moderadora del Foro didáctico

Título: Consulta la convocatoria

Fecha y hora: lunes, 31 de octubre de 2005, 10:56 h

Txxxx, no podemos darte una respuesta a tu pregunta, por eso **te sugerimos que consultes la convocatoria**, pues los requisitos y méritos pueden cambiar de un año a otro.

Un saludo y suerte.

Los títulos de los mensajes reproducidos en (50) contienen el par adyacente pregunta-respuesta, de tal manera que podrían proporcionar un resumen de la información contenida en el par de mensajes suficiente para ahorrarse el esfuerzo de acceder a la lectura de los mensajes completos.

(50)

168477

Título: ¿Manuales para jóvenes entre 11 y 14 años?

Autor: Vxxxx Zxxxx

Fecha y hora: viernes, 20 de enero de 2012, 21:47 h

168565. Re: ¿Manuales para jóvenes entre 11 y 14 años?

Título: Mochila

Autor: Exxxx Gxxxx

Fecha y hora: martes, 24 de enero de 2012, 18:28 h

El ejemplo anterior (50) no constituye un caso aislado de síntesis de par adyacente:

(51)

172.

Autor: Moderadora Foro didáctico

Título: ¿Por qué en Tailandia es distinto?

Fecha y hora: miércoles, 01 de octubre de 1997, 13:34 h

177.

Autor: Axxxx Cxxxx

Título: Metodología tradicional

Fecha y hora: miércoles, 22 de octubre de 1997, 13:43 h

Otro aspecto de la relación entre el título y el mensaje que resulta interesante es cómo, en algunos casos, el título del mensaje contiene el objeto de la petición, pero en el cuerpo de ese mensaje el objeto de la petición se formula en términos distintos. En el ejemplo siguiente, el autor pide, en el título, una opinión y, en el desarrollo del mensaje, una información:

(52)

87631.

Autor: Mxxxx Txxxx Sxxxx Sxxxx

Título: Opinión sobre el doctorado de la Antonio de Nebrija

Fecha y hora: jueves, 16 de junio de 2005, 10:35 h

¿Alguien puede darme información sobre el programa de doctorado en lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera de la U. Antonio de Nebrija, más allá de lo que dice su página web?

En relación con este último mensaje resulta llamativo, asimismo, comprobar cómo el autor que le envía respuesta ha puesto por título a su mensaje la respuesta al acto locutivo del mensaje de petición, mientras que en el cuerpo del mensaje, como era de esperar, responde al acto ilocutivo realizado en el mensaje de petición:

(53)

87647.

Autor: Rxxxx Lxxxx Gxxxx

Título: Yo puedo

Fecha y hora: jueves, 16 de junio de 2005, 15:02 h

Podría abordarse, en otros trabajos, el estudio del espacio *Título* como espacio para la expresión de la creatividad y del uso lúdico y metafórico del lenguaje por parte de los internautas que participan en el FD del CVC, a pesar de la formalidad impuesta por la institución en que este foro se inscribe.

Un aspecto más del corpus cuyo análisis sería interesante abordar es la relación entre los nombres de los hilos conversacionales y los títulos de los mensajes correspondientes. Por poner un ejemplo, reproducimos un caso en que el título del mensaje parafrasea el nombre del hilo, contribuyendo activamente a la diferenciación de los mensajes en el sistema de clasificación de la herramienta digital, que puede resultar de utilidad para los participantes en el foro:

(54)

Asunto:

Enseñar a grupos muy numerosos

167.

Autor: Axxxx Cxxxx

Título: La enseñanza de la comunicación en clases masificadas.

4. Islas

Tomamos de Fafchamps et al. (1989), citado por Jonsson (1998), la denominación “islas” para los mensajes enviados al foro que no consiguen abrir una línea de conversación.

En su trabajo de 1989, Fafchamps y otros distinguen tres unidades básicas en la interacción a través de los foros: las *islas*, que son mensajes sin respuesta; los *diálogos*, es decir, los intercambios entre dos personas dentro de una secuencia comunicativa, y las *redes*, estructuras complejas de mensajes, en las que un único mensaje puede recibir respuestas de múltiples integrantes del foro.

Nuestro corpus contiene doce mensajes de inicio de hilo conversacional que no obtuvieron ninguna respuesta; es decir, doce intentos frustrados de establecer una interacción comunicativa con otros participantes en el foro. Más concretamente, entre los mensajes del corpus correspondientes al primer periodo de andadura del foro (de septiembre de 1997 a enero de 1998), se hallan seis mensajes de apertura sin respuesta de un total de 27 mensajes de apertura; entre los del periodo intermedio, (junio de 2005) cuatro de 21, y, entre los de la última etapa (de diciembre de 2011 a enero de 2012), dos de 31. Ello se explica, de un lado, porque los usuarios adquieren las prácticas comunicativas eficaces en este género a medida que el género avanza, y, así, con el tiempo, se van homogeneizando los mensajes que tratan de abrir hilos conversacionales en el FD, de modo que un mayor número de mensajes logra su propósito de recibir respuesta. No obstante, la evolución del FD también responde a una progresiva limitación respecto de los objetivos de partida de los responsables de este entorno de comunicación entre personas interesadas por la enseñanza de ELE. De estos objetivos, los que van permaneciendo como predominantes son resolver dudas sobre la lengua y su didáctica y obtener información sobre materiales o recursos. Otros, como establecer debates o discusiones o proponer proyectos o colaboraciones van quedando relegados.

Los mensajes de inicio que no consiguen abrir un hilo conversacional son reflejo de una de las diferencias entre el foro y la conversación cara a cara: los turnos de palabra de

apertura en la conversación rara vez quedan sin respuesta y, en caso de que eso ocurra, el emisor de ese mensaje deduce una cierta información, es decir, asigna un significado comunicativo a la falta de respuesta. Como explica Kaul (2006: 261), el silencio puede llegar a ser esgrimido por el oyente para indicar desacuerdo con el hablante:

“Mediante el *no decir*, el oyente *hace*: entabla una situación de enfrentamiento con el hablante o de desafío hacia él, en que el oyente queda, *ipso facto*, resguardado por una coraza protectora que casi inhibe toda réplica por parte del hablante.”

Con el silencio como respuesta ante una intervención de otro hablante se produce una ruptura unilateral de un pacto de confianza entre hablante y oyente. También Escandell (1993:43) alude al hecho de que el silencio tiene auténtico valor comunicativo cuando se presenta como alternativa real al uso de la palabra. De acuerdo con esta autora, cuando un participante en una conversación opta por permanecer callado, muestra una actitud ante el entorno que puede ser de miedo, de indiferencia, de desacuerdo, de enfado. Su interlocutor se preguntará y tratará de dilucidar a qué responde concretamente.

Ahora bien, la información que el silencio del interlocutor comunica al participante en la conversación cara a cara no coincide con la información que deducirá el contribuyente al foro cuya participación no da lugar a un intercambio comunicativo. A pesar de que, tal y como apunta Briz respecto de la conversación, las intervenciones de inicio intentan dar lugar a intervenciones de reacción o, formulado en otros términos, constituyen solicitudes de respuesta “con mayor o menor grado de intensidad obligativa” (Briz 2001: 57), la intervención de inicio en un foro apela a la contingencia y no se dirige más que a un destinatario virtual, de modo que, en caso de no obtener respuesta, su autor no entenderá el silencio como la ruptura de un pacto de comunicación ni tratará de dilucidar qué actitud del destinatario frente al entorno muestra su silencio.

Sin embargo, estos mensajes fallidos, estas “islas”, hacen pensar, en principio, que algo se frustró en la intención comunicativa de los participantes en el foro que los

escribieron, pues, sin duda, los movió a hacerlo la esperanza de obtener alguna respuesta⁶. **Analizar estos mensajes “isla” puede ayudar a comprender qué se debe evitar si se desea participar en un foro y dar lugar a una interacción.**

De los doce mensajes que constituyen islas en nuestro corpus, 8 contienen una petición, 1 plantea una propuesta y 3 persiguen otros propósitos. A continuación, los analizaremos según su propósito, partiendo de los tres que no persiguen los objetivos más habituales de los mensajes de inicio del foro.

Dentro de cada grupo, analizaremos los mensajes teniendo en cuenta el número que les fue asignado en el foro y que debería corresponder al orden cronológico de su recepción. El momento en que estos mensajes fueron enviados al foro resulta significativo, tal y como se pondrá de relieve al final de este apartado.

4.1. Islas que no contienen propuestas ni peticiones

Entre los mensajes de inicio de hilo conversacional seleccionados en el corpus que quedan sin respuesta, tres no contienen textos en los que se realiza una petición ni una propuesta, sino que tratan de cumplir otros objetivos. Dos de los mensajes responden a la intención de compartir información y uno, a la de expresar felicitación. Como se observará, no puede afirmarse que estas tres islas, especialmente las dos que pretenden compartir información, constituyan intentos fallidos de obtener una respuesta.

4.1.1. Compartir información. *Aquí la tenéis.*

(1)

Asunto:

Guía de recursos didácticos para la enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=163».

⁶ Hay que considerar, por otro lado, la posibilidad de que estos mensajes recibieran alguna respuesta que los moderadores del foro, por el motivo que fuera, decidieran no publicar.

522.

Autor: Asesores del Debate sobre Inmigración y enfoque intercultural

Título: Guía de recursos didácticos para la enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes

Fecha y hora: viernes, 21 de octubre de 2011, 00:00 h

MATERIALES PRESENTADOS EN EL DEBATE

Como ya os informamos, estamos actualizando la Guía de recursos. Podéis encontrar la primera parte actualizada (Unidades didácticas y manuales para la enseñanza de español como segunda lengua) en la siguiente dirección:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/inmigracion/debate/recursos.htm

La Guía que veis a continuación se ha ido confeccionando sobre la marcha con toda noticia recibida por nosotros sobre materiales de interés, aunque se ha elaborado de un modo menos sistemático.

La Guía que ahora os anunciamos recoge de manera más ordenada los materiales. Añade además otros que han sido publicados posteriormente. Por esta razón mantendremos ambas en la red hasta que hayamos completado todos los apartados de la nueva guía.

Un cordial saludo de los moderadores del debate.

* Se han ordenado los siguientes títulos según el año de publicación...

El mensaje sigue con un listado de recursos y materiales de varias páginas de extensión.

Al margen del hecho de que el número del mensaje y su fecha de recepción hacen pensar que no se halla en el lugar que le corresponde, el de (1) es un mensaje distinto de la mayoría de los que constituyen el foro por varias razones: los autores son un colectivo (los asesores, según el paratexto, o los moderadores, según el cierre del propio mensaje, del debate al que se alude) y el mensaje aparece como el único de un hilo conversacional, pero parece hacer referencia a un debate anterior. Más que un mensaje de inicio, por sus referencias a mensajes anteriores (“Como ya os anunciamos”) y a información que es tratada como compartida con los interlocutores y no como nueva (“la Guía de recursos”), parece ser un mensaje de cierre de un intercambio conversacional que ha tenido lugar fuera del foro o en otro hilo del foro. Efectivamente, en el CVC, además de los foros, hay un espacio llamado “Debates”

donde se incluyen hilos conversacionales sobre temas que merecen un “monográfico”. De hecho, el espacio “Debates” aparece en este mensaje, no solo en el término “debate”, sino más concretamente en el enlace a la primera parte de la “Guía de recursos”. Ello sugiere que tal vez este mensaje debería haber sido alojado en ese espacio y no en el FD. En cualquier caso, esta contribución al foro tiene como propósito ofrecer una información, y dicho propósito queda cumplido en el mismo momento en que el mensaje es enviado al foro, o, mejor dicho, con su publicación en él. El mensaje de (1) no constituye, por lo tanto, en rigor, un intento fallido de iniciar un hilo de conversación. Es un mensaje informativo, no comunicativo.

4.1.2. Felicitar. *Te felicito y os felicito.*

En el mensaje de felicitación hemos subrayado los fragmentos que consideramos relevantes en el análisis de su relativo fracaso comunicativo:

(2)

781.

Autor: Axxxx Rxxxx

Título: Enhorabuena y a buenas horas

Fecha y hora: jueves, 04 de diciembre de 1997, 23:24 h

Sr. Don Jxxxx Axxxx Mxxxx

Director del Proyecto CVC

Os felicito desde Texarkana College, Texarkana, Texas, EE.UU.

Muy de mañana, mientras escuchaba el programa "Un idioma sin fronteras" por la Radio Exterior de España, descubrí que ya habíais lanzado a la Red el Centro Virtual Cervantes.

Al llegar a mi plantel me puse a navegar por vuestro centro y quiero que sepáis que me he quedado muy entusiasmado con el Centro Virtual Cervantes. Las herramientas que nos ofrecéis son magníficas. Gracias mil. (Feliz Navidad y Próspero Año 1998)

Axxxx Rxxxx

Prof.de idiomas (Frances-Espanol)

Texarkana College, Texarka.

En el caso de (2), se trata de un mensaje de felicitación por la inauguración del Centro Virtual Cervantes y de agradecimiento por los recursos incluidos en él que va dirigido nominalmente al responsable del proyecto CVC, a pesar de que en el cuerpo del mensaje se usa la segunda persona del plural “vosotros”.

Efectivamente, el problema comunicativo principal del mensaje reside en la incoherencia en la selección del destinatario, que resulta ambiguo. De hecho, bloquea la posibilidad de que este obtenga una respuesta, pues, si la redacta Jxxxx Axxxx Mxxxx, en tanto que destinatario individual de la felicitación, el mensaje de felicitación se puede interpretar como un mensaje privado enviado a un espacio público. Si, en cambio, contesta cualquier otro participante del foro, estaría obviando a Jxxxx Axxxx Mxxxx, que aparece efectivamente en el mensaje de inicio como destinatario de la felicitación. Es importante, por tanto, que el destinatario de un mensaje de inicio de hilo conversacional no resulte ambiguo.

Por otra parte, el título del mensaje, “Enhorabuena y a buenas horas” contiene una expresión, “a buenas horas”, cuyo uso se presta a ser malinterpretado, pues según el DPD (2005, s.v. “hora”) se emplea “para expresar irónicamente que algo se produce cuando ya ha pasado el momento oportuno”. Los participantes en el foro son conscientes de la dificultad que entraña el uso y la interpretación, en este medio en que el lector carece de la información no verbal que circula en las conversaciones cara a cara, de expresiones humorísticas o con doble sentido. Esta consciencia explica, incluso en un foro que se inscribe en un espacio del peso institucional que ostenta el Instituto Cervantes, la presencia de emoticones. Estos, con todo, no se encuentran en el título de los mensajes, sino en el cuerpo de los mismos. Según se ha comentado ya en el presente trabajo, el título de los mensajes del foro es un espacio en el que los internautas persiguen la claridad informativa, mientras que el cuerpo del mensaje es el espacio en el que desarrollan las estrategias de cortesía. El título del mensaje que nos ocupa, sin embargo, no cumple con la función de informar claramente del objeto del mensaje.

Se trata de un mensaje de felicitación, por lo que debería estar centrado en el destinatario, pues, como afirma Haverkate (1993: 159), “la felicitación se refiere a estados de cosas en cuya realización el interlocutor ha participado activa o pasivamente”. No obstante, en este caso, el redactor escribe una narrativa en primera persona que resulta extensa en relación con la extensión total del mensaje y que constituye la parte del mensaje de la que se infiere el objeto principal de la felicitación, es decir, la creación del CVC. Lo esperable sería que, en un mensaje cuyo propósito es expresar felicitación, se insistiera en las bondades de aquello por lo que se felicita.

La respuesta a este mensaje, de haberse publicado, hubiera sido, presumiblemente, un mensaje de agradecimiento, tipo de mensaje del que no encontramos muchos ejemplos en el corpus extraído del Foro Didáctico del CVC, entre otros motivos, dadas las características de la comunicación mediada por ordenador, porque no resulta rentable realizar todos los pasos hasta acceder a la lectura de un mensaje de un foro digital para encontrarse con un mensaje que tiene como único contenido un acto expresivo formulado en su forma más convencional.

En la conversación, al acto de felicitar suele seguirle el de agradecimiento. Era esperable que el agradecimiento fuera un acto que generalmente funcionara como cierre de intercambios comunicativos en el foro, pues la respuesta cortés “de nada” es obviada en un medio de comunicación escrito como este por los mismos motivos de economía a los que aludíamos en el párrafo anterior. Sin embargo, como ya hemos señalado, tampoco los mensajes que contienen un simple agradecimiento son frecuentes en este medio. En el mensaje que nos ocupa, se formula, efectivamente, una segunda felicitación, la que tiene que ver con las fechas navideñas, que también queda sin respuesta. La ausencia de respuesta no podría tener lugar en una conversación presencial sin que alguno de los participantes violara las normas de cortesía que suelen respetarse en los intercambios cara a cara.

4.1.3. Ofrecer o compartir información. *Creo que puede ser útil.*

Reproducimos a continuación el segundo mensaje de inicio del corpus sin respuesta que persigue el propósito de compartir información. De nuevo, se han subrayado los fragmentos que se tendrán en consideración en el análisis.

(3)

Asunto:
Contenidos ilícitos y nocivos en Internet
La dirección de este hilo es:
«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=255».
810.
Autor: lxxxx Bxxxx Rxxxx
Título: Contenidos ilícitos y nocivos en Internet
Fecha y hora: viernes, 12 de diciembre de 1997, 13:27 h

Querido Foro:

Me pongo en contacto con vosotros para compartir unainformación que, leídas algunas de las discusiones y de los intereses que hacen entrever, considero que puede ser útil para muchos.

La Comision Europea ha adoptado un plan de acción para incentivar el uso seguro de Internet durante el período 1998-2001. El plano promueve el desarrollo de "códigos de conducta" y medidas de control de contenidos, con la finalidad de proteger a los usuarios, y, muy especialmente, a las persoas menores de edad. en este sentido, la iniciativa de la Unión

Europea quiere llamar a la concienciacion de los padres y madres así como del persoal docente, para hacer parte activa en la educación audiovisualde los niños.

El documento en español se encuentra en :
<http://www2.echo.lu/legal/es/communic.html>

Aprovechando mi puesta en contacto os hago llegar una cita de Chomsky que se relaciona y como foreros didácticos no debemos perder de vista.

"Si no hacemos nada, Internet y el cable estarán monopolizados dentro de diez o quince años por las megacorporaciones empresariales. La gente no conoce que en sus manos

está la posibilidad de disponer de estos instrumentos tecnológicos en vez de dejárselos a las grandes compañías. Para ello, hace falta coordinación entre los grupos que se oponen a esa monopolización, utilizando la tecnología con creatividad, inteligencia e iniciativa para promocionar, por ejemplo, la educación."

Noam Chomsky

Un saludo y gracias, lxxxx Bxxxx.

En este mensaje no se explicita una petición ni aparece alusión alguna a futuros mensajes de respuesta ni se realiza una propuesta de ideas para el diálogo. De nuevo, como en el ejemplo (3), el redactor del mensaje tiene como objetivo compartir una información cerrada, de modo que el objetivo se cumple con la publicación de su intervención en el foro.

Si alguien se ofreciera a compartir una información en un intercambio conversacional en presencia, sería esperable una respuesta en que se reconociera el valor de la información o en que se agradeciera el gesto de compartirla. Sin embargo, esa respuesta no se encuentra en el foro, ya sea porque los moderadores no consideraron necesario hacerla pública porque, dado el esfuerzo que supone llegar a abrir un mensaje de un foro, se espera encontrar en él contenidos informativos y no solo expresivos, o tal vez porque nadie se da personalmente por aludido por el mensaje. De hecho, cabe prestar atención al saludo que lo encabeza, a saber, "Querido Foro". No hay en el corpus ningún otro mensaje con esta fórmula de saludo. Mediante esta metonimia personificadora –nótese la mayúscula inicial de "Foro"–, el foro es tratado como el conjunto de personas que en él participan, pero la expresión resulta extraña, máxime cuando, en el párrafo siguiente, la alusión a los destinatarios se realiza por medio de la segunda persona del plural. A diferencia de lo que ocurre en una conversación cara a cara, pero tal y como sucede muchas veces en entornos presenciales de enseñanza-aprendizaje, nadie se siente individualmente en la obligación de dar una respuesta.

Hay una referencia del autor del mensaje a la lectura previa de los mensajes o de los hilos del foro y a ciertos intereses, pero no hay una alusión explícita a los posibles

lectores del mensaje. El autor del mensaje incluye esta referencia como justificación, señalando a todos los participantes en el foro como beneficiarios de la información que quiere compartir.

La redacción resulta descuidada o, por lo menos, relajada, como si el autor no hubiera dedicado tiempo a revisar el texto una vez escrito: faltan letras y hay palabras unidas a otras. Varios autores (Gómez Torrego 2001, López Alonso 2003, Crystal 2001, Yus 2011) señalan esta redacción descuidada como característica de los mensajes de correo electrónico, que consideran poco planificados y redactados, en general, de un modo rápido.

El mensaje se cierra con un acto de agradecimiento que resulta claramente una formalidad vacía, una convención: lo que se agradece aquí es el mero hecho de que se ha leído el mensaje.

En conclusión, los tres mensajes isla que no contienen peticiones ni propuestas no constituyen, en la misma medida que las peticiones o las propuestas, actos de habla fallidos en el entorno comunicativo constituido por un foro digital; no obstante, presentan aspectos que obstaculizan la interacción:

- Extensión superior a la esperable en el foro
- El saludo: el destinatario es ambiguo, el destinatario es un ente virtual
- Deficiencias formales: redacción descuidada; ausencia de signos de puntuación, tildes, acentos, mayúsculas
- Título poco claro

Estos aspectos serán tenidos en cuenta a la hora de redactar nuestras recomendaciones para la redacción de mensajes eficaces de inicio de hilo de conversación en un foro digital.

4.2. La isla de propuesta. *Pero... ¿qué es lo que se propone, exactamente?*

A continuación reproducimos el único mensaje sin respuesta del corpus que contiene una propuesta. Subrayamos en él los fragmentos que resultarán relevantes en nuestro análisis del mensaje en tanto que mensaje fallido.

(4)

Asunto:

Galería de oro

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=106».

331.

Autor: Jxxxx Mxxxx Axxxx

Título: Galería de oro

Fecha y hora: jueves, 09 de octubre de 1997, 15:49 h

Queridos camaradas y compañeros:

Desde hace ya algún tiempo venimos planteándonos la posibilidad de crear una base de datos con los ejercicios y actividades que mejor resultado dan en la clase de ELE. De este modo, cualquier profesor de español podría colaborar con sus sugerencias. Sería recomendable, de llevarse a cabo, que cada sugerencia viniese acompañada de un comentario explicativo de cómo llevarla al aula. En el caso de que esa actividad sea de un libro, se debe mentar la referencia completa de donde ha sido extraída (Título del libro, página, autor, editorial, contenidos lingüísticos, contenidos funcionales, tema, nivel y destreza). El moderador tendría así una herramienta muy útil para poder recomendar ejercicios y actividades sobre tal o cual nivel, o sobre una destreza en particular, ... a toda persona que lo solicítase.

Como conclusión dinámica y divertida podríamos establecer un concurso tipo eurovisión o los oscar's en el que se elegirían los mejores de cada categoría.

Queda abierto el debate para decidir el nombre, sistema de votación, etc. del concurso.

La responsable de Didáctica del C.V.C. cuenta ya con un cierto número de referencias clasificadas en ormato access que está dispuesta a poner a disposición de los usuarios

del foro.

Animamos a todos a colaborar en este proyecto.

Hasta pronto.

El mensaje del ejemplo (4) tiene como objetivo proponer un proyecto al que el emisor de la propuesta alude en los siguientes términos: “crear una base de datos”. Sin embargo, puesto que el infinitivo aparece como complemento del nombre “posibilidad”, en la formulación lingüística de la propuesta, el proyecto parece encontrarse en un estadio previo al de su puesta en marcha, al de su concreción: el momento del planteamiento de una posibilidad.

Dejando de lado las imprecisiones que la redacción muestra en el uso inapropiado del conector “de este modo” o de los puntos suspensivos, cabe atender al propósito del mensaje: el autor propone la creación de un proyecto, y dirige a los que deseen participar en él las recomendaciones que considera que deben cumplirse en las contribuciones al proyecto. Sin embargo, las recomendaciones se expresan en condicional y parecen, en efecto, supeditadas al hecho de que la posibilidad mencionada al principio del mensaje se concrete: “de llevarse a cabo”. El discurso mantiene el proyecto en la irrealidad, excepto en un cierto fragmento en que, sin que nada lo justifique, el redactor abandona esas estructuras y pasa a utilizar formas que sitúan el proyecto, por un momento, en el mundo: “En el caso de que esa actividad sea de un libro, se debe mentar la referencia completa de donde ha sido extraída”. Inmediatamente después, el condicional “tendría” reaparece allí donde, si el proyecto fuera un hecho, se esperaría un futuro simple.

El autor del mensaje no aserta la existencia del proyecto. Al respecto, conviene recordar el concepto de aserción (Fuentes 2004; Santiago, Polanco y Gras 2005; Rodríguez Rosique 2005), que tiene que ver con el hecho de presentar un enunciado como verdadero, con afirmar que un cierto estado de cosas ocurre en el mundo. Algunas estructuras hipotéticas y algunas construcciones del subjuntivo constituyen marcas lingüísticas de no aserción o de suspensión de la aserción. Están entre las que utiliza el autor de la isla que nos ocupa: en su mensaje de propuesta, con sus

elecciones lingüísticas, el emisor no logra validar la realidad del proyecto en el que propone participar.

El primer párrafo del mensaje resulta poco asertivo a causa del empleo de diversas estructuras lingüísticas no asertivas:

- el sustantivo “posibilidad” para aludir al proyecto,
- la imprecisión temporal del complemento circunstancial de tiempo “desde hace algún tiempo” y de la perífrasis verbal de gerundio “venimos planteándonos”,
- el cuantificador “cualquier” en alusión a la persona de la acción de colaborar: “cualquier profesor”,
- el verbo modal “poder” flexionado en tiempo condicional; la elección de la modalidad epistémica para referirse a la realización de la acción propuesta: “podría colaborar”,
- la estructura condicional e impersonal “de llevarse a cabo”, [*de+inf*], que insiste en contingencia del proyecto.

Sin embargo, pese a que la no asertividad inicial parece dejar en suspenso la realidad del proyecto, la posterior alusión a “cierto número de referencias” con las que “cuenta ya” la persona “responsable de Didáctica del CVC”, así como el hecho de que el proyecto ya tenga un nombre – solo como nombre del proyecto se puede interpretar el título del mensaje, parece indicar que el proyecto de la base de datos ya se ha iniciado.

El beneficiario directo de la posible realización del proyecto es el moderador (¿del FD, tal vez?) y, solo en segundo lugar, cualquier persona que hipotéticamente le dirigiera al moderador una solicitud. Según Pérez Hernández (2001), la propuesta es un acto de habla poco marcado desde el punto de vista de la variable coste-beneficio; sin embargo, los intercambios en los foros digitales se realizan en beneficio de toda la comunidad de participantes, dentro de la cual los moderadores representan un pequeñísimo grupo.

El uso de la primera persona del plural resulta ambiguo, pues, si bien en su primera aparición en el texto se refiere al autor del mensaje y otros colegas suyos, no hay modo de saber si los usos sucesivos del “nosotros” abarcan o no a los participantes en el foro. De hecho, no aparece ninguna alusión a la segunda persona del plural, a pesar del saludo inicial: el mensaje incluye una serie de estructuras indefinidas o impersonales que hacen que la segunda aparición de la primera persona del plural no tenga por qué interpretarse como inclusiva.

El mensaje, demasiado extenso para las normas del género foro, no concreta las vías de participación en la propuesta: no queda claro, por ejemplo, como se ha visto, si se trata de esperar a que ese “nosotros” al que se alude en él inicie la creación del proyecto para luego participar en él. “La responsable de Didáctica del CVC” ya tiene información y “está dispuesta a compartirla”, pero tampoco se indica en el mensaje si hay que esperar a que lo haga o si lo va a hacer a través del FD.

De hecho, el mensaje alude a dos proyectos: una base de datos y un concurso, y tampoco queda claro si “el proyecto” al que se anima a los participantes del foro a participar al cierre del mensaje se refiere al primero o al segundo de ellos.

En definitiva, el intento fallido de este mensaje muestra que las propuestas que se envían a un foro digital deben exponerse mediante una formulación clara y explícita de la acción que se espera por parte del interlocutor.

4.3 Las islas de petición

Las restantes islas constituyen mensajes de petición que, como el mensaje de propuesta, pueden considerarse escritos para influir en el interlocutor de modo que realice una acción, en este caso en beneficio del emisor. En el contexto comunicativo de un foro digital, esa acción ha de ser realizable mediante el lenguaje y, si no se indican otros medios de comunicación, se comunica mediante un mensaje de respuesta en el mismo foro.

Los mensajes de petición enviados al FD del CVC que no obtuvieron respuesta se pueden clasificar, en función de los constituyentes estructurales que hemos señalado como propios de los mensajes de petición, tal como muestra la tabla siguiente:

Superestructura de los mensajes de petición	<i>Ejemplos</i>
(Saludo)	5, 9, 10, 11, 12
(Contextualización)	5, 6, 7, 8, 11
(Justificación)	5, 6
Petición	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
(Agradecimiento previo)	5, 6, 9, 10, 11, 12
(Cierre)	5, 7, 9, 10, 11

Fig. 1: Los constituyentes de las islas

La tabla permite valorar la importancia de justificar las peticiones, puesto que solamente dos de los mensajes que no logran una respuesta contienen una justificación, pero los problemas de los mensajes de petición que no obtuvieron respuesta no se reducen a la ausencia de ninguno de los constituyentes opcionales de la superestructura de los mensajes de petición.

Efectivamente, el análisis de las islas de petición revela otras deficiencias, que pueden sintetizarse en las siguientes:

- Violación de la máxima griceana de cantidad aplicada al género foro: el mensaje resulta demasiado extenso para las convenciones del género
- Violación de la máxima griceana de manera aplicada al género foro: el mensaje no resulta suficientemente claro.
- Problemas en el título: es inconsistente con el contenido del mensaje, es poco específico.
- El contenido de la petición: responde a un interés individual, es excesivamente específico.
- Formulación inadecuada de la petición
- Incumplimiento de las condiciones de felicidad de Searle para las peticiones

- Deficiencias en la competencia lingüística
- Deficiencias no justificadas en la forma: puntuación, acentuación, mayúsculas

A continuación se analizan los mensajes de petición que iniciaban hilo conversacional pero no obtuvieron respuesta. Al final de cada análisis se incluye una tabla que sintetiza las patologías de cada constituyente del mensaje que se han puesto de relieve en el análisis.

4.3.1. *Excesos en el estilo*

El estilo de la primera isla de petición no cumple con las normas de economía e informatividad propias del género foro digital.

(5)

Asunto:

Adquisición de lenguas

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=258».

819.

Autor: Jxxxx Lxxxx

Título: Adquisición de lenguas

Fecha y hora: martes, 23 de diciembre de 1997, 11:55 h

Queridos amigos:

Me incorporo por primera vez a este foro del Cervantes no precisamente para ofrecer sino para pedir, y como es bien sabido, contra el vicio de pedir...

Os cuento; me he acercado recientemente al problema de la adquisición de lenguas segundas , y como no, he quedado fascinado por el tema.

Tras consultar las últimas investigaciones en Science, previamente revisado Chomsky, me encuentro en este momento en una terrible encrucijada. Han surgido ante mí conceptos y términos como "bootstrapping, connectionist and neural networks, patterns of activation", etc.

Por todo ello os agradecería cualquier pista que me sirva para discernir, aclarar y traducir

los términos que he mencionado anteriormente.

Os agradezco de antemano vuestra colaboración.

Jxxxx Lxxxx.

Literario en el estilo, metafórico, el mensaje no se ajusta a las normas del género foro, a su estilo, centrado en un principio de economía, que persigue comunicar el máximo contenido informativo con el mínimo de palabras, como ya señalamos en el apartado 2.1.2 de este trabajo.

El título no coincide con lo que se va a pedir; solo se alude en él al ámbito general en el que se inscribe la información que se va a solicitar. El tono de la redacción, ya en el cuerpo del mensaje, se aleja del propio del discurso escrito académico, por su subjetividad, en algunos momentos teñida incluso de “dramatismo”, de un “pathos” retórico claramente extemporáneo en este contexto comunicativo: “Me hallo en una terrible encrucijada”. El autor plantea en esos novelescos términos su situación, pero afirma, sin necesidad alguna de hacerlo --con lo que se salta también la máxima de la relevancia o--, haber revisado --que no leído-- a Chomsky y haber consultado “Science”.

Los participantes de un foro solo acceden al discurso de sus interlocutores, pero no a su persona, y ello los libera de ciertas ideas ligadas a la imagen o a la persona física --la voz, los gestos, la entonación- de los participantes en la comunicación (Baldwin, 1996); sin embargo, la interacción digital que se produce, como en los foros, mediante textos escritos, también trae consigo riesgos que han dado lugar a las normas de netiqueta y que hacen recomendables ciertas limitaciones en el uso de la ironía y el humor: ¿Podemos estar seguros de que el del ejemplo que estamos comentando no es un mensaje irónico? No percibimos la entonación, ni vemos el rostro ni los gestos del autor del mensaje. Tampoco se ha incluido ningún emoticono de que ayude al lector a interpretar el mensaje desde el punto de vista de la posible ironía.

Uno de los motivos por los que se acude a los foros digitales es la esperanza de obtener rápidamente, casi inmediatamente, recursos para resolver una duda o una

dificultad. Por otro lado, se espera que los mensajes, que van a permanecer en el foro, resulten de interés para la mayor parte de la comunidad, de modo que suelen omitirse cuestiones personales que no sean relevantes como marco del acto de habla que se lleva a cabo en el mensaje.

Los mensajes que se envían a los foros se ajustan, pues, por lo general, a la máxima griceana de cantidad tal y como se concreta en la práctica comunicativa de este entorno digital. No es habitual incluir en los mensajes segmentos de escaso o nulo contenido informativo. En el mensaje que estamos comentando, el escritor, en cambio, anuncia el acto de habla que se propone realizar mediante el texto. Ese anuncio no resulta relevante informativamente, puesto que el acto de habla al que predispone expresamente a sus posibles lectores es el que con mayor frecuencia se realiza mediante los mensajes de inicio de hilo conversacional que se mandan al foro. El anuncio, además, se adorna con una frase hecha, es decir, un elemento del acervo popular, un lugar común. La frase aparece introducida, de hecho, por la expresión “como es bien sabido”, y solamente se incluye la primera parte, puesto que se presupone que los lectores serán capaces de completarla.

En cuanto al contenido del mensaje de (5), desde luego, la petición resulta, en principio, clara: una traducción de una lista de términos en inglés. El escritor se preocupa por enmarcar su petición en una narrativa que recrea la situación en que apareció la duda, por justificar la necesidad de pedir, no obstante, la narrativa presenta características bien peculiares. De hecho, constituye el único caso en el corpus en el que una narrativa va precedida de un prefacio: “Os cuento”. En relación con este hecho, resultan interesantes las siguientes observaciones de Ochs y Capps (2001: 117):

“Because narratives entail multiple sentences or clauses, would-be tellers need to obtain permission to maintain the floor for extended discourse. To this end, instead of abruptly launching a narrative, speakers often transition into the telling with the cooperation of other interlocutors.

When we see a printed text, a title or other visible feature may initially identify the text as a possible narrative. Narratives told in conversation do not have titles, but they do often have *story prefaces*.”

Sin embargo, las narrativas en los foros digitales van a ser leídas; por otra parte, dado el carácter asincrónico de la interacción, el participante que se dispone a narrar en un foro no puede introducirse en la narración con el permiso y con la cooperación de sus interlocutores. El autor de este mensaje anuncia su narrativa no para obtener permiso, sino para indicar al interlocutor que la secuencia que va a encontrar inmediatamente en el mensaje es una narrativa y se va a extender a lo largo de varias oraciones.

No obstante, pese al inicio dilatado del mensaje que nos ocupa, al cierre de la narrativa, los términos que el autor del mensaje precisa comprender aparecen listados y sin contexto, como si de pronto el tiempo apremiara, y su enumeración es una lista abierta que ningún lector puede llenar de contenido, puesto que termina con un “etc.”.

Por último, cabe considerar que la petición que realiza el autor de este mensaje, tal y como está formulada, parece responder a un interés individual más que al de la comunidad de personas interesadas por la enseñanza-aprendizaje de ELE, y cabe preguntarse asimismo si el mensaje resulta algo intimidatorio para un colectivo que tal vez ni relea a Chomsky ni consulte “Science”.

La idea de que se solicita una colaboración aparece en la isla de propuesta (1) y también en este mensaje de petición. Sin embargo, si buscamos “colaborar” en el DRAE (2001, vigésima segunda edición), leemos que consiste en “trabajar conjuntamente con otras personas en la realización de una obra”, y no aparece en el mensaje información acerca de qué tipo de colaboración se pide en este caso o de qué obra conjunta se trataría.

Superestructura del mensaje (5)	Texto del mensaje	Problema
(Saludo)	<i>Queridos amigos:</i>	
(Marco)	<p><i>Me incorporo por primera vez a este foro del Cervantes <u>no precisamente para ofrecer sino para pedir, y como es bien sabido, contra el vicio de pedir...</u></i></p> <p><i><u>Os cuento;</u> me he acercado recientemente al problema de la adquisición de lenguas segundas , y como no, he quedado <u>fascinado</u> por el tema.</i></p>	Contenido poco informativo y estilo poco económico
(Justificación)	<p><i>Tras consultar las últimas investigaciones en Science, previamente revisado Chomsky, me encuentro en este momento <u>en una terrible encrucijada</u>. Han surgido ante mí conceptos y términos como "bootstrapping, connectionist and neural networks, patterns of activation", etc.</i></p>	<p>Estilo poco económico.</p> <p>¿Es irónico?</p> <p>La lista de los términos no se cierra.</p>
Petición	<p><i>Por todo ello os agradecería cualquier <u>pista</u> que me sirva para <u>discernir, aclarar y traducir</u> los términos que he mencionado anteriormente.</i></p>	<p>Poco claro:</p> <p>Selección léxica: ¿Pide una traducción?</p>

(Agradecimiento previo)	<i>Os agradezco de antemano <u>vuestra colaboración.</u></i>	Poco claro: No se trata de una colaboración
(Cierre)	<i>Jxxxx Lxxxx.</i>	

4.3.2 ¿Y si no existe lo que se pide?

El objeto de la petición de la segunda isla, que reproducimos a continuación, resulta demasiado específico y es, por ese motivo, difícil de satisfacer.

(6)

Asunto:

Obras de la literatura española traducidas al eslovaco

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=272».

852.

Autor: lxxxx Dxxxx

Título: Obras de la literatura española traducidas al eslovaco

Fecha y hora: lunes, 22 de diciembre de 1997, 11:31 h

Los días 27 y 28 de Noviembre se celebró en Bratislava el II Congreso de profesores de español en Eslovaquia. Estaban interesados en las obras literarias españolas traducidas al eslovaco. Por supuesto, si hubiera alguna adaptación a la enseñanza de la L2, ellos lo agradecerían. El problema está en que no yo no encuentro ninguna traducción al eslovaco, con lo cual es difícil de suponer que exista algo acomodado a la enseñanza del español como segunda lengua, así que si alguien tiene conocimiento de obras de la literatura española traducidas al eslovaco, sería bueno que lo comunicara, así, ellos, que son los que demandan esta información, estarían también enterados a través de nuestros foros.

Busquemos entre todos. Gracias.

El mensaje contiene una petición muy específica de algo que tal vez no exista o, en caso de que exista, cuyo conocimiento pueden tener muy pocas personas: traducciones al eslovaco de obras literarias en español. La propia autora es consciente de ello y así lo expresa en el mensaje.

Es un mensaje en el que el beneficiario de lo que se pide no coincide con el emisor de la petición, como bien se encarga de aclarar este último, sino que se trata de un colectivo de profesores de español al que no afirma pertenecer el autor del mensaje. Este hecho le resta fuerza a la petición.

Por otra parte, si bien el título del mensaje deja muy claro qué es lo que se solicita, la formulación de la petición en el cuerpo del mensaje resulta un poco enrevesada, pues no deja del todo claro si se trata de buscar referencias de traducciones al eslovaco de textos literarios españoles o de textos literarios españoles adaptados para aprendientes de ELE de cualquier nacionalidad. Pese a ello, la dificultad para responder a este mensaje tiene que ver sobre todo con la especificidad de aquello que en él se solicita.

El “busquemos entre todos” final resulta asimismo extraño: muy pocos de los participantes en el foro estarán incluidos en ese “alguien” previamente utilizado por la persona que redacta el mensaje, dado que el eslovaco no se encuentra entre las lenguas mayoritarias ni el conocimiento de las traducciones de obras literarias españolas a lenguas minoritarias forma parte de los contenidos fundamentales en la formación de un profesor de ELE y así parecía tenerlo claro la autora del mensaje hasta este momento del cierre. No obstante, es posible que esta aparente confianza sea lo que la ha llevado a realizar su petición al foro: muchas personas pueden, sin duda, reunir más información que una sola, incluso acerca de cuestiones muy minoritarias o específicas.

Superestructura del mensaje (6)	<i>Texto del mensaje</i>	Problema
(Saludo)		
(Marco)	Los días 27 y 28 de Noviembre se celebró en Bratislava el II Congreso de profesores de español en	Beneficiario: 3ª persona

	Eslovaquia. <u>Estaban interesados</u> en las obras literarias españolas traducidas al eslovaco	
(Justificación)	El problema está en que no yo no encuentro ninguna traducción al eslovaco, con lo cual <u>es difícil de suponer que exista algo acomodado a la enseñanza del español como segunda lengua,</u>	Objeto de la demanda: excesivamente específico.
Petición	<u>si hubiera alguna adaptación a la enseñanza de la L2, ellos</u> lo agradecerían. <u>si alguien tiene conocimiento de obras de la literatura española traducidas al eslovaco,</u> sería bueno que lo comunicara, así, <u>ellos</u> , que son los que demandan esta información, estarían también enterados a través de nuestros foros. Busquemos entre todos.	Beneficiario: 3ª persona
(Agradecimiento previo)	Gracias.	
(Cierre)		

4.3.3. ¿Preguntas o desafíos?

El principal problema de la siguiente isla es la selección de la estructura lingüística mediante la cual se formula la petición.

(7)

Asunto:

¿Cuáles son los tres paradigmas de investigación lingüística?

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24056».

87231.

Autor: Exxxx Lxxxx

Título: Una pregunta

Fecha y hora: domingo, 05 de junio de 2005, 15:41 h

soy una estudiante de la ucm y tengo la asignatura de enseñanza del español como lengua extranjera.os voy a realizar unas preguntas a ver si las podeis contestar:

¿cuales son los tres grandes paradigmas de investigación lingüística?

¿como se ha dejado sentir su influencia en la enseñanza-aprendizaje dela lengua?

¿con cual de ellos asociarias el concepto de competencia comunicativa?

un cordial saludo.

El título del mensaje de (7) es, precisamente, “Una pregunta”, y dirigir una pregunta es poner a prueba al auditorio, sus conocimientos. Pese a lo que indica el título, las preguntas van a ser tres: en el título hallamos un intento por parte del autor de la petición de minimizar el coste que satisfacerla supondría para el destinatario. Las preguntas de este mensaje, además, se formulan como un reto, como un desafío al saber del interlocutor, tanto por algunos de los datos incluidos en el mensaje como por la estructura lingüística seleccionada para formular la pregunta.

En cuanto a la información que incluye el mensaje, no hay una justificación de la petición. Sí hay un saludo y también una presentación de la circunstancia del autor del mensaje, pero precisamente, en esta presentación, se hace explícito que la persona que escribe el mensaje es una estudiante, no pertenece al grupo de los profesores de ELE. En este sentido, cabe recordar que, según Pérez Hernández, cuanto mayor es la distancia entre los interlocutores, mayor es el grado de opcionalidad del destinatario. Esta presentación rompe la igualdad de todos los miembros de la comunidad de este

foro: si ella adopta la identidad de estudiante, hace aflorar la identidad de profesores de otros interlocutores. Pese a ello, la estudiante se dirige al foro utilizando el mismo tono que podría emplear para dirigirse a un interlocutor socialmente muy próximo.

Por otro lado, en cuanto a la estructura elegida, [“a ver si”+ indicativo], propia de la lengua coloquial, el emisor expresa de un modo algo desafiante la incertidumbre acerca de la posibilidad de los otros para responder. Responder, tal y como está planteada esta pregunta --que, dicho sea de paso, en el paso del título al cuerpo del mensaje se ha convertido en tres-- es ser capaz.

La estructura [“a ver si”+ indicativo] ha sido descrita como una final de objetivo como deseo. Montolío (GDLE, 1999: 3678-3679) destaca que el valor de incertidumbre de “si” se aplica a los verbos de intento: la acción se inicia con la duda de cumplirse. “Si” se relaciona también con la interrogación y la incertidumbre: *A ver si puedes/ ¿Podrás?/No sé si podrás*. Asimismo, expresa la idea de desideración, de esperanza. La estructura resulta cortés para proponer planes: *a ver si venís a cenar*, o para recomendar: *a ver si dejas de fumar*. El hecho de que el verbo que rige vaya en indicativo indica que, pese a la incertidumbre expresada, el deseo es considerado factible. También se usa con valor de temor: *a ver si me he dejado las llaves*.

Cuando, con la estructura [“a ver si”+ indicativo], como en este caso, el verbo que aparece detrás de “si” es “poder” o “saber” y está en segunda persona, la estructura puede ser interpretada como un desafío al interlocutor. Gras (2011: 451) describe el valor de verificación o de comprobación que puede expresar esta estructura. Verificar, comprobar, es examinar la veracidad de algo. Si ese algo es una acción del oyente y tiene que ver con lo que puede hacer o con lo que sabe, se trata de un reto, máxime si la persona que usa la expresión se coloca explícitamente en un lugar de inferioridad de conocimiento respecto de su destinatario, como ocurre en el caso del mensaje anterior. Gras distingue tres valores de la estructura: el desiderativo, el interrogativo comprobativo y el especulativo, y presenta casos en que no es sencillo determinar cuál de ellos es el que se expresa en concreto mediante la estructura (2011:464-481).

En el caso del mensaje que estamos comentando, la estructura parece utilizarse en su valor desiderativo; sin embargo, teniendo en cuenta que el mensaje es de una estudiante que se dirige a un colectivo de profesionales de los que espera que cuenten con más conocimientos o experiencia que ella y que puedan ayudarla, persiste la posibilidad de interpretarla como un desafío más que como una petición cortés.

Por otra parte, las preguntas que finalmente se lanzan al foro no parecen haber sido formuladas por la autora del mensaje, sino más bien copiadas y pegadas sin más, pues la última va dirigida a la segunda persona del singular, mientras que en el resto del mensaje la autora selecciona a un interlocutor plural.

Finalmente cabe señalar que, como en otras islas del corpus, en este mensaje no hay mayúsculas ni se respetan las reglas de acentuación, pero, a diferencia de lo que ocurre en otros mensajes, el autor de (7) no incluye ninguna explicación de estos hechos ni se disculpa por ellos.

Los parámetros de edición de texto de los programas de correo empleados por los interlocutores pueden transformar algunos caracteres no compartidos por todas las lenguas, y ciertos teclados de ordenador pueden dificultar la inclusión de tildes o de ciertos signos de puntuación, signos que, por otro lado, suponen problemas de interpretación para ciertos programas de gestión de los mensajes. Asimismo, en ocasiones, el mensaje recibido no es el mismo que se ha enviado en cuanto a la organización de los saltos de línea. Por todo ello, es frecuente que los participantes en el FD del CVC se vean obligados a excusarse por la ausencia de tildes o de signos de puntuación en sus mensajes (véanse ejemplos (16), (40) y (43) del capítulo anterior).

Superestructura del mensaje (7)	<i>Texto del mensaje</i>	Problema
(Saludo)		
(Marco)	<i>soy una estudiante de la ucm y tengo la asignatura de enseñanza del español como lengua</i>	Identidad: estudiante Faltan mayúsculas

	<i>extranjera.os voy a realizar unas preguntas</i>	
(Justificación)		No se justifica la petición
Petición	<p><i>a ver si las podeis contestar:</i></p> <p><i>¿cuales son los tres grandes paradigmas de investigación lingüística?</i></p> <p><i>¿como se ha dejado sentir su influencia en la enseñanza-aprendizaje dela lengua?</i></p> <p><i>¿con cual de ellos asociarias el concepto de competencia comunicativa?</i></p>	<p>Formulación de la petición: es un reto</p> <p>Faltan tildes y mayúsculas</p>
(Agradecimiento previo)		
(Cierre)	<i>un cordial saludo.</i>	Falta mayúscula

4.3.4. Así, sin más...

La isla recogida en el ejemplo (8) presenta errores formales, y su autor no los justifica, así como tampoco incluye una justificación ni un marco para la petición que manda al foro.

(8)

Asunto:

Bibliografía sobre oraciones interrogativas

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24105».

87394.

Autor: Cxxxx Mxxxx

Título: Frases interrogativas

Fecha y hora: jueves, 09 de junio de 2005, 09:44 h

estoy buscando bibliografía específica sobre las frases interrogativas en español. a ver si alguien puede ayudarme.....

El mensaje presenta errores en el uso de las mayúsculas, en la acentuación y en la puntuación; errores que no se justifican y por los que no se piden disculpas, como sí hacen los autores de tantos otros mensajes enviados al foro. No se justifica la petición, no se describe la circunstancia del redactor aunque sí se contextualiza; no se agradece la ayuda, no hay saludo, cierre ni firma.

Como en el mensaje anterior, la estructura elegida para acompañar la petición y expresar su finalidad o expectativa es [“a ver si”+ indicativo], pero, en este caso, el sujeto de la predicación es “alguien”, y la fuerza de reto de la estructura queda algo más mitigada que en el ejemplo anterior. Efectivamente, la estructura [“a ver si”+ “alguien”+ indicativo] proporciona una mayor distancia, gracias a la impersonalidad del pronombre, que la estructura [“a ver si”+ “vosotros”+ indicativo].

El mensaje anterior llegó al foro solo cuatro días antes que este; la proximidad en el tiempo de la redacción de estos dos mensajes permite pensar en un fenómeno de “contagio sintáctico” (Montolío), de **influencia formulativa** del uno en el otro en cuanto a la selección de la estructura con “a ver si” por parte del autor del segundo y en cuanto a la ausencia de mayúsculas y tildes.

Superestructura del mensaje (8)	Texto del mensaje	Problema
(Saludo)		
(Marco)	<i>estoy buscando bibliografía específica sobre las frases interrogativas en español</i>	Faltan mayúscula, tildes y signos de puntuación

(Justificación)		No se justifica la petición
Petición	<i>a ver si alguien puede ayudarme.....</i>	Formulación de la petición Faltan mayúsculas Puntuación no normativa
(Agradecimiento previo)		
(Cierre)		

4.3.5. Fuera de lugar

La acción solicitada por el autor de la siguiente petición no puede realizarse en el entorno de un foro digital, de modo que la petición de (9) incumple una de las condiciones de felicidad señaladas por Searle (1969, 1974:44) para el acto de habla de la petición.

(9)

Asunto:
 Temario profesor EOI
 La dirección de este hilo es:
 «http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24180».
 87660.
 Autor: Pxxxx Lxxxx Lxxxx
 Título: Temario profesor EOI
 Fecha y hora: jueves, 16 de junio de 2005, 16:58 h

Hola, necesito que alguien me venda o me pase el temario de profesores de español para extranjeros de Escuelas de Idiomas, o por lo menos los ejemplos de supuestos prácticos y demás. Muchas gracias y un saludo a todos. Hasta pronto.

Pxxxx.

De las condiciones de felicidad que, según Searle (1969, 1974) deben cumplirse para la realización de las peticiones, el mensaje del ejemplo incumple la primera, la que se refiere a que el oyente es capaz de realizar la acción deseada por el hablante. Efectivamente, la particularidad de este mensaje reside en la selección de los verbos que expresan la acción que se solicita: ni “vender” ni “pasar” aluden a acciones que puedan realizarse mediante el lenguaje, de modo que, dado que todo lo que es posible llevar a cabo en un foro (y en el ciberespacio, según Cicognani 1996, como ya hemos apuntado) se lleva a cabo a través del lenguaje, los destinatarios de este mensaje, en tanto que participantes en el foro, no pueden satisfacer lo que en él se solicita. La redacción del mensaje, la formulación de la petición, lo condenan a la imposibilidad de obtener una respuesta satisfactoria. No se puede satisfacer la necesidad del autor, a través del foro; para venderle algo o para pasarle algo hay que entrar en una relación personal, y el autor no hace ninguna referencia a ello ni ofrece ningún dato para que algún otro participante en el foro establezca contacto con él por otro medio.

En el mensaje, por otra parte, se pide algo que no le interesa a una comunidad, sino que beneficiaría a un individuo concreto. De nada le vale al contribuyente al foro, de cara a obtener una respuesta, incluir en el mensaje la expresión del agradecimiento anticipado, un saludo doble y la firma.

Se expresa en el mensaje de (9), en un tono absolutamente coloquial, como el que se emplearía en una conversación cara a cara con amigos, una necesidad que se formula como necesidad de que otra persona haga algo, algo que no puede hacerse a través del foro, pero, cuando este escritor redacta su petición, por otro lado, no la expresa de un modo cuidadoso, por lo que resulta necesario para el lector inferir que se refiere a un temario para unas oposiciones. Ni se contextualiza ni se justifica la petición. Además, la expresión “por lo menos x y demás” resulta demasiado inespecífica en su formulación (“...y demás”) y exigiría un esfuerzo más por parte del lector, esfuerzo que debería haber realizado el autor de este mensaje de petición.

Superestructura del mensaje (9)	Texto del mensaje	Problema
(Saludo)	<i>Hola,</i>	
(Marco)		No se enmarca la petición
(Justificación)		No se justifica la petición
Petición	<i><u>necesito</u> que alguien <u>me venda o me pase</u> el temario de profesores de español para extranjeros de Escuelas de Idiomas, <u>o por lo menos los ejemplos de supuestos prácticos y demás.</u></i>	Objeto de la petición: no puede satisfacerse en el foro
(Agradecimiento previo)	<i>Muchas gracias</i>	
(Cierre)	<i>un saludo a todos. Hasta pronto. Pxxxx.</i>	

4.3.6. Falta contexto

La falta de contexto para los ejemplos que el autor del mensaje de (10) incluye en su mensaje hace difícil que se le pueda aclarar la diferencia entre las dos estructuras que cita. La confusa explicación que el propio autor propone como tentativa de resolver por sí mismo el problema puede desalentar a los interlocutores potenciales.

(10)

Asunto:

«Por habla hispana» y «Por el habla hispana»

La dirección de este hilo es:

«http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=24188».

87709.

Autor: Lxxxx Nxxxx

Título: «Por habla hispana» y «Por el habla hispana»

Fecha y hora: viernes, 17 de junio de 2005, 18:39 h

Hola. Favor de explicar la diferencia entre: "...por habla hispana..." y "... por el habla hispana..."

Yo pienso que el primer ejemplo se refiere a los lugares donde se habla nuestro idioma, mientras el segundo ejemplo se refiere al idioma.

Agradezco la ayuda.

-Lxxxx.

El autor de este mensaje solicita una explicación de la diferencia entre las expresiones que aparecen en dos ejemplos, que incluye totalmente descontextualizados. La estructura que elige para formular la petición está recogida por el DPD (2005, s.v. "favor") como expresión propia de amplias zonas de América para realizar una petición cortés: [*Favor de* + Infinitivo]. Aunque el autor del mensaje no contextualiza, no justifica su petición, trata de dar respuesta a su propia pregunta, que se puede interpretar, entonces, como una duda acerca de si su suposición es correcta o no que indirectamente justifica la petición. Este intento de ofrecer una respuesta o varias respuestas alternativas a los interlocutores en los mensajes de petición de apertura de línea conversacional de un foro pretende mostrar una cierta autonomía de la persona que pide ayuda, tal como señala Morrow (2006) en su trabajo sobre la exposición de los problemas en un foro digital. La alusión al intento de resolver el problema por él mismo preserva la imagen del emisor, afectada por el reconocimiento de una carencia que supone la petición, ante sus interlocutores. No obstante, en el caso de este mensaje, el intento no parece ir bien encaminado.

Superestructura del mensaje (10)	<i>Texto del mensaje</i>	Problema
(Saludo)	<i>Hola</i>	
(Marco)		No se enmarca la petición

(Justificación)		No se justifica la petición
Petición	<p><i>Favor de explicar la diferencia entre: "...por habla hispana..." y "... por el habla hispana..."</i></p> <p><i>Yo pienso que el primer ejemplo se refiere a los lugares donde se habla nuestro idioma, mientras el segundo ejemplo se refiere al idioma.</i></p>	<p>No hay contexto lingüístico suficiente.</p> <p>La explicación resulta inapropiada</p>
(Agradecimiento previo)	<i>Agradezco la ayuda</i>	
(Cierre)	<i>L.</i>	

4.3.7. Demasiadas carencias

La siguiente petición resulta difícil de interpretar por varias causas; algunas son formales, como los errores de morfología o la ausencia de puntuación, y otras tienen que ver con el contenido de la petición.

(11)

167555. Análisis morfosintáctico

La dirección de este mensaje es:

«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vld=167555>».

Título: Análisis morfosintáctico

Autor: Sxxxx Hxxxx

Fecha y hora: miércoles, 07 de diciembre de 2011, 09:47 h

Hola amigos,

Ahora estoy haciendo una investigacion sobre el analisis morfosintactico lo que necesita es un analisis morfosintactico del cuento Su mejor negocio de Chinique.

Gracias antemano,

Cordiales saludos,

Sxxxx.

La expresión en español de la persona que redacta el mensaje resulta deficitaria; además, no hay un uso correcto de la puntuación, ni el título del cuento cuyo análisis se solicita se cita de modo que se vea si solo se da el título o también el nombre de su autor. No hay reconocimiento ni disculpa por los problemas de puntuación. Ello significa que el acto de disculpa por la ausencia de puntuación o acentos, cuando aparece, no es meramente ritual, sino que desempeña una función de imagen y también de persuasión: el autor del mensaje, al reconocer el problema y disculparse, se presenta como un escritor serio, de modo que ofrecerle una respuesta vale la pena.

En cuanto al contenido, de nuevo, aunque el mensaje de (11) contiene una contextualización de la petición, su autor no incluye en él ninguna justificación. Sí incluye la expresión del agradecimiento, un saludo de cierre y la firma. La expresión de apertura es un saludo que puede indicar familiaridad con los participantes en el foro. El término “amigo” aparece con mucha frecuencia, en plural, en los encabezamientos de los mensajes del FD. Ya el DRAE recoge su uso como tratamiento afectuoso, aunque no exista una verdadera amistad. Apelar a la proximidad en la relación tiene que ver, según Pérez Hernández (2001), con el hecho de que, a menor distancia social, menor grado de opcionalidad para el destinatario de la petición y menor necesidad de atenuación.

Por otra parte, el inicio del mensaje (“ahora”) parece hacer referencia a otros momentos en que quizá la persona que escribe necesitó ayuda, pero es muy difícil interpretar mensajes como este, cuyo redactor parece carecer del nivel de lengua necesario para plantear sus dudas por escrito. Tal vez un interlocutor con el mismo nivel de lengua sí lograra hacerlo en una conversación cara a cara, con la ayuda de elementos no verbales y la cooperación del interlocutor, pero los intercambios necesarios para clarificar el mensaje que se darían en una conversación en presencia resultarían demasiado costosos a través de un medio escrito como un foro, en el que, como ya se ha mencionado, ninguna persona real es interpelada por los mensajes de inicio.

Por último, el lector de este texto puede cuestionarse la posibilidad de que su hipotético mensaje de respuesta fuera comprendido por el autor de este que comentamos. Se trata, además, de otro mensaje que contiene una petición muy específica, cuya respuesta difícilmente puede pensarse como de interés para una comunidad, aunque esta consideración puede deberse a la ausencia de contextualización y justificación de la petición.

Superestructura del mensaje (11)	<i>Texto del mensaje</i>	Problema
(Saludo)	<i>Hola amigos,</i>	
(Marco)	<i>Ahora estoy haciendo una investigacion sobre el analisis morfosintactico</i>	Faltan tildes y signos de puntuación
(Justificación)		No se justifica la petición
Petición	<i>lo que necesita es un analisis morfosintactico del cuento Su mejor negocio de Chinique.</i>	Petición muy específica Error en la persona del verbo Faltan tildes, faltan comillas
(Agradecimiento previo)	<i>Gracias antemano,</i>	Falta la preposición
(Cierre)	<i>Cordiales saludos,</i> S.	

4.3.8 ¿Alguna indicación más?

La isla que procedemos a analizar llegó al foro el mismo día que la anterior, y ambas comparten algunas de sus deficiencias, como los problemas no justificados en el uso

de la puntuación por los que los autores no piden disculpas o la ausencia de justificación de la petición. Puede tratarse de un nuevo fenómeno de influencia formulativa, como el que se ha comentado respecto de los ejemplos (7) y (8)

(12)

167566. Español para fines académicos
La dirección de este mensaje es:
«<http://cvc.cervantes.es/foros/leer1.asp?vld=167566>».
Título: Español para fines académicos
Autor: Rxxxx Gxxxx Mxxxx
Fecha y hora: miércoles, 07 de diciembre de 2011, 16:01 h

Hola:
alguien conoce algún manual práctico para preparar un curso de español para fines académicos. Gracias

Tampoco en este mensaje se presenta la situación del autor que da lugar a la demanda ni se da una justificación de la petición, y, una vez más, ese hecho dificulta la interpretación precisa de la petición: no es fácil determinar si el autor busca un manual cuyo contenido sea la preparación de un curso o un manual de español con fines académicos. La formulación resulta demasiado ambigua. El saludo es oralizado y familiar; el mensaje, además de no incluir contextualización ni justificación de la petición, tampoco contiene la puntuación necesaria, ni firma. El autor del mensaje no hace ninguna referencia a la ausencia de puntuación, ni se pide disculpas por ella.

La formulación de la petición de (12) es un caso prototípico de acto de habla indirecto que tiene, sin embargo, un efecto demasiado directo: parece que en él se cuestione el conocimiento de los receptores en lugar de plantearse lo que se pide como una carencia del autor del mensaje; se elude el reconocimiento de la falta que supone expresar una petición.

Acabamos de comentar dos mensajes seguidos que presentan dificultad para ser interpretados por el mal uso o la ausencia de puntuación. En otros casos, los redactores de mensajes sin signos de puntuación o tildes expresan su reconocimiento

del esfuerzo de interpretación que esa ausencia supone para el posible destinatario mediante la disculpa. Cabe insistir en el hecho de que, puesto que los mensajes de inicio de hilo conversacional no tienen un destinatario real sino que van dirigidos a un interlocutor virtual, nadie se ve impelido por ellos a realizar esfuerzos interpretativos adicionales.

Como se ha visto, las que realizan peticiones son las islas que se enviaron al foro en fecha más reciente. Más concretamente, la mitad de los mensajes de inicio sin respuesta que persiguen otros objetivos y dos de las peticiones corresponden a los primeros meses de vida del FD del CVC. El resto de las peticiones corresponden a periodos más recientes. El FD se ha ido especializando, como ya hemos puesto de manifiesto en otros puntos del presente trabajo, como espacio adonde enviar solicitudes de información o de recomendación de materiales o recursos. Esta especialización, producida y notada por la comunidad de los participantes, puede explicar que, según se observa a partir del corpus seleccionado, los mensajes que no encuentran respuesta en el foro sean cada vez menos.

Cabe preguntarse por qué algunos de estos mensajes que no obtuvieron respuesta superaron el filtro constituido por la lectura de los moderadores.

Superestructura del mensaje (12)	<i>Texto del mensaje</i>	Problema
(Saludo)	<i>Hola</i>	
(Marco)		No se enmarca la petición
(Justificación)		No se justifica la petición
Petición	<i>alguien conoce algún manual práctico para preparar un curso de español para fines académicos.</i>	Formulación ambigua Faltan mayúsculas y signos de interrogación
(Agradecimiento previo)	<i>gracias</i>	
(Cierre)		

4.4. Cómo abrir un hilo conversacional en un foro didáctico

Teniendo en cuenta las características de los mensajes de inicio de hilo conversacional descritas en la presente memoria, el análisis de los doce mensajes sin respuesta puede arrojar luz sobre el buen uso de un espacio de comunicación como el FD del CVC. Ya se ha aludido en este trabajo a la gran cantidad de usuarios con que cuentan actualmente los foros digitales; ofrecer indicaciones acerca del uso lingüístico apropiado a este género interactivo constituye una tarea que se enmarca en las líneas recientemente establecidas por la perspectiva de la optimización del discurso (Göpferich 2000, Montolío 2010, 2011, Montolío y López Samaniego 2010, Montolío et al 2011).

El objetivo de la optimización del discurso aparece explícitamente planteado asimismo en Mandelcwaig (2009). El autor maneja la noción de eficacia discursiva, que, en el caso de las preguntas, que constituyen el objeto de estudio del trabajo, consiste en su capacidad de obtener aquello que piden. Este autor describe los mecanismos a través de los cuales los participantes en un foro digital consiguen redactar preguntas eficaces, es decir, que consiguen obtener respuesta, y propone una lectura práctica y prescriptiva de su investigación que pueda contribuir a mejorar el intercambio de información en interacciones mediadas por ordenador en el seno de las organizaciones.

Algunas de las islas que se han analizado en el apartado anterior tienen ya muchos años de antigüedad; sin embargo, hay que considerar que nada impide que estos mensajes reciban una respuesta en el futuro, puesto que el FD del CVC tiene un archivo y permite retomar hilos de conversación antiguos. Pese a ello, de su análisis se desprenden algunos usos lingüísticos que deberían evitarse en la redacción de intervenciones de inicio en un foro.

Como ya hemos afirmado en la introducción del presente trabajo, en contextos académicos la comunicación a través de los foros es una práctica en auge. De ahí se deriva la necesidad cada vez más imperiosa de llevar a cabo una reflexión en profundidad acerca de la interacción en este medio, tal como se señala en trabajos como el de García, González y Ramos (2010):

“La enseñanza mediada por ordenador en contextos no competitivos y de colaboración permite involucrar a los alumnos en su proceso de aprendizaje al ser ellos mismos quienes interactúan con los contenidos y con sus compañeros, a la vez que exploran de modo activo las diferentes tareas puestas a su disposición. Con ello disponen de mayores oportunidades de concienciación sobre el proceso de aprendizaje y sobre los resultados esperados. Además, profundizan en procesos reflexivos desde el momento en que son capaces de hacerse con nuevos conocimientos al tiempo que los van acomodando a los que ya poseen, se plantean sus propios objetivos de aprendizaje y supervisan hasta qué punto están alcanzando sus metas. Todo ello sin olvidar que formar parte de una comunidad de aprendizaje en línea (además de la comunidad creada en el aula) favorece la interacción entre los miembros del grupo para discutir dudas y resolverlas de forma cooperativa, para realizar tareas de forma conjunta; para mejorar la adquisición individual y colectiva de contenidos, desarrollar habilidades intelectuales, establecer relaciones sociales y cohesionar el grupo (Klein y Huynh, 1999; Cecez-Kecmanovic y Webb, 2000).

Ahora bien, conseguir estos buenos resultados requiere una reflexión consciente, por parte de la comunidad universitaria, de las muchas otras implicaciones que conlleva la incorporación de los EVA [*entornos virtuales de aprendizaje*] a un modelo pedagógico de construcción compartida del conocimiento.”

Si en nuestra tarea docente vamos a usar foros con nuestros estudiantes de lengua o vamos a sugerirles que, para pedir o compartir información o tratar de resolver alguna duda, participen en el FD del CVC o en algún otro foro (didáctico) de los muchos que existen en Internet, a partir del análisis de las islas, podemos ofrecerles algunas recomendaciones para que la redacción de sus mensajes de inicio de línea de conversación garantice o, al menos, posibilite el establecimiento del intercambio deseado.

Las recomendaciones que proponemos, que se suman a los principios reguladores de los intercambios conversacionales generalmente aceptados (cooperación, cortesía, pertinencia), poseen también validez en contextos no académicos, pues están formuladas desde la perspectiva del uso del lenguaje y no contemplan aspectos específicos de contenido de los foros, de modo que pueden tenerse en cuenta en otros contextos profesionales.

De todo el análisis previo se deriva que, para redactar un mensaje de inicio de hilo conversacional eficaz en el marco de un foro digital resulta aconsejable:

- Formular preguntas, peticiones o propuestas que el resto de los participantes en el foro pueda responder o satisfacer a través del lenguaje, es decir, valorar las limitaciones del foro y adecuar a estas la petición o la propuesta.
- Incluir una fórmula de saludo y una fórmula de cierre en los mensajes de petición, especialmente en caso de que la distancia social entre los interlocutores sea significativa.
- Tener en cuenta que en un foro hay que priorizar aquellas demandas o ideas que puedan responder al interés común, de modo que cuanto más “individual” es el beneficio que resulta de la realización de la acción solicitada, menos garantías tiene el mensaje de ser respondido.
- No desafiar a los posibles interlocutores, no exigir. Seleccionar con atención la formulación de la petición. Los contribuyentes al FD evitan las estructuras de modalidad imperativa y optan por estructuras declarativas desiderativas como [*me gustaría/quisiera + que + subjuntivo*] o por interrogativas como [*podría+ alguien+ infinitivo*] atenuando la petición mediante el uso del condicional en el verbo principal y evitando la alusión explícita a la segunda persona como agente de la acción solicitada. A continuación, incluimos una tabla con estructuras poco recomendables frente a otras que sí lo son:

NO RECOMENDABLE	RECOMENDABLE
<i>Necesito que me indiquéis manuales...</i>	<i>Necesito que me indiquéis, por favor, manuales...</i>
	<i>Necesitaría que me indicerais manuales...</i>
<i>A ver si sabéis qué manuales...</i>	<i>A ver si alguien ha utilizado manuales que...</i>
<i>A ver si podéis decirme qué manuales...</i>	<i>A ver si alguien puede recomendarme manuales que...</i>
<i>Quisiera que alguien me explicara...</i>	<i>Quisiera que alguno de vosotros me explicara...</i>

- Ser claro en la expresión de lo que se está pidiendo: en la formulación del objeto de la petición, no conviene usar pronombres indefinidos (“algo”) ni elementos de suspensión (“...”, “etc.”), y, si se espera una colaboración de los lectores, hay que explicitar, dirigiéndose a ellos mediante estructuras personales con verbos que expresen acciones, de qué tipo de colaboración se trata, pues la impersonalidad en las formulaciones de petición puede dificultar la comprensión quién ha de hacer qué.
- Contextualizar y justificar la petición; es decir, explicitar la situación de la que surge la necesidad de acudir al foro y el motivo o la finalidad de aquello que se solicita o se propone: esta información es significativa para comprender qué tipo de respuesta va a resultar eficaz.
- Seleccionar un título que exprese con la máxima claridad el objetivo del mensaje y desarrollar las estrategias de cortesía en el cuerpo de este.
- Cuidar la expresión para que los posibles interlocutores puedan crearse una imagen de la persona que solicita ayuda como de alguien preparado y capaz de comprender lo que ellos le escriban. Si no es posible utilizar acentos o signos de puntuación, resulta aconsejable disculparse por ello.
- Explicitar a quién va dirigido el mensaje. Tratar lingüísticamente a los destinatarios del mensaje como a personas reales y no como a “entes virtuales”.
- Ser literal: el uso de dobles sentidos, expresiones irónicas o humorísticas resulta especialmente arriesgado en un medio de comunicación abierto, intercultural y no presencial. Si se recurre al humor, es recomendable incluir un emoticono que ayude al lector a interpretar la broma o la ironía.

Para finalizar este apartado, proponemos un ejemplo de mensaje de petición para un foro digital que respeta las recomendaciones anteriores, por lo que ofrece las máximas garantías de eficacia. En el cuadro, indicamos su estructura y las recomendaciones relevantes para cada uno de sus componentes:

Título	Sé claro; explica el tema de la petición	Materiales para la pronunciación de la “rr”
(Saludo)	Elige una fórmula que incluya a toda la comunidad de participantes en el foro.	<i>Estimados compañeros: / Queridos colegas, / Hola a todos,</i>
(Contextualización)	Ofrece toda la información sobre ti y tu actividad que tus interlocutores puedan necesitar para responder de una manera relevante a tu petición.	<i>Es mi primer curso como profesor de ELE y un estudiante francés de nivel B2 me ha pedido que le recomiende materiales online o ejercicios para lograr la correcta articulación de la “rr”.</i>
(Justificación)	Explica la causa o la causa final de tu necesidad de realizar la petición.	<i>No tengo experiencia con este tipo de materiales y los dos compañeros del centro con los que coincido, tampoco.</i>
Petición	Sé cortés.	<i>Por ello, quisiera pedirlos que me recomendarais materiales para la pronunciación de la “rr” que vosotros conozcáis o hayáis probado con vuestros estudiantes.</i>
(Agradecimiento previo)	Da las gracias por anticipado.	<i>Muchas gracias por la ayuda.</i>
(Cierre)	Elige una fórmula breve.	<i>Un saludo cordial, I.</i>

5. Conclusiones

A lo largo de este trabajo final de máster hemos tratado de describir y analizar el tipo de interacción que se produce en el seno del Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes.

Hemos establecido que se trata de una interacción **multidialógica**, mediatizada por ordenador, de carácter asincrónico, entre personas interesadas en el español como lengua extranjera de distintas partes del mundo y acerca de la lengua española y su enseñanza.

Las unidades fundamentales de la interacción en el FD del CVC son los **mensajes** y los **hilos conversacionales o líneas de conversación**. Los mensajes pueden clasificarse en **iniciativos** o de inicio de hilo conversacional y **reactivos** o de respuesta. No hay en el FD del CVC mensajes conclusivos o de cierre de hilo de conversación. De entre los mensajes de inicio, nos hemos centrado en los que contienen como acto de habla fundamental la **petición**, que constituyen el grupo más numeroso, el 89% del total. Hemos dedicado asimismo una atención particular a las **islas**, es decir, los mensajes de inicio de nuestro corpus que han sufrido un fracaso comunicativo, pues no han logrado obtener una respuesta. A partir del análisis discursivo de las islas hemos propuesto **recomendaciones** para redactar mensajes de inicio de hilo de conversación en un foro digital que reúnan las condiciones de **eficacia discursiva** que les permitan alcanzar el éxito comunicativo.

En cuanto a los hilos conversacionales, constituyen **intercambios de información**, **discusiones** o **hilos mixtos**. Estos hilos conversacionales representan, respectivamente, el 68, el 19 y el 13% del total de hilos de conversación de nuestro corpus.

Nuestras conclusiones se organizan en torno a las siguientes cuestiones fundamentales:

1. Las funciones comunicativas que se cumplen en los foros virtuales
2. La interacción en los foros y la interacción conversacional

3. La optimización del discurso en un foro digital

4. El foro digital como recurso en entornos de enseñanza-aprendizaje

5.1. Las funciones comunicativas que se cumplen en los foros virtuales

A lo largo de este trabajo se han analizado los propósitos comunicativos que persiguen los participantes en los foros didácticos y los actos de habla mediante los cuales tratan de alcanzarlos. Se ha observado que (i) obtener ayuda o información y, con una frecuencia mucho menor, (ii) conseguir colaboración en un proyecto son los objetivos que mueven a los cibernautas a tratar de iniciar un hilo conversacional en el FD del CVC. Esto es, mediante los mensajes iniciativos, los participantes en el foro realizan actos de habla que constituyen **peticiones** (89% de los mensajes de inicio del corpus) y, en menor número, **propuestas**. Los usuarios piden información sobre materiales didácticos, manuales de ELE, recursos para las clases, cursos que les ayuden a progresar en su formación como docentes, bibliografía sobre algún tema relacionado con el español o una explicación sobre algún aspecto de la lengua española, fundamentalmente.

Por su contenido, en el que la identidad del autor se establece a partir de aquello que no sabe o de aquello que no consigue resolver, hemos llamado a los mensajes de petición “**soy lo que ignoro**”. Hemos analizado la superestructura de los mensajes de petición en 6 constituyentes, de los cuales solo el enunciado de petición es obligatorio.

(saludo)	(marco situacional)	(justificación)	petición	(agradecimiento previo)	(cierre)
----------	---------------------	-----------------	----------	-------------------------	----------

De entre los constituyentes, hemos señalado la importancia del **marco situacional** y de la **justificación** de la petición, que con frecuencia se formula mediante una **narrativa** que puede versar sobre los intentos fallidos de resolver de manera autónoma la situación que impulsa a pedir y que cumple una función informativa, pero también una función persuasiva.

Los contribuyentes al FD del CVC optan, a la hora de redactar sus mensajes de petición, por enunciados de **modalidad declarativa** o **interrogativa**. Las peticiones formuladas

mediante enunciados de modalidad imperativa son excepcionales. Los enunciados de petición no coinciden con los señalados por los estudiosos de la teoría de los actos de habla con los prototípicos, pues no presentan, en su mayoría, a la segunda persona gramatical como agente de la acción expresada en la predicación. Los mensajes que tratan de abrir hilos conversacionales en un foro digital tienen un receptor contingente, de ahí la frecuencia de uso del pronombre indefinido **alguien** como agente de la acción solicitada y de estructuras como [**me gustaría + infinitivo**] en la formulación de las peticiones.

Recomendar, explicar y opinar son los propósitos más comunes de los mensajes de respuesta, de modo que el **par adyacente petición – recomendación** puede considerarse prototípico de la interacción en el FD del CVC y en un gran número de foros digitales. A los mensajes de recomendación los hemos llamado “**soy lo que sé**”.

En lo que se refiere a las regularidades discursivas presentes en los mensajes del foro, tanto los de inicio como los de respuesta se estructuran mayoritariamente en tres partes: apertura, desarrollo y cierre. Los mensajes iniciativos incluyen con frecuencia un **agradecimiento previo**. Los de respuesta son más extensos que los de apertura y, en ellos, el saludo se dirige ya a un participante en concreto y no a un destinatario contingente. Los mensajes de respuesta suelen incluir, en la última parte, la expresión del **deseo** de que el mensaje resulte útil. Por otro lado, estos mensajes incluyen **referencias** al contenido de mensajes anteriores.

En cuanto al estilo del discurso en el foro, los participantes deben encontrar el equilibrio entre un estilo **económico** y un propósito **informativo**, por un lado, y entre el propósito de **claridad** y los principios de cortesía, por otro.

5.2. La interacción en los foros y la interacción conversacional

El carácter **multidialógico** de la interacción que se desarrolla en el foro lleva a establecer correspondencias con la conversación y, en efecto, algunas de las **unidades** de las que se sirven los analistas de la conversación se revelan útiles para la descripción del discurso electrónico en los foros. Para los análisis de esta memoria, de

las equivalencias entre las unidades del análisis de la conversación y las del análisis de la comunicación en los foros que hemos propuesto, han resultado particularmente fructíferas las siguientes:

- Acto de habla-Acto de lenguaje
- Mensaje-Intervención
- Par adyacente-Par adyacente
- Hilo conversacional-Interacción

Los hilos conversacionales del FD del CVC constituyen **intercambios de información**, **discusiones** o hilos **mixtos**. No se cierran, sino que permanecen en el archivo del foro y cualquier cibernauta puede retomarlos en cualquier momento y añadir un mensaje más. La estructura de las líneas de conversación en el FD queda abierta, a diferencia de lo que ocurre con una conversación. La **persistencia** de los hilos del foro constituye otra diferencia con respecto a los intercambios conversacionales.

El **silencio** como respuesta a un mensaje iniciativo también parece tener un valor distinto al silencio como respuesta a una intervención en una conversación cara a cara. Cuando se produce, esto es, cuando un mensaje de apertura se convierte en una isla, su autor ha **fracasado** en su **propósito transaccional** de obtener la información o la colaboración que solicitaba, pero no en su **propósito interaccional**.

Por último, en este apartado de contraste entre la interacción en los foros digitales y la interacción en la conversación presencial, cabe incluir otra conclusión de este trabajo, a saber, la constatación de la **especialización** que los participantes en el FD del CVC llevan a cabo entre el texto correspondiente al **título** de su mensaje y el texto del propio mensaje. Esta especialización, posibilitada por las características de la CMO, responde, en la mayor parte de los mensajes, a las necesidades de claridad --que se concentran en el título-- y de cortesía --que se desarrollan en el mensaje--, pero también, en algunos casos, especialmente en mensajes reactivos, se pone al servicio de la creatividad lúdica, humorística y/o metafórica de los contribuyentes al foro.

5.3. La optimización del discurso en un foro digital

Como observa Vela (2005: 166), los trabajos que tienen como objeto de investigación los géneros electrónicos suelen perseguir objetivos aplicados, puesto que su origen se produjo en el ámbito de las organizaciones, donde esas investigaciones pretendían mejorar, mediante las mejoras en las formas de comunicación profesional que posibilita internet, los resultados del trabajo en equipo desarrollado a través de medios de CMO.

Uno de los objetivos de este trabajo de investigación consistía en tratar de plantear **propuestas de mejora** de la utilización de los foros digitales en entornos académicos.

Para establecer en qué sentido los profesores de lengua española pueden ayudar a los estudiantes a participar en un foro digital de manera eficaz, hemos analizado los mensajes iniciativos del corpus que no consiguen obtener una respuesta, las **islas**, y hemos valorado la adecuación de la formulación lingüística de los principales actos de habla que se realizan en los mensajes iniciativos del FD del CVC. Entre las inadecuaciones más frecuentes de las islas, hemos encontrado las siguientes:

- Violación de la máxima griceana de cantidad aplicada al género foro: el mensaje resulta demasiado extenso para las convenciones del género.
- Violación de la máxima griceana de manera aplicada al género foro: el mensaje no resulta suficientemente claro.

Esta violación se debe a una o varias de las siguientes patologías discursivas:

- El título no es lo suficientemente específico o es inconsistente con el contenido del mensaje.
- El saludo va dirigido a un destinatario ambiguo o a un ente virtual.
- El propósito de la petición o de la propuesta es excesivamente específico o no responde a un interés común.
- La formulación de la petición o de la propuesta resulta inadecuada por descortés, por no asertiva, por inespecífica o por presentar deficiencias formales.

A partir de las inadecuaciones observadas en los mensajes iniciativos del corpus, se han propuesto en el presente trabajo unas **recomendaciones** para la **eficacia discursiva** de la participación en un foro digital de un entorno académico o profesional, es decir, unas normas para redactar mensajes de participación en un foro que reúnan las máximas garantías de éxito comunicativo.

5.4. El foro digital como recurso útil en entornos de enseñanza-aprendizaje

El FD del CVC es un foro que reúne una serie de características, a saber: i) sus moderadores simplemente valoran la adecuación de los mensajes a las normas del foro y filtran, según este criterio, su publicación en él; ii) está pensado como un espacio en el que cualquier internauta puede tratar de iniciar un hilo conversacional sobre cualquier aspecto relacionado con el tema general del foro; iii) los hilos conversacionales que se abren en él no son explícitamente cerrados, es decir, no se plantea una fecha de cierre y ningún participante se encarga de redactar un mensaje de conclusión del hilo conversacional.

El análisis de la interacción en el FD del CVC nos lleva a la conclusión de que un foro digital de estas características es una herramienta que, en un entorno de enseñanza-aprendizaje, puede resultar útil como instrumento para que los participantes alcancen los siguientes objetivos comunicativos:

- Intercambiar información sobre cursos, recursos, bibliografía, materiales, aspectos metodológicos o teóricos relacionados con el contenido de enseñanza-aprendizaje del entorno concreto en que se active el foro.
- Discutir, es decir, intercambiar opiniones y valoraciones sobre cursos, recursos, materiales, aspectos relacionados metodológica o teóricamente con el contenido de enseñanza-aprendizaje del entorno concreto en que se active el foro.
- Intercambiar explicaciones y conceptos avalados por la experiencia personal de los participantes, ilustrados mediante ejemplos extraídos de su conocimiento de la materia y, en ocasiones, apoyados en citas de fuentes bibliográficas de consulta.

- Desarrollar competencias de escritura eficaz en un foro digital, puesto que el dominio de las convenciones del género foro es un proceso cognitivo de aprendizaje que se adquiere, en primera instancia, mediante la participación repetida y prolongada en este medio de comunicación cuyos participantes poseen mecanismos para sancionar a los menos competentes, como el silencio como respuesta a un mensaje iniciativo.

Para terminar, cabe enumerar las líneas de investigación que la realización de esta memoria nos ha permitido atisbar:

- La comparación de la interacción en distintos foros: foros de carácter más multimodal que el FD del CVC, foros inscritos en otros tipos de instituciones u organizaciones, foros con otras normas de funcionamiento.
- El estudio comparativo de la construcción social del conocimiento en diversos foros de ámbitos de enseñanza-aprendizaje.
- El análisis lingüístico y pragmático de los mensajes reactivos más frecuentes en el FD del CVC, los que contienen una recomendación. La realización de este análisis formaba parte de los objetivos con los que acometimos este trabajo, pero quedó finalmente pospuesta.
- El análisis de los hilos conversacionales como unidad de la interacción en los foros digitales y de sus mecanismos de cohesión textual. La comparación con la conversación. El análisis del multidiálogo.
- El estudio de la relación entre los títulos de las intervenciones en un foro digital y los mensajes, y el estudio de la relación entre los nombres de los hilos conversacionales, los títulos de los mensajes que los constituyen y los mensajes.
- El análisis de las narrativas y sus funciones en la CMO.

Referencias bibliográficas

Álvarez, Guadalupe. (2008): " El discurso del tutor en los foros formativos on-line", Opción, enero-abril 2008: pp. 124-144. Disponible en: <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=31005508>

- Álvarez, Guadalupe y Morán, L (2010): "Análisis de las intervenciones de apertura de foros de formación online desde una perspectiva discursivo multimedial y didáctico discursiva", *EDUTEC, Revista Electrónica de Tecnología Educativa*, número 33. Disponible en: <http://edutec.rediris.es/revelec2/revelec33/>
- Ardèvol, Elisenda y Vayreda, Agnès (2002): "Identidades en línea, prácticas reflexivas", en *Seminario sobre La identidad en la era digital*, 10º Festival Internacional de video y multimedia de Canarias Canariasmediafest, Las Palmas de Gran Canaria, 25 de Octubre de 2002. Disponible en: http://cv.uoc.edu/~grc0_000199_web/pagina_personal/Identidades_online.pdf
- Arqués, Neus (2006): *Aprender comunicación digital*, Barcelona: Paidós.
- Baldwin, Beth W. (1996): *Conversations. Computer-mediated dialogue, multilogue and learning*, Ph.D. Dissertation, University of North Carolina at Greensboro. Disponible en: <http://www.missouri.edu/~rhetnet/baldwin/>
- Bamberg, Michael (2006): "Narrative analysis and identity research. A case for small stories", *Theory Psychology*, pp.1-33.
- Bamberg, Michael & Georgakopoulou, Alexandra (2008): "Small stories as a new perspective in narrative and identity analysis", *Text & Talk*, 28(3), pp. 377-396.
- Belda Medina, J.R. (2002): "La comunicación en español a través del correo electrónico", *Revista de Investigación Lingüística* Nº 2, Vol. 5, pp.39-59.
- Bathia, V.K. (1993). *Analysing genre: language use in professional settings*. Londres: Longman.
- Baudrillard, J. (1978), *Cultura y simulacro*, Barcelona: Kairós.
- Baym, Nancy (1995): "The performance of humor in computer-mediated communication", *JCMC* 1(2). Disponible en: <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1083-6101.1995.tb00327.x/full>
- Bolívar, Adriana (2004): "Análisis crítico del discurso de los académicos". *Rev. signos* [online]. vol.37, n.55: pp.7-18 . Disponible en: http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S071809342004005500001&script=sci_art_text
- Bonilla, Sebastián (2003): "Review of Cyberpragmatics: Language Use at Internet", *Journal of Pragmatics* 35, pp. 631-640.
- Bonilla, Sebastián (2005): "Correo Electrónico y Escritura Digital: Normativa Lingüística y Estrategias Pragmáticas", *Lingüística Española Actual (LEA)* XXVII/1, pp. 1-23.

- Bonilla, Sebastián (2005): "Comunicación electrónica y escritura: estrategias de uso para una comunicación eficiente", *Documentación Digital*, pp. 26-43.
- Bonilla, Sebastián (2006): "Lingüística y nuevos medios digitales de comunicación", en *Análisis del Discurso: Lengua, cultura y valores*, Madrid, Arco/Libros, pp. 103-119.
- Bosque, Ignacio y Demonte, Violeta (dir.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Real Academia Española, Colección Nebrija y Bello. Primera edición: Madrid, Espasa-Calpe, 1999. Tres volúmenes.
- Briz, Antonio (1998a): *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*. Barcelona, Ariel.
- Briz Antonio (1998b), *El español coloquial en la conversación: Situación y uso*, Madrid, Arco/Libros.
- Brown, Gillian & Yule, George (1983): *Discourse analysis*, Cambridge: CUP Cambridge University Press.
- Brown, Penelope y Levinson, Stephen (1987): *Politeness: Some Universals in Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Calvo Revilla, Ana M. (2002): "Cambios lingüísticos ante el proceso de innovación tecnológica de la comunicación digital", *Especulo. Revista de estudios literarios* 20, Marzo-Junio 2002. Disponible en: <http://www.ucm.es/info/especulo/numero20/digital.html>
- Cassany, Daniel (ed.) (2003) "Escritura electrónica." *Cultura & Educación*, vol. 15, número 3, pp. 239-251.
- Cassany, Daniel (2006): *Tras las líneas*, Barcelona: Anagrama.
- Castells, Manuel (1996): *La era de la información: economía, sociedad y cultura*, Madrid: Alianza.
- Cicognani, Anna (1996): "On the Linguistic Nature of Cyberspace and Virtual Communities". Disponible en: http://fragment.nl/mirror/various/Cicognani_1996.html
- Constantino, Gustavo (2006): "Discurso didáctico electrónico: Los modos de interacción discursiva en el aula virtual en contraste con el aula presencial", *Linguagem em (Dis)curso*, volumen 6, número 2, mayo/ago: pp. 241-267.
- Constantino, Gustavo y Álvarez, Guadalupe (2010): "Conflictos virtuales, problemas reales. Caracterización de situaciones conflictivas en espacios formativos online", *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, número 15: pp. 65-84.

- Cruz, Mar (1999): ESPAN-L. Un foro de debate en la Internet sobre la lengua española, *Estudios de Lingüística Española*, 1. Disponible en: <http://elies.rediris.es/elies1/>
- Cruz, Mar (2004): "La lengua española en el marco de la CMO (Comunicación Mediante Ordenadores)", *Español Actual* 82: pp. 77-90.
- Crystal, David (2001): *Language and the Internet*. Cambridge: CUP Cambridge University Press.
- De Fina, Anna; Bamberg, Michael and Schiffrin, Deborah (eds.) (2006): *Discourse and Identity*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Díaz Noci, Javier (2001): *La escritura digital. Hipertexto y construcción del discurso informativo en el periodismo electrónico*, Bilbao, Universidad del País Vasco.
- Díaz Noci, Javier (2004): "Los géneros ciberperiodísticos: una aproximación teórica a los cibertextos, sus elementos y su tipología", II Congreso Iberoamericano de Periodismo Digital. Disponible en: <http://www6.ufrgs.br/limc/participativo/pdf/generos.pdf>
- Erickson, Tom (1996): "Social interaction on the net: Virtual community as participatory genre", en J. F. Nunamaker, Jr., & R. H. Sprague, Jr. (eds.) *Proceedings of the 13th Hawaii international conference on systems science*, Vol 6: pp. 23-30. Los Alamitos, CA: IEEE Computer Society Press. Disponible en: http://www.pliant.org/personal/Tom_Erickson/VC_as_Genre.html
- Escandell, M. Victoria (1993): *Introducción a la pragmática*, Barcelona: Anthropos.
- Escandell, M. Victoria (1998): "Cortesía y relevancia", en Haverkate et al. (eds.), *La pragmática lingüística del español: Recientes desarrollos, Diálogos Hispánicos*, 22. Ámsterdam, Rodopi: pp. 8-24.
- Fludernik, Monika (1996): *Towards a 'Natural' Narratology*, London: Routledge.
- Foertsch, Julie (1995): "The impact of electronic networks on scholarly communication: avenues to research", *Discourse Processes*, 19: pp. 301-28.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2004): "Enunciación, aserción y modalidad. Tres clásicos", *Anuario de Estudios Filológicos*, vol. XXVII: pp. 121-145.
- Gairín Sallán, Joaquín y Muñoz, M. Pilar (2006): "Análisis de la interacción en comunidades virtuales", *Educar*, 37, pp. 125-150.
- García Asensio, M.ª Ángeles, González, Vicenta y Ramos, Carmen (2010): "Modelos de interacción en entornos virtuales de aprendizaje", *Tonos Digital*, 2010, número 19. Disponible en:

<http://www.um.es/tonosdigital/znum19/secciones/estudios-11-entornosvirtuales.htm>

García Cabrero, Benilde et alii (2008): "Análisis de los patrones de interacción y construcción del conocimiento en ambientes de aprendizaje en línea: una estrategia metodológica", *Revista Electrónica de Investigación Educativa*, 10 (1). Disponible en: <http://redie.uabc.mx/vol10no1/contenido-bustos.html>

Geisler, Cheryl et alii (2001): "IText: Future Directions for Research on the Relationship Between Information Technology and Writing", *Journal of Business and Technical Communication*, 15(3): pp. 269-308.

Georgakopoulou, Alexandra y Goutsos, D. (1997): *Discourse Analysis: An Introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Georgakopoulou, Alexandra (2004): "To tell or not to tell?", *Language@Internet*, 1, artículo 1.

Georgakopoulou, Alexandra (2006): "Thinking big with small stories in narrative and identity analysis". *Narrative Inquiry* 16(1): pp.122-130. Disponible en: http://www.open.ac.uk/socialsciences/identities/pdf/implications_for_narrative_identity_analysis.pdf

Goffmann, Ervin (1967): *Interaction Ritual: Essays on Face-to-Face Behavior*. New York: Doubleday.

Gómez Torrego, Leonardo (2001): "La gramática en Internet", en II Congreso Internacional de la Lengua Española. El español en la Sociedad de la Información. Valladolid, 16-19 de octubre de 2001. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/obref/congresos/valladolid/ponencias/nuevas_fronteras_del_espanol/4_lengua_y_escritura/gomez_l.htm

Göpferich, Susanne (2000): "Analysing LSP genres (Text Types): From perpetuation to optimization in text(-type) linguistics" en A. Trosborg (ed.), *Analysing Professional Genres*, pp. 395-414. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Gouti, Gerard (2003): "Intercambios en los foros de debate: algunos elementos de reflexión

para un acercamiento lingüístico" en López Alonso, Covadonga y Séré, Arlette (eds.) (2003): *Los nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Madrid: Biblioteca Nueva.

Gras, Pedro (2011): *Gramática de construcciones en interacción. Propuesta de un modelo y aplicación al análisis de estructuras independientes con marcas de subordinación en español*. Tesis doctoral Universidad de Barcelona. Disponible en:

http://www.tesisenred.net/bitstream/handle/10803/1716/03.PGM_PARTE_2.pdf?sequence=22

- Grice, Herbert Paul (1975): "Logic and conversation", en P. Cole y J. L. Morgan (eds.): *Syntax and Semantics. Speech Acts*. Nueva York: Academic Press, pp. 41-58.
- Gunawardena, Charlotte, Lowe, C. y Anderson, T. (1997): "Analysis of a global online debate and the development of an interaction analysis model for examining social construction of knowledge in computer conferencing". *Journal of Educational Computing Research*, 17 (4): pp. 397-431.
- Halliday, Michael y Martin, James (1993): *Writing Science. Literacy and Discursive Power*, Pittsburgh, University of Pittsburgh Press.
- Haverkate, Henk (1984): *Speech Acts, Speakers and Hearers*, Amsterdam: John Benjamins.
- Haverkate, Henk (1993): "Acerca de los actos de habla expresivos y comisivos en español", *Diálogos hispánicos de Amsterdam*, número 12, (Ejemplar dedicado a: Aproximaciones pragmalingüísticas al español), pp. 149-180
- Herndl, Carl G., y Nahrworld, C. A. (2000): "Research as social practice". *Written Communication*, 17(2): pp. 258-296.
- Heritage, John y Sefi, S. (1992): "Dilemmas of Advice: Aspects of the Delivery and Reception of Advice in Interactions between Health Visitors and First Time Mothers", en P. Drew y J. Heritage (eds). *Talk at Work*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 359-419.
- Herring, Susan C. ed. (1996): *Computer-mediated communication : linguistic, social, and cross-cultural perspectives*, Amsterdam ; Philadelphia : John Benjamins.
- Homs, Oriol (2008): *La Formación Profesional en España. Hacia la sociedad del conocimiento*. Barcelona: Fundación "La Caixa". Disponible en: http://obrasocial.lacaixa.es/StaticFiles/StaticFiles/615da6c47f8fe110VgnVCM200000128cf10aRCRD/es/libro25_es.pdf
- Jonsson, Ewa (1998): *Electronic discourse: On speech and writing on the Internet*. Lulea University of Technology. Disponible en: <http://epubl.luth.se/14021552/1998/02/HTML/ElectronicDiscourse.html>
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1996): *La conversation*, Paris, Seuil.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine. (1991): "Introduction", en C. Kerbrat-Orecchioni (ed.): *La Question*. Presses universitaires de Lyon, Lyon : pp. 5-37.

- Kaul de Marlangeon, Silvia (2008): "Tipología del comportamiento verbal descortés en español". Briz, A. y otros (eds.) (2008): *Actas del III Coloquio Internacional del Programa Edice: Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral*, Valencia: Departamento de Filología, Traducción y Comunicación de la Universitat de València y el programa Edice, disponible en: <<http://www.edice.org/programa/?p=5#more-5>>. Edice. Briz y otros (ed.) *Actas del tercer coloquio*, Valencia, pp. 254-266.
- Laborda, Xavier (2005): "Tecnologías, redes y comunicación interpersonal. Efectos en las formas de la comunicación digital", *Anales de documentacion*, número 8, 2005, pp. 101-116.
- Labov (1986 [1972]): *Language of the inner city. Studies in the Black English vernacular*. Philadelphia: Philadelphia U.P.
- Leech, Geoffrey (1983): *Principles of Pragmatics*, London: Longman.
- Locher, Miriam A. (2006). *Advice Online. Advice-giving in an American Internet health column*, Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.
- López Alonso, Covadonga y Séré, Arlette (eds.) (2003): *Los nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Madrid: Biblioteca Nueva.
- López Samaniego, Anna y Taranilla, Raquel (2009): "La operación de recomendar en los discursos profesionales", en De Otto, Esperanza y López de Vergara, Alejandro (coords.) *Las lenguas para fines específicos ante el reto de la Convergencia Europea*. VIII Congreso Internacional AELFE, Universidad de La Laguna, 3, 4 y 5 de septiembre de 2009, pp.459-474.
- López Samaniego, Anna y Taranilla, Raquel (2012): "Análisis contrastivo de la formulación de recomendaciones en dos géneros jurídicos", *Ibérica* 23: pp.65-88.
- Mancera Rueda, Ana (2011): *¿Cómo se "habla" en los cibermedios?* Bern, Peter Lang.
- Mancera Rueda, Ana (2008): "Oralidad y coloquialidad en la prensa española: la columna Periodística", *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL)*, editadas por Inés Olza Moreno, Manuel Casado Velarde y Ramón González Ruiz, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2008. Disponible en: <http://www.unav.es/linguis/simposiosel/actas>
- Mandelcwaig, Sacha (2009): L'efficacite de questions mediatisees par ordinateur, *ISDM Journal international des sciences de l'information et de la communication*, número 37. Disponible en: http://isdms.univ-tln.fr/PDF/isdms37/NEDEP_ISDM_Mandelcwaig.pdf

- Marcoccia, Michel. (2003), "La communication médiatisée par ordinateur : problèmes de genres et de typologie", *Journée d'études : les genres de l'oral*, Université Lumière, Lyon 2.
- McElhearn, Kirk (1996): *Writing Conversation: An Analysis of Speech Events in E-mail Mailing Lists*, Universidad de Aston, Master's degree. Disponible en: <http://www.mcelhearn.com/dis/cmc.html>
- Miller, Carolyn (1984): "Genre as social action". *Quarterly Journal of Speech*, 70: pp. 151-67
- Montolío, Estrella (2001): *Conectores de la lengua escrita*, Barcelona: Ariel.
- Montolío, Estrella (2006): "Oraciones finales introducidas por *a ver si*. Construcción gramatical y valores pragmáticos", en *Actas del VII Congreso de Lingüística General*, Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona.
- Montolío, Estrella (2010): "Mejorar las recomendaciones contenidas en los informes elaborados por consultores. La optimización del discurso". *Onomázein* 21 (2010/1): pp. 237-253.
- Montolío, Estrella (2011): "La comunicación escrita en la Sociedad del Conocimiento. Formación universitaria y desempeño profesional", en *Quaderns de Filologia* (Monográfico La comunicación escrita en el siglo XXI) 16: pp. 129-148.
- Montolío, E. y López Samaniego, A. (2010): "Especificidades discursivas de los textos profesionales frente a los textos académicos: el caso de la recomendación profesional", en Parodi, Giovanni (ed.), *Alfabetización académica y profesional en el Siglo XXI: Leer y escribir desde las disciplinas*, Madrid: Planeta, pp. 215-245.
- Montolío, Estrella (dir.); García Asensio, M^a.Á.; Gras, P.; López Samaniego, A.; Polanco, F.; Taranilla, R.; Yúfera, I. (2011): *Estudio de campo: El lenguaje jurídico escrito español*. España: Ministerio de Justicia. Disponible en: <http://www.mjusticia.gob.es/cs/Satellite/es/1288775399001/MuestraInformacion.html>
- Morrow, Philip R. (2006): "Telling about problems and giving advice in an Internet discussion forum: some discourse features". *Discourse Studies* vol. 8: pp. 531-548.
- Mulder, Gijs (1991): "¿Por qué no coges el teléfono?: acerca de los actos de habla indirectos", en Haverkate, Henk, y otros. (eds.) *Aproximaciones pragmalingüísticas al español. Diálogos Hispánicos*, 12. Ámsterdam, Rodopi.

- Noblia, M. Valentina (1998): "The Computer_Mediated Communication, a Way of Understanding The Language", International Conference, 25-26 March, Bristol, UK. Disponible en: [http://www.sosig.ac.uk\(iriss\(papers/paper22.htm](http://www.sosig.ac.uk(iriss(papers/paper22.htm)
- Nunberg, Geoffrey, ed. (1996): *The future of the book*, Turnhout: Brepols
- Núñez, Francesc (2004): "Metàfores d'Internet", *Digit·HVM. Revista Digital d'Humanitats*, número. 6
- Núñez, Francesc; Gálvez, Anna y Vayreda, Agnès (2003): "La participación en un foro electrónico: motivos, auditorios y posicionamientos", *REDcientífica. Ciencia, tecnología y pensamiento*, número 47. Disponible en: <http://www.uoc.edu/dt/20181/index.html>
- Ochs, Elinor y Capps, Lisa (2001): *Living Narrative: Creating Lives in Everyday Storytelling*. Cambridge: Cambridge UP.
- Parodi, Giovanni (2009): "Géneros discursivos y lengua escrita: Propuesta de una concepción integral desde una perspectiva sociocognitiva". *Letras*. [online]. dic. 2009, vol.51, número. 80: pp. 19-56. Disponible en: http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0459-12832009000300001&lng=es&nrm=iso
- Pérez Hernández, Lorena (2001): *Illocution and Cognition: A constructional approach*, Logroño: Servicio de Publicaciones de la Universidad de la Rioja.
- Pérez Sabater, Carmen (2007): *Los Elementos Conversacionales en la Comunicación Escrita vía Internet en Lengua Inglesa*. Tesis doctoral. Universitat Jaume I. Disponible en: <http://www.tesisenxarxa.net/TDX-0329107-144743/index.html>
- Rodríguez Rosique, Susana (2005): "Hipoteticidad, Factualidad e Irrelevancia: La elección del subjuntivo en las condicionales concesivas del Español", en Eddington, David, ed. *Selected Proceedings of the 7th Hispanic Linguistics Symposium*, pp. 31-41. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. Disponible en: <http://www.lingref.com/cpp/hls/7/paper1084.pdf>
- Santiago, Marisa; Polanco, Fernando y Gras, Pedro (2005): "«No veo que lo entiendas». La no aserción. Propuesta didáctica del modo verbal en oraciones sustantivas", en Castillo, M^a A. (2005): [Las gramáticas y los diccionarios en la enseñanza del español como segunda lengua, deseo y realidad Actas del XV Congreso Internacional de ASELE, Sevilla 22-25 de septiembre de 2004](#) , pp. 824-830
- Schiffrin, Deborah; Tannen, Deborah; Hamilton Heidi Ehernberger (2001): *The handbook of discourse analysis*. Malden, Blackwell.
- Searle, John R. (1969): *Speech Acts: An Essay 'in' the Philosophy of Language*, Cambridge: Cambridge University Press.

- Searle, John R. (1974): *Expression and meaning, Studies on the theory of speech acts*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Searle, John R. (1979): "A taxonomy of illocutionary acts", en Searle, J. R. (ed.): *Expression and Meaning. Studies in the Theory of Speech Acts*, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 1-29.
- Shank, Gary (1993): "Abductive Multiloguing: The Semiotic Dynamics Of Navigating The Net", *The Arachnet Electronic Journal on Virtual Culture* v.1, número 1. Disponible en: <http://www.ibiblio.org/pub/academic/communications/papers/ejvc/SHANK.V1N1>
- Shepherd, M y C. Watters (1998): "The evolution of cybergenres" in Sprague Jr., Ralph (ed.). *Proceedings of the 30th Annual Hawaii International Conference on System Sciences*, pp. 97-109. Los Alamitos, CA: IEEE-Computer Society.
- Sitman, Rosalie (1998): "Divagaciones de una internauta: algunas reflexiones sobre el uso y abuso de la Internet en la enseñanza del E/LE", *Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, número. 18, 7-33. Disponible en: <http://www.ucm.es/info/especulo/numero10/sitman.html>
- Soto, Guillermo; Castro, Christian (2010): "Una caracterización funcional de estar + gerundio como aspecto de fase: Progresividad, dinamicidad y lectura de caso". *RLA, Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, Concepción, v. 48, número 2. Disponible en: http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-48832010000200005&lng=es&nrm=iso
- Swales, John M. (1990): *Genre Analysis: English in academic and research settings*. Cambridge Applied Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- Torres Vilatarsana, Marta (1999): "Els xats: entre l'oralitat i l'escriptura", *Els Marges*, número 65: pp. 113-126.
- Torres Vilatarsana, Marta (2001): Funciones pragmáticas de los emoticonos en la comunicación mediatizada por ordenador, *Revista TEXTOS de la CiberSociedad*, 1. Temática Variada. Disponible en: <http://www.cibersociedad.net>
- Trosborg, Anna (ed.) (2000): *Analyzing professional genres*, Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.
- Van Dijk, Teun (ed.) (1997): *Discourse as Social Interaction*. Londres: Sage.
- Vela Delfa, Cristina (2005): *El correo electrónico: el nacimiento de un nuevo género*. Tesis doctoral. Universidad Complutense de Madrid. Disponible en: http://www.galanet.be/publication/fichiers/tesis_cristina_vela_delfa.pdf

- Vela Delfa, Cristina (2012): "Análisis pragmático del asunto en los correos electrónicos: ¿son relevantes nuestros mensajes?". *Ogigia, Revista electrónica de estudios hispánicos*, número 11, 79-95. Disponible en: <http://www.ogigia.es/OGIGIA11.html>
- Violi, Patrizia (1996): "Electronic dialogue between orality and literacy. A semiotic approach". en S. Cmerjrkova, J. Hoffmannova, O.Mullerova, J.Svetla (eds.), *Dialoganalyse VI, Proceedings of the 6th Conference*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, pp.263-270. Disponible en: <http://coppock-violi.com/web/Prague/Praga.html>
- Yus , Francisco (2001): *Ciberpragmática: el uso del lenguaje en internet*. Barcelona: Ariel.
- Yus , Francisco (2010): *Ciberpragmática 2.0: nuevos usos del lenguaje en internet*. Barcelona: Ariel.
- Zapata, Miguel (2002): "Las buenas maneras en Internet". *Tonos Digital*, número 5, abril 2003. Disponible en: <http://www.tonosdigital.com>

Anexo

Lista de mensajes e hilos de conversación consultados

Bienvenida

1. Bienvenida, (16 de septiembre de 1997)

foro de/con nativos

16. foro de/con nativos, (8 de octubre de 1997)

17. «foro de/con nativos» (9 de octubre de 1997)

Sobre eñes [nn, ny], acentos, interrogaciones y exclamaciones

22. Sobre eñes [nn, ny], acentos, interrogaciones y exclamaciones, (22 de octubre de 1997)

23. «Sobre eñes [nn, ny], acentos, interrogaciones y exclamaciones» (24 de octubre de 1997)

24. «Sobre eñes [nn, ny], acentos, interrogaciones y exclamaciones» (27 de octubre de 1997)

25. «Sobre eñes [nn, ny], acentos, interrogaciones y exclamaciones» (31 de octubre de 1997)

26. «Sobre eñes [nn, ny], acentos, interrogaciones y exclamaciones» (8 de noviembre de 1997)

27. «Sobre eñes [nn, ny], acentos, interrogaciones y exclamaciones» (9 de diciembre de 1997)

28. «Sobre eñes [nn, ny], acentos, interrogaciones y exclamaciones» (23 de enero de 1998)

2744. «Sobre eñes» (4 de febrero de 1998)

2747. «Re: Sobre eñes» (4 de mayo de 1998)

2745. «Sobre eñes» (1 de mayo de 1998)

2746. «Sobre eñes» (12 de mayo de 1998)

Dudas sobre el funcionamiento del foro

140. Dudas sobre el funcionamiento del foro, (19 de septiembre de 1997)

146. «Cuestiones legales» (22 de septiembre de 1997)

150. «¿Por qué no recibir los mensajes por correo electrónico?» (23 de septiembre de 1997)

Enseñar a grupos muy numerosos

153. Enseñar a grupos muy numerosos, (22 de septiembre de 1997)

167. «La enseñanza de la comunicación en clases masificadas.» (30 de septiembre de 1997)

172. «¿Por qué en Tailandia es distinto?» (1 de octubre de 1997)

177. «Metodología tradicional» (22 de octubre de 1997)

180. «Enseñar a grupos muy numerosos» (28 de octubre de 1997)

174. «¿Hay libros o publicaciones sobre este tema?» (6 de octubre de 1997)

¿Cómo ser profesor de español?

187. ¿Cómo ser profesor de español?, (24 de septiembre de 1997)

190. «La experiencia de un lectorado» (24 de septiembre de 1997)

192. «Primero la formación» (28 de septiembre de 1997)

195. «Formación y acceso a puestos de trabajo» (3 de octubre de 1997)

196. «Realizar un máster» (17 de noviembre de 1997)

262. «¿Cómo ser profesor de español?» (12 de enero de 1998)

Cursos profesores

264. Cursos profesores, (7 de octubre de 1997)

265. «Másters» (9 de octubre de 1997)

273. «Cursos de menor duración» (16 de octubre de 1997)

276. «Cursos para profesores en Madrid» (20 de octubre de 1997)

Curso de formación de profesores por Internet

326. Curso de formación de profesores por Internet, (7 de octubre de 1997)

327. «Máster a distancia de la U. A. de Nebrija» (8 de octubre de 1997)
328. «El programa a distancia EXEELE» (9 de octubre de 1997)
329. «El futuro de la formación de profesores» (9 de octubre de 1997)
330. «Programa de Formación de Postgrado de la Universidad de Murcia.» (10 de noviembre de 1997)
1658. «Cursos de Formación de Profesores por Internet» (31 de octubre de 1997)

Galería de oro

331. Galería de oro, (9 de octubre de 1997)

Enseñar por Internet. Propaganda y realidad

332. Enseñar por Internet. Propaganda y realidad, (14 de octubre de 1997)
333. «La necesidad del profesor» (27 de octubre de 1997)
334. «Hay usos adecuados e inadecuados» (29 de octubre de 1997)
335. «El sistema educativo de los EEUU » (12 de noviembre de 1997)
336. «¿Son positivos los resultados ?» (10 de noviembre de 1997)
337. «Algunas experiencias positivas» (12 de noviembre de 1997)
338. «Hacen falta nuevos materiales» (14 de noviembre de 1997)
339. «Aprendizaje a través del correo electrónico» (3 de diciembre de 1997)

Destrezas en el Chat

340. Destrezas en el Chat, (5 de noviembre de 1997)
341. «Ventajas e inconvenientes» (5 de noviembre de 1997)
394. «Algunas referencias bibliográficas» (5 de noviembre de 1997)
398. «¿Cómo usamos este medio de comunicación en el aula?» (6 de noviembre de 1997)

WINCALIS en español

517. WINCALIS en español, (1 de noviembre de 1997)

518. «LexEcon» (2 de diciembre de 1997)

Nativos franceses que aprenden español

520. Nativos franceses que aprenden español, (5 de noviembre de 1997)

521. «Re: Nativos franceses» (12 de marzo de 1998)

Guía de recursos didácticos para la enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes

522. Guía de recursos didácticos para la enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes, (21 de octubre de 2011)

Bibliografía de la Escuela de Lancaster

585. Bibliografía de la Escuela de Lancaster, (17 de noviembre de 1997)

586. «Referencias bibliográficas» (22 de diciembre de 1997)

588. «Más bibliografía» (14 de enero de 1998)

Adjetivos demostrativos

590. Adjetivos demostrativos, (17 de noviembre de 1997)

592. «Explicación» (19 de noviembre de 1997)

Banco de recursos

695. Banco de recursos, (26 de noviembre de 1997)

696. «Banco de recursos» (22 de diciembre de 1997)

697. «Re: Banco de recursos» (22 de diciembre de 1997)

698. «Banco de recursos» (6 de febrero de 1998)

1657. «Banco de recursos» (18 de marzo de 1998)

La Navidad

701. La Navidad, (1 de diciembre de 1997)

702. «La Navidad» (1 de diciembre de 1997)

703. «La Navidad en Colombia» (1 de diciembre de 1997)

704. «La Navidad» (2 de diciembre de 1997)

705. «La Navidad en Perú» (3 de diciembre de 1997)

707. «La Navidad» (11 de diciembre de 1997)

708. «La Navidad en Andalucía» (15 de diciembre de 1997)

1656. «La Navidad» (3 de diciembre de 1997)

Español para inmigrantes y refugiados: cursos para profesores

709. Español para inmigrantes y refugiados: cursos para profesores, (1 de diciembre de 1997)

710. «Invitación al Máster de la Complutense» (1 de diciembre de 1997)

711. «Problemas concretos» (17 de febrero de 1998)

718. «Sugerencias» (17 de marzo de 1998)

712. «Centros de formación de profesores» (23 de febrero de 1998)

Pregunta: los apellidos en España después de casarse

751. Pregunta: los apellidos en España después de casarse, (2 de diciembre de 1997)

752. «Los apellidos» (3 de diciembre de 1997)

753. «Más sobre los apellidos» (9 de diciembre de 1997)

763. «Ejemplo» (22 de enero de 1998)

754. «Apellidos» (9 de diciembre de 1997)

755. «¿Por qué la mujer en E.E.U.U sí los pierde?» (9 de diciembre de 1997)

766. «El ejemplo portugués» (16 de diciembre de 1997)

759. «Cuestiones legales» (15 de diciembre de 1997)

Enhorabuena y a buenas horas

781. Enhorabuena y a buenas horas, (4 de diciembre de 1997)

Contenidos ilícitos y nocivos en Internet

810. Contenidos ilícitos y nocivos en Internet, (12 de diciembre de 1997)

Condicionales

813. Condicionales, (12 de diciembre de 1997)

834. «No es un condicional» (12 de diciembre de 1997)

1590. «Condicionales» (18 de marzo de 1998)

1591. «Condicionales» (20 de marzo de 1998)

Adquisición de lenguas

819. Adquisición de lenguas, (23 de diciembre de 1997)

Análisis sintáctico de Se me olvidó el libro

820. Análisis sintáctico de Se me olvidó el libro, (10 de enero de 1998)

845. « Análisis sintáctico » (19 de enero de 1998)

Reglas de oro para profesores de español

822. Reglas de oro para profesores de español, (12 de enero de 1998)

843. «Reglas de oro para profesores de español» (27 de enero de 1998)

846. «Reglas de oro para profesores de español» (28 de enero de 1998)

865. «Reglas de oro para profesores de español» (29 de enero de 1998)

870. «Reglas de oro para profesores de español» (20 de febrero de 1998)

850. «Reglas de oro para profesores de español» (31 de enero de 1998)

853. «Reglas de oro para profesores de español» (11 de febrero de 1998)

866. «Reglas de oro para profesores de español» (16 de febrero de 1998)

854. «Reglas de oro para profesores de español» (16 de febrero de 1998)

858. «Reglas de oro para profesores de español» (18 de febrero de 1998)

860. «Reglas de oro para profesores de español» (2 de marzo de 1998)

Pregunta sobre el estilo indirecto

848. Pregunta sobre el estilo indirecto, (22 de diciembre de 1997)

904. Inmaculada Delgado, «Sobre el estilo indirecto» (29 de diciembre de 1997)

Obras de la literatura española traducidas al eslovaco

852 Obras de la literatura española traducidas al eslovaco, (22 de diciembre de 1997)

Imperativos y pronombres: ¿Dígale o Dígales?

87611. Imperativos y pronombres: ¿Dígale o Dígales?, (16 de junio de 2005)

87648. «Error corriente» (16 de junio de 2005)

87816. «¡Gracias!» (22 de junio de 2005)

87657. «Diga usted a ellos(as)» (16 de junio de 2005)

87671. «¿Entidad individual?» (16 de junio de 2005)

89253. «Se refuerza» (3 de agosto de 2005)

Opinión sobre el doctorado de la Antonio de Nebrija

87631. Opinión sobre el doctorado de la Antonio de Nebrija, (16 de junio de 2005)

87647. «Yo puedo» (16 de junio de 2005)

Temario profesor EOI

87660. Temario profesor EOI, (16 de junio de 2005)

Uso de '¡Venga!'

87683. Uso de '¡Venga!', (17 de junio de 2005)

87722. «Venga» (18 de junio de 2005)

87727. «DUE» (19 de junio de 2005)

87954. «'Adiós' no es '¡Venga!'» (25 de junio de 2005)

88678. «¿Para llorar?» (15 de julio de 2005)

Explicar el OD y OI

87698. Explicar el OD y OI, (17 de junio de 2005)

87706. «OD de persona» (17 de junio de 2005)

87712. «OD de persona» (17 de junio de 2005)

87717. «Respuesta humilde» (18 de junio de 2005)

88716. «No sé, no sé» (16 de julio de 2005)

89179. «Pasar a voz pasiva» (31 de julio de 2005)

89288. «¿Y saben hacer eso bien los alumnos extranjeros?» (3 de agosto de 2005)

«Por habla hispana» y «Por el habla hispana»

87709. «Por habla hispana» y «Por el habla hispana», (17 de junio de 2005)

No entiendo este párrafo de «Sólo le pido a Dios»

87711. No entiendo este párrafo de «Sólo le pido a Dios», (17 de junio de 2005)

87752. «A ver» (20 de junio de 2005)

87772. «Cuantos» (21 de junio de 2005)

87773. «Alusión al franquismo» (21 de junio de 2005)

87820. «¿Tiene que ver con el franquismo?» (22 de junio de 2005)

87858. «Espero te sirva...» (23 de junio de 2005)

87783. «Explicacion» (21 de junio de 2005)

87852. «Respuesta desde Argentina» (22 de junio de 2005)

87853. «Aclaración» (22 de junio de 2005)

87904. «Yo he leído que....» (24 de junio de 2005)

87947. «Respuesta desde Argentina» (24 de junio de 2005)

88039. «La triste realidad latinomaericana» (28 de junio de 2005)

88203. «Otra canción» (30 de junio de 2005)

88035. «Explicación» (28 de junio de 2005)

88071. «Indiferente» (28 de junio de 2005)

88105. «Qué le pide a Dios» (29 de junio de 2005)

88182. «Respuesta desde Argentina» (30 de junio de 2005)

Supersticiones en España

87230. Supersticiones en España, (5 de junio de 2005)

87277. «En martes...» (6 de junio de 2005)

87450. «Gracias» (10 de junio de 2005)

87538. «¡SUERTE!» (14 de junio de 2005)

87568. «Una actividad sobre supersticiones» (15 de junio de 2005)

87725. «Ayuda» (18 de junio de 2005)

¿Cuáles son los tres paradigmas de investigación lingüística?

87231. ¿Cuáles son los tres paradigmas de investigación lingüística?, (5 de junio de 2005)

Uso de la expresión 'Vale!'

87266. Uso de la expresión 'Vale!', (6 de junio de 2005)

87276. «¡Pues vale!» (6 de junio de 2005)

87344. «Gracias por al aclaración» (7 de junio de 2005)

87311. «Del verbo valer» (7 de junio de 2005)

87313. «Sobre OK y vale (en el Foro del español)» (7 de junio de 2005)

87334«Problema con el 'vale'» (7 de junio de 2005)

87354. «Re: Uso de la expresión 'Vale!'» (8 de junio de 2005)

87345. «Gracias Javier» (7 de junio de 2005)

87331. Ignacio Frías, «Otro rinconete» (7 de junio de 2005)

87379. Daniele Tavares, «Gracias a todos» (8 de junio de 2005)

Por y para: su enseñanza a alemanes

87310. Por y para: su enseñanza a alemanes, (7 de junio de 2005)

87366. «Por y para» (8 de junio de 2005)

88033. «Por y para en emseñanza para alemanes» (28 de junio de 2005)

Trabajar como profesor en el IC ¿da puntos para las oposiciones?

87335. Trabajar como profesor en el IC ¿da puntos para las oposiciones?, (7 de junio de 2005)

92731. «Consulta la convocatoria» (31 de octubre de 2005)

Uso de apellidos en Latinoamérica

87340. Uso de apellidos en Latinoamérica, (7 de junio de 2005)

87369. «Sí, pero...» (8 de junio de 2005)

87430. «Uso de apellidos en Latinoamérica» (10 de junio de 2005)

87518. «En México, sí, pero...» (13 de junio de 2005)

87555. «El uso tradicional en España no es el que os creéis. Vamos a verlo.» (14 de junio de 2005)

87659. «Muy interesante» (16 de junio de 2005)

87531. «En México igual que en España» (14 de junio de 2005)

87734. «Orden de apellidos» (20 de junio de 2005)

89254. «Sí» (3 de agosto de 2005)

Usos de la preposición 'a'

87342. Usos de la preposición 'a', (7 de junio de 2005)

87368. «Mi método» (8 de junio de 2005)

87374. «Manual de consulta» (8 de junio de 2005)

¿Por qué la forma usted lleva el verbo en tercera persona?

87349. ¿Por qué la forma usted lleva el verbo en tercera persona?, (8 de junio de 2005)

87361. «Una respuesta sucinta» (8 de junio de 2005)

87363. «Sí, tiene que ver con la historia de la lengua» (8 de junio de 2005)

87367. «Toda la razón» (8 de junio de 2005)

87529. «Tratamientos» (14 de junio de 2005)

Bibliografía sobre oraciones interrogativas

87394. Bibliografía sobre oraciones interrogativas, (9 de junio de 2005)

Opinión sobre manuales Aula y Eco

87422. Opinión sobre manuales Aula y Eco, (9 de junio de 2005)

87438. «Te aconsejo Prisma o En equipo.es» (10 de junio de 2005)

87544. «Aula y Eco» (14 de junio de 2005)

87580. «Opinión sobre Aula» (15 de junio de 2005)

Textos sobre el origen del español

87427. Textos sobre el origen del español, (10 de junio de 2005)

87452. «Origen del español» (10 de junio de 2005)

87746. «Una propuesta» (20 de junio de 2005)

Pronunciación

87428. Pronunciación, (10 de junio de 2005)

87444. «Pronunciación» (10 de junio de 2005)

87453. «Español normativo» (10 de junio de 2005)

87464. «Considera dos cosas» (11 de junio de 2005)

87496. «La verdad por delante» (13 de junio de 2005)

Datos sobre la enseñanza de español en Madrid

87433. Datos sobre la enseñanza de español en Madrid, (10 de junio de 2005)

87534. «Algunos hilos» (14 de junio de 2005)

Primera clase para alumnos que descubren el español

87439. Primera clase para alumnos que descubren el español, (10 de junio de 2005)

87497. «Siempre en español» (13 de junio de 2005)

87817. «Mgr.» (22 de junio de 2005)

87508. «Primera clase. Algunas ideas» (13 de junio de 2005)

87541. «Primera clase para alumnos que descubren el español» (14 de junio de 2005)

87553. «Mi primera clase de serbio» (14 de junio de 2005)

87561. «¿Palabras básicas?» (14 de junio de 2005)

87587. «Otros hilos» (15 de junio de 2005)

88036. «Hazlos protagonistas» (28 de junio de 2005)

Duda sobre el subjuntivo

167369. Duda sobre el subjuntivo, (1 de diciembre de 2011)
167371. «Si parafraseamos, entendemos mejor» (1 de diciembre de 2011)
167401. «Saludos» (2 de diciembre de 2011)
167409. «Muchas gracias» (2 de diciembre de 2011)
167552. «Indicativo posible» (7 de diciembre de 2011)
167558. «He contestado a las preguntas» (7 de diciembre de 2011)

Dudas sobre el artículo neutro

167398. Dudas sobre el artículo neutro (2 de diciembre de 2011)
167414. «Redundante, pero posible por el énfasis» (3 de diciembre de 2011)
167498. «Sigo sin comprender» (5 de diciembre de 2011)
167510. «Era mi punto de vista» (5 de diciembre de 2011)
167572. «Gracias a todos» (7 de diciembre de 2011)
- 167496«Algunos ejemplos» (5 de diciembre de 2011)
- 167533«'Lo' como pronombre» (6 de diciembre de 2011)
167628. «Dudas sobre el artículo neutro» (12 de diciembre de 2011)
168182. «Redundo en lo que dice Marcela» (6 de enero de 2012)

¿Cómo es más correcto?

167434. ¿Cómo es más correcto?, (3 de diciembre de 2011)
167488. «Depende de a quién te dirijas» (5 de diciembre de 2011)
167495. «Un montón» (5 de diciembre de 2011)
167883. «Más metafórico» (21 de diciembre de 2011)

Canción para la clase y el trabajo de pronombres

167459. Canción para la clase y el trabajo de pronombres, (4 de diciembre de 2011)

167503. «CD, CI y componente del verbo pronominal» (5 de diciembre de 2011)

167506. «Yo lo veo así» (5 de diciembre de 2011)

Tiempos compuestos

167472. Tiempos compuestos, (4 de diciembre de 2011)

167505. «Sí» (5 de diciembre de 2011)

167528. «Gracias Sebastián» (6 de diciembre de 2011)

167680. «Tiempos compuestos» (13 de diciembre de 2011)

167688. «El pretérito perfecto compuesto y el discurso político» (13 de diciembre de 2011)

Análisis morfosintáctico

167555. Análisis morfosintáctico, (7 de diciembre de 2011)

Español para fines académicos

167566. Español para fines académicos, (7 de diciembre de 2011)

¿Le/la ayudo, señora?

167598. ¿Le/la ayudo, señora?, (9 de diciembre de 2011)

167601. «La (CD)» (9 de diciembre de 2011)

167654. «Leísmo de cortesía» (12 de diciembre de 2011)

167725. «Gracias» (14 de diciembre de 2011)

Información sobre TIC y ELE

167629. Información sobre TIC y ELE (12 de diciembre de 2011)

167728. Ideas (14 de diciembre de 2011)

Duda sobre «ni siquiera»

167724. Duda sobre «ni siquiera», (14 de diciembre de 2011)

167732. «Ni siquiera» (14 de diciembre de 2011)

167798. «Otros ejemplos de uso» (16 de diciembre de 2011)

167856. «Muchas gracias» (19 de diciembre de 2011)

¿Esperar + subjuntivo?

167787. ¿Esperar + subjuntivo?, (16 de diciembre de 2011)

167792. «Esperar + subjuntivo y esperar + indicativo» (16 de diciembre de 2011)

167811. «Gracias» (16 de diciembre de 2011)

Sobre el uso del presente, el pretérito perfecto y el indefinido

167830. Sobre el uso del presente, el pretérito perfecto y el indefinido, (19 de diciembre de 2011)

167867. «Mi punto de vista» (20 de diciembre de 2011)

Recursos para niños

167889. Recursos para niños, (21 de diciembre de 2011)

167913. «Algunas direcciones» (22 de diciembre de 2011)

El / al lunes siguiente

167957. El / al lunes siguiente, (25 de diciembre de 2011)

168110. «Una explicación parcial» (31 de diciembre de 2011)

Uso de 'hay'

168081. Uso de 'hay', (30 de diciembre de 2011)

168102. «Ejemplos» (30 de diciembre de 2011)

168106. «Con o sin artículo» (30 de diciembre de 2011)

168126. «Contables e incontables» (2 de enero de 2012)

168145. «Hay + sustantivo singular» (4 de enero de 2012)

168185. «Sólo con sustantivos incontables» (7 de enero de 2012)

Materiales eficaces

168144. Materiales eficaces, (4 de enero de 2012)

168146. «Eficacia didáctica» (4 de enero de 2012)

168156. «Material didáctico» (4 de enero de 2012)

168166. «Unas ideas rápidas» (5 de enero de 2012)

Duda: ¿subjuntivo o indicativo?

168165. Duda: ¿subjuntivo o indicativo?, (5 de enero de 2012)

168167. «Modo indicativo» (5 de enero de 2012)

168176. «Muy claro» (6 de enero de 2012)

Uso de los adjetivos calificativos

168163. Uso de los adjetivos calificativos, (5 de enero de 2012)

168164. «La posición del adjetivo» (5 de enero de 2012)

Duda con 'por' en una frase

168192. Duda con 'por' en una frase, (7 de enero de 2012)

168210. «Una posibilidad» (9 de enero de 2012)

168442. «La frase» (20 de enero de 2012)

168460. «Creo que está bien» (20 de enero de 2012)

168217. «Por» (9 de enero de 2012)

168219. «En tu ejemplo, el complemento agente se construye con 'por'» (9 de enero de 2012)

168224. «Así pensaba» (9 de enero de 2012)

168282. «La respuesta de la RAE» (10 de enero de 2012)

168440. «Gracias Marcela» (19 de enero de 2012)

«Si será orgulloso»

168195. «Si será orgulloso», (8 de enero de 2012)

168209. «Es correcto: será» (9 de enero de 2012)

168225. «Y una frase afirmativa equivalente» (9 de enero de 2012)

168256. «En modo afirmativo» (10 de enero de 2012)

168427. «Comparativo absoluto» (18 de enero de 2012)

168220. «Futuro simple para hacer hipótesis en presente» (9 de enero de 2012)

168230. «Ejemplos» (9 de enero de 2012)

168268. «Si + futuro de conjetura: valor consecutivo» (10 de enero de 2012)

168287. «Para aclarar un poco más» (10 de enero de 2012)

168384. «Es tan orgulloso que...» (16 de enero de 2012)

168439. «Muchas gracias» (19 de enero de 2012)

170117. «Es tan orgulloso que...» (10 de abril de 2012)

Explicar la diferencia entre el pretérito indefinido y el perfecto

168314. Explicar la diferencia entre el pretérito indefinido y el perfecto, (12 de enero de 2012)

168317. «Veamos» (12 de enero de 2012)

168329. «Que lo sepan los estudiantes» (12 de enero de 2012)

168352. «Cómo explicar la diferencia entre el pretérito indefinido y el perfecto» (13 de enero de 2012)

168357. «Pretérito perfecto simple y compuesto en España y en Hispanoamérica» (15 de enero de 2012)

Palabras de alta frecuencia

168334. Palabras de alta frecuencia, (12 de enero de 2012)

168342. «Palabras de alta frecuencia» (13 de enero de 2012)

168350. «Un diccionario y una web» (13 de enero de 2012)

168353. «Diccionario de Davis» (13 de enero de 2012)

Pruebas diagnósticas para nivel de español

168360. Pruebas diagnósticas para nivel de español, (15 de enero de 2012)

168376. «Diagnóstico: apendicitis» (16 de enero de 2012)

168380. «Diagnóstico: dolor de barriga» (16 de enero de 2012)

168396. «Crítico solo la denominación» (17 de enero de 2012)

168409. «Para hacerte una idea» (18 de enero de 2012)

168413. «El test que establece el nivel de conocimientos del alumno» (18 de enero de 2012)

¿Skype para desarrollo de la lectura en edades tempranas?

168424. ¿Skype para desarrollo de la lectura en edades tempranas?, (18 de enero de 2012)

168426. «Precioso» (18 de enero de 2012)

'Enseñar' y 'aprender'

168437. 'Enseñar' y 'aprender', (19 de enero de 2012)

168446. «Enseñar y aprender» (20 de enero de 2012)

168457. «Enseñar y aprender» (20 de enero de 2012)

168697. «'Enseñar' y 'aprender'» (30 de enero de 2012)

168863. «'Enseñar' y 'aprender'» (7 de febrero de 2012)

168719. «Comprender» (31 de enero de 2012)

168725. «Y al contrario» (31 de enero de 2012)

Consulta sobre el uso de «una vez»

168464. Consulta sobre el uso de «una vez», (20 de enero de 2012)

168513. «Cierto» (23 de enero de 2012)

168647. «Gracias Sebastián» (29 de enero de 2012)

Cómo explicar: «Era / fue un gran hombre»

168476. Cómo explicar: «Era / fue un gran hombre», (20 de enero de 2012)

168514. «Lo de siempre» (23 de enero de 2012)

168537. «Lo de siempre...» (23 de enero de 2012)

168550. «Que lo sepan no solo los estudiantes» (24 de enero de 2012)

168587. «168550. Re: Cómo explicar: «Era / fue un gran hombre»» (25 de enero de 2012)

168591. «Krashen en Youtube (en inglés)» (25 de enero de 2012)

¿Manuales para jóvenes entre 11 y 14 años?

168477. ¿Manuales para jóvenes entre 11 y 14 años?, (20 de enero de 2012)

168565. «Mochila» (24 de enero de 2012)

168683. «Gente joven» (30 de enero de 2012)

«Ese fenómeno se (lo) explica por...»

168481. «Ese fenómeno se (lo) explica por...», (21 de enero de 2012)

168515. «Es explicado» (23 de enero de 2012)

168648. «Gracias» (29 de enero de 2012)

«De no ser así» = «Si no hubiera sido así»

168482. «De no ser así» = «Si no hubiera sido así», (21 de enero de 2012)

168521. «'De' y 'si'» (23 de enero de 2012)

168546. «Siempre y cuando sea posible» (24 de enero de 2012)

168649. «Muchas gracias» (29 de enero de 2012)

Duda con una frase sin contexto

168552. Duda con una frase sin contexto, (24 de enero de 2012)

168559. «El condicional simple» (24 de enero de 2012)

168560. «Espero no confundirte aún más» (24 de enero de 2012)

168566. «No te estás columpiando» (24 de enero de 2012)

168569. «Condicional compuesto» (24 de enero de 2012)

168586. «Reproducir las palabras de alguien; estilo directo, estilo indirecto» (25 de enero de 2012)

Colocación del adverbio

168582. Colocación del adverbio, (25 de enero de 2012)

168595. «Colocación» (25 de enero de 2012)

Para acceder a los mensajes del Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes:

<http://cvc.cervantes.es/foros/default.asp>

